

Manuskrypt  
prelekcyjny Literatury  
polskiej dawanej przez  
A. Moja Osinskiego  
w Liceum Wileńskim  
Kurs 3<sup>ci</sup> letni.



4-6-50

2-3

N. Inn. 5639

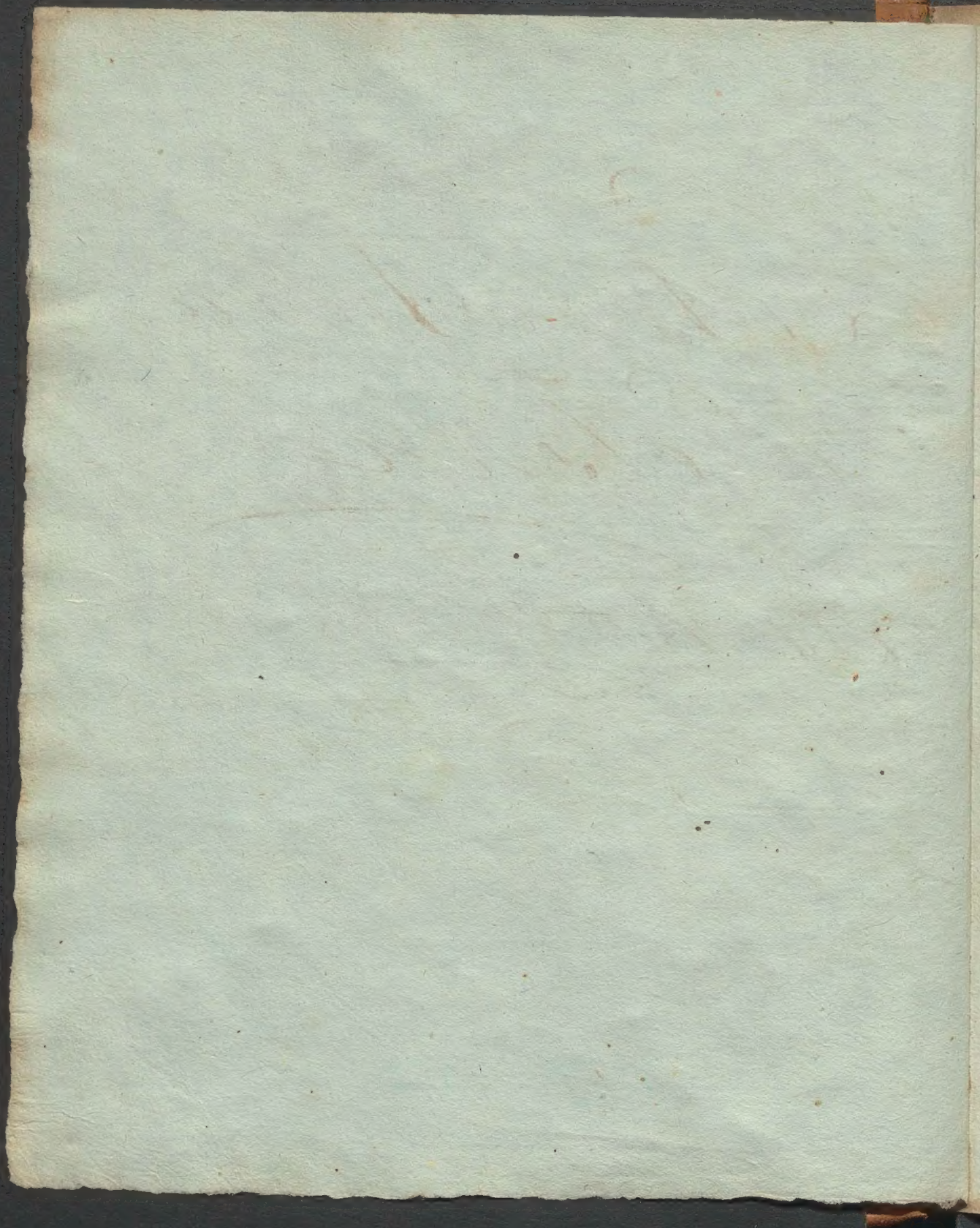


7

# Literatura Polska

1. Lulego 1816 <sup>Wł</sup>  
w Lubdowice







# Literatura Łacińska i Polska.

## I. Wiersz bohatycki u Krymian.

### 1. O wprowadzeniu Nauk do Krymu

Krymianie w pigułę wiekach razgięwały myślenie tylko ochwale rycerskiej — po zawojsowaniu części podunowiec wódch rwanej Grecją wielką, a osobliwie Sytyli, gdzie pod rządami Hierona i Dionizego kwitnęły nauki; ożywia się w Krymianach razgiępać do oświecenia — Obcowanie ich z Grekami, czarnizę kymobworstwa i dżięski, wzruszenia i porzucenie i dżięski teatralnych, podziwiania wrziane i pomników publicanych, to wszystko wzniecało smak do Nauki w Krymianach — Skł Horacy powieściat —

„Graecia capta, ferum victorem cepit, et artes

„Infulit agrestis latia, Hor. Epist. lib II. —

Liwinus, Andronik, Ennius, Pakunus, i inni Grecy siedli w Krymie, byli twórcami pierwszych poematów łacińskich i dramatycznych układów. Świadectwem Cicerona, w pięćset prawie dziesięć lat po założeniu Krymu, to jest w 156 lat po założeniu i Enniedzie pierwszy Liwinus Andronik pod Konaulstwem Kaja Klaudiusza i Marka Tudyłana, na rok przed narodzeniem Ennusa, który był starszy od Plauta i Newiusza napisał Traicę [cf. Ennius był rodem z Kalabrii stę Horacy zowie byłym jego „Calabre Picrida“ Ode VIII. Lib II. około roku 98. od założenia

[cf. Cyprio, Tullianorum Questionum. lib I. Cap I. —



zatożenia Krymu, pisat Mawne Kartagińską, pochwałę  
Scypiona i Traicynie — On pierwszy wprowadził do  
Krymu wiersz buharycki — Chciał zdanie O.  
widiwera „Ennius ingenio maximus, arte rudis,  
virgilius iednak iadego wiersze wdrziedło swo-  
ie, mawiaid. — Pakuwiusz był rodem z Penisurium — Jedni mie-  
nią go być wnukiem, a drudzy siostrzeńcem  
Enniusza — Quintylijan tak oceniał jego  
Traicynie „Gravitate sententiarum, pondere  
verborum, auctoritate personarum classi-  
simus fuit, citra tamen nitorem, Cyeron  
w dziele o przykazni wyraża, iż Traicyna  
Pakuwiusza, Orest, Pilades z wielkim okla-  
skiem była przygta — porostady tylko u-  
tamki tych wamiatkowanych pisarzy. —

## 2. Morbior Eneidy.

Wiercy iest wyfehuikow virgiliusza, nieli Home-  
ra, bo wiercy iest orob potajinie umięczych  
nieli po Greku — Kiedy oddany naukom na  
wreskach swajch virgiliusza woryginale —  
Dawno i zgodnie oceniono wartosci jego i  
Ody — Myśl Macrobiusza ma wiele magi w  
tey mieme „Hae Maronis gloria, ut nullis laudi-  
bus crescat, nullis vituperationibus minuatw,  
libl. Saturnaliwm. — Virgiliusz mostateowney  
moli, spalił Eneidy roskarad, iak drziedło nie  
poprawne — To jego ralecenie skutku niemi-  
to — Porostad wierze Augusta na ten roskar-  
ypalenił Eneidy iż piśkne i zdaił się podo-  
dzi z uawia sera —

„Ergo ne cupiemis potuit vox improba verbis  
„Tam dixum mandare nefas? Ergo ibit in ignes  
magnaque







## Księga I

W pierwszej księdze mowy są wstępne, ale do myślenia  
dużo potrzebne. — Flora myślat. woderwie swojej  
pomaga wieku, nuciła Flora, wielkomysłność  
w niedzielnym, i skromną panieci stawiają Ayda  
my — Odpoowiedz Dydona pędna stodory i godno-  
ści — Opis burzy wzmiankowanej od Esola, a uśmie-  
chowej od Neptuna — Opis niezgody między Rionę  
w Kosiele Janusza, niecierpliwa stodora stodora  
baniernia mały nastawienie — Kawienie sz  
Wenery ymowi, pędne interesu indryżku  
Obraz w Kłóych Eneasz, magdnie malowidło  
nieskorze Trojan'skich, Kupidyn wzrostu Aka-  
minusa, wspalający między Dydona, Kłóych  
na pole smutny ofiarę, sz między na  
piękniję z wynalazienia i wykonania —

„Tamque ascendebant collem qui plurimus  
„Imminet.” — (urbi)

Amizy branie nastawienie w bych miarach  
inwazy aktowych, z odkryciem powstania-  
nych, wspornaję trudne wspornanie Ene-  
asza na wzgórek — stowo „Imminet” na pozi-  
ku Drugiego wiersza, okazuje dokładnie wpływ  
pagórka, i Kłóych dać sz widzieć powstanie  
ca Kartagina — Wiele by zgodno imaginationi  
i widzących poziwy, wopis użyty Dydona sta-  
Eneasz — wrewnie te bierze wpływ na  
Kłóych Topas Kymolwora, wpisuje przy-  
darzku lubnie wiecznie prawo Natury — od-  
oimnastu wieków powstanie Te stowo Dydona  
z L. I. Hon ignara mały, między Eneasz dać  
Dornatem nieraz i wzrost nieraz wybie-  
rać —

Księga II



Figga II.

[illegible]



W pierwszym potowie wyraz „nitens” wyraża tak do-  
bre następienie wprawy, a w drugiem wreszcie kół-  
zastawione miary okazywać nagłe ucieczkę „trepi-  
tusque repente refugit” —

Helios o Cypryjskie wspomina Eneas, rawre mowu  
a umieszczeniem wstawił Dury — Jak we wstę-  
pie tej, niggi —

„Quaerquam animus meminisse horret luctus re-  
„Incipiam” —

Py, wstawiano konia do Troi, a góty i cerka, mydrie u-  
zalenia — „O’ patria o divum Domus flammis et indita bello  
„Moenia Dardanidum” — ver. 241. —

Andriaca mi chie pniegi zgonu Cypryjs —

„Abnegat exorsa vitam producere Troia”

„Exibumque pati” — ver. 634. —

Nie mógł nad ten gwałtowny wystraw obraru mudo-  
ści synowatki — Eneas radnych niecierpić nie  
bespieczeństwa w obronie Cypryjs, gdzie walczy o  
izbie syna i ojca, tam go najmniejszą czeka  
przerata.

„Ecce, quem dudum nonnulla injecta movebant”

„Tela, neque adverso glomerati ex agmine Graii;

„Nunc omnes terrent eundem, sonus excitat omnis

„Inspensum, et pariter comitibus, oneribus, timentem. ver. 726. —

### Xigga III.

Eneas zbudowaną flotę z dwudziestu okrętów na-  
gonie Prie w bliskości miasta Antandru, udać się  
z towarzystwami rzeglugi do Tracji gdzie panował  
Polymnektor zięć Pryjama, który oddał mu naj-  
młodszego syna Polidora i części swoich skarbow.  
Nie wiedział Eneas, iż ten król porbuneni-  
Troj dał się przywilejem Eteów, że zabije  
młodszego Polidora i zagorzą skarby — Gdy  
młodzi rielone mygwał dla ordo bionia ota-  
rów, natychmiast iżki rielone Polidora pogre-  
bionego w ten miasmo, który go ostrzegat, aby  
się i tej krajiny wiarodowney i chiwey bogactw  
oddalił



oddalił — Encas pędził do wyspy Dolos, dla razież  
 grzebień myrmeki Apollina. Ta raleca murawka  
 krain i którego Trojanie pochodzą — Andirec Thurnu  
 czy myrmeki, i skłania udaje się do Kety, skąd ie-  
 den ze sta-rych raturielów Tro pochodzi. —  
Haladice na dę wyspę myrmeki, powetada, raaaa,  
 i Kogi domowe stręgi Encas me sine, Je  
talia powinna, Gos Kesem jego regluga — Mio  
 tany nawatnowicz przybicia do wysp Stofad na  
 morzu Jońskim, gdzie ptaki potworne Harpiie  
 skłoniły go do oddalenia — Wylądował do Akryjumu,  
 i dobywał tam igryka Kuiri Apollina. Skąd udaje  
 się do Epuru, gdzie panował Helen syn Pryjama  
Kapdan Apollina, i mąż Andromachy owdowiałej  
 po Hektorze — Przygrywa tam spotkał Andro  
machę wlecie rymiają ofiarę na grobie rymia-  
 nym Hektora, który Trami oblewata — Wtem  
 dotkliwem spotkaniem nadchodzi Helen, i acii nak-  
 iuz oddać, i iako wieczek przepowiada mu  
 przyrządek zdarzenia, i rozróżne rady podaje ty-  
 rze się regluga — Wpływa do portu Bliskogory  
Etuy — Tam na brzegu przygrywa Achemeni-  
da niecierpliwego Gezyna towarzysza Uli-  
seca — Ten opowiada Trojanom zdarzenie Uli-  
seca w iaskini Polifema, i wyraża regluga o-  
 xmuicystwa Cyklopów — Encas spiecznie  
 odpywa, i można ziganym być do Polifema, udaje  
 się do Drepanu — Tam Andireca ocył postar-  
 dat — Ta Kiega jedna rymiają ciononych ma  
 wrelato męzne obraty — Opiewa wnieć Vir-  
gilina przygody regluga Encas, iak Homex  
 opowiada podroz Uli-seca — Grob Polidora, An-  
domacha owdowiałej po Hektorze, rona Hele  
 nary



Helena ptażga nad grobem niewzrętego męża, po-  
wieść o Pelipenice, i Cykloprach wyobrażenie rów-  
nie od Homera; piękna nauka ludzkości, kto-  
re okazał wyrażenie na obrot niewzrętego  
Greoryna to wreszcie godnem jest miejsca na  
pięknicyrzych Encidy — wielość tylko wyroków  
ale Stumawionych pręstria Troian regheg;  
ale step Wingilias miał powód opisywania  
nieśe Tawnych, inforawizyckich wydarzeń i  
Krain ramierzkadych od niewzręci ciot obut  
nych — Ikliw urwica wyrata po stronie cy  
arypy — diffora patrie lachrimans postura relingno  
„Et amicus, ubi Troia fuit, Ver. 11.

Księga IV.  
Dydona królowa Adiga mitoniz Encasra, od-  
czywa ciotne iwie urwica mitoniz, ta icy ra  
dzi poslubie Encasra — Junona tem matken itwem  
pragnie odwiec Encasra od zatożenia panstwa  
w Italii. Jdy z idali na polowanie Junona yma  
wida namatnoś stracana — Loianie i Tyrizay  
Rowie wypraszyle z z roznych miemach — Dy  
dona a Encasraem wesata do iednej Jackini, i za  
roczyli sobie mitoniz wraicemna — wiele roznoś  
ta po ciotey Afryce mitoniz Dydony i Encasra  
Harbas król Cekulow syn Jowisra Amonskiego  
ktoremu Dydona odmowida zwey ryki, zali z  
przed iwim cyem, ten wyprawia merkury  
usza do Kastaginy z workanem, aby niewzta  
crnie ptyny Encasra do Italii wodług wy  
roków — ładne mitowanica i wypruby Dydony  
niemogę admiranie od ptynienia Encasra.  
Jdy merkuryusz powtorzy workaz Jowisra E  
ncasra wnoy od ptyny. Dydona z dięte nos  
gawaz urwica na niego praktzeta, wstępnie  
na stos —



wstępie na stos; ogień zostawionym do Enearra prze-  
bida się — Ta Lięga prawdziwie zamyka w sobie  
piękności, od Anna do siostry stawia wyborny  
przykład mowy poradnej — porównanie doskonałe  
zapamiętałe kochańcy, do Tani przeszytej straszą — Opis  
wielu nastrojów od wielu aniearównań, od  
nikogo — kady, wiec mae. tej mowy w najwzrostym  
umieszczenie Didony. —

„Nec tibi diua parent, generis, nec Dardanus auctor,  
„Perfidem clavis genuit te cantibus horrendis  
„Caucasus. Hyrcanusque admovent ubera hyges. —

To miejsce / od 450. wiersza do 475. / drie wierszy, i a-  
wiska tak dobrze przystosowane do zera ralem  
siemionych, Hejne niemi byz. uzpliwie wyda-  
nym — Hayprzymienie i jest, opis noj, wielu  
i. kochów opisywano a w Wigiliu i w tem pi-  
kniejera, ię ugrazona narwoim miewe, a  
miewie nie może byz. ugrazem nad to. —

„Quem melui Moritura? facies in castra tuli? sem-  
„Implemque foros flammis, natumq. patremq.  
„Cum genere. erubescem, memet super ipsa dedissem,  
Przedziwną sztukę skarad Wigiliu i storuiz prze-  
kłada Didony do Enearra i przyradyh wojen  
i Kartaginczykami. —

„Tum vos o Tyrie, disperend et genus omne futurum  
„Exerete diis, cinerique hae mittite nostro  
„Munera — Nullus amor populi, nec fœdera iuncto  
„Exoriare aliquis nobis ex ossibus ultor;  
„Qui facie Dardanius ferroque sequare iustos  
„Nunc, olim, quicumque dabunt se tempore vires:  
„Littora litoribus contraria fluctibus undas  
„Inprecor: arma armis: pugnent, isique ne po-  
tesque. —

Lięga V.



Legga. V.  
Encasra ptychiego s karlaginy do Wdacha nawad, nōdē  
 raniōda do Sylyli, gōric mile przygdy od Diceta,  
 obchodzi nocnieg pamiōtki Ayca Anchiresa, kōrego  
 wprōciwytym roku pogrēbat w Drepanie, wy-  
 prawiā ignōrka, i nagrody ruyigzom pōcznōda.  
 1-163/ Wmōrki wale ruyigz Kloanta. 1285/  
Euryal pōcz zradę Akrusa piewwry dobiedz Dakre,  
 w 1362/ Entel stancie pokonywa w pōcznōwcy wēl-  
 u Dareca mōdriēca. 1404/ Euryegion wabrē-  
 tanu i Taka piewwren'stwo obaymat, piewwry  
 iednak nagrodę, pōcz wrglōd na wielkiego i gō-  
 dnōdę pōcznōno Aeslowi, kōiego strata wy-  
 pmarzona na pōwiebne kapalidā i gō. 1544/ Dy-  
Askanidz kurkie Anchiresa driadā zwoiego kon-  
 ne odbywat gonitury s chincy i gō mōdriēca -  
 1603/ Woiānki s namowy Trydy, i stęsknoty Du-  
gicy i gō lugi muciā i gō na flōttę, i ortery  
spalidy okręty Jowisa, spuciā desz nagdy, i imē  
okręty s porianu oalid - (699) Nay walky pōcz  
okaznie i gō wē inie Anchires Encasrowi, i a  
strega Donny Jowisa, aby pōczedd zadā wielk-  
ka Nantesa, Kobiety, i stancōw niedodępnych w  
Sylyli zostawit, i mōdriēca wybrana ptych  
do Wdacha, aby i gō idat do farkini Sylyli, ka  
zā zāprowadzi na pola Chreyskie zdie pōzna  
zōd swōy pōczat, i boic 1740/ Podług wiel-  
przebrōgi Ayca budnie w Sylyli miasto Ac-  
ile, i hinc Kobiety, i stancōw zadā, i am ruy-  
torēw ludu ptych do Wdacha - 1770/ Neptun na  
porzē Wenery berpiewn mucy rynie zēgłēg-  
 1834/ Relincor widzēt ciche more, nasz i ra  
zēm s duōkēm wpadō w more - Encas nie-  
ie iego zastępid ————— Legraic

177



egnis. unad w tem rozrzedku Virgiliusa, że po  
 smutnych obrach w Xigze IV wystawia w  
V wesele, niezgodnie, w igryskach, wypad-  
 kach, walek i rozmaitości igrysk; każdy wie, że  
 w opisanie igrysk zdumiewa i ma har-  
 monię; i tego powodu Montaigne prosta-  
 out de Xigze nad Virgilius inne — Tym  
 krytykoni Agda, w Xigze wzmianki, istotnie  
 potrzebne w Tragedji, pięta Xigza po-  
 lawarke, daie się być zinną — deu Tr-  
agedya, i wiersz Chabierki nie maie nako-  
 mych prawid. —

Virgilius naśladował XXIII. Xigze Liady w opisanie  
 gonitwy Piercy, strzelania Stuka, i bitwy pu-  
 siowej — Daniem Papa, gonitwy Worowe są  
 najlepiej wypracowane w Homere, a Vir-  
gilius podobno niemożę ich upięknice, na-  
 miem gonitw Worowych okropnie umieiut-  
 w obłpieniu Trójnierznanu okropu o Kilku Wg-  
dach Wioet, Virgilius przez wolność Pachy-  
iky, przypat de Wiaomosci Wickowi Encasra.  
Chwiaz także nie było pod ois Wad Artuki Za-  
larkicy, umieiut jednak obrary w patam  
Dydony: " " " " " " Totumque dehiuit  
" Convulsum renis rostisque tridentibus

Tad diuid się temu Wierrowi, w kto. Agnot, —  
Wym ostrosi Trak twardych, tak dobrze wypr-  
ia Trakot Wioet? Przemyslanie Wioet  
entabami — Wblyh Wierwach Wioet Wioet Wioet  
Wioet Wioet Wioet, Przedziwnie Wioet Wioet  
Wioet Wioet —

" Radit iter liquidum, ceteres neg commovet alas,  
Wioet Wioet Wioet, Wioet Wioet Wioet Wioet  
Wioet Wioet Wioet Wioet Wioet Wioet Wioet Wioet  
Wioet Wioet Wioet Wioet Wioet Wioet Wioet Wioet



skate, przyrównywa domę (przebiehanego) do koda-

"Qualis saepe via depressa in aggere serpens

"Aërea quem obliquum rota transit, aut gravis ictu

"Seminecem liquit saxo laerumque viator,

"Nequidquam longas fugiens dat corpore tortus;

"Parte ferox, ardensq; oculis, et sibila colla

"Arduus attollens; pars vulnere clauda rehentat

"Hexantem nodis, seg in sua membra plicantem

Podobienictwo Janyak opisanych do węża (w. 249)

mi które odgrywa August po bitwie pod Akty-

um wyprawiedliwia niemiennie krytykowi

niektórych, którzy w ubóstwie Anchireta

widzą obraz Crara. —

Piękny jest wzmianek Trojanek siedzących nad

morzem które myśli o niecierpiących wygna-

nia i strachu zrywania, a boleści ich rodzi się

ponurka, rozważę preparationie niemiernego mo-

ra — Jest to obraz podobny do owego, gdy lud

Jerozolimski w niewoli siedzą nad brzegiem rzeki

Babiloński na pamiątkę Lyonu pisał. —

"At procul in sola seersa Troades acta

"Amicissum Anchiren flebant, cunctaq; profundum

"Pontum de spectabant flentes" — ver 613.

Te kobiety, współzłoty floty Trojanek, stały się

wolens Creasa aby dowiedzieć w Lylii w

chwili oddalenia się, czego mu towarzyszyły po

wszystkich morach i dźwięki z nim wszystkie

niecierpiących (iwa), i niemożę się odwrócić

do swoich współzłotaków — Coż Utworu nad

ten obraz? —

"Ipse iam mares, ipse quibus asperagundam

"Vire maris fauces, et non tolerabile numen

"Ise voluit, omnemque fuga perfere laborem"

Lizga VI.



7  
Księga VI.

Przemytnowcy do Kum Eneasz, udaoie ię dośiackinie  
Sybille i uczyniwszy zwykłą ofiarę, żażga wypro-  
 ceni Apollina, i dowiadując się o przyrodzich nie-  
 bezpieczeństwach i wagnach — 1-160. Widoki  
Mirena na brzegu malexione pali, i popioły cho-  
 wa pod bliskę górę, która od niego nazwaną zo-  
 stała Mirenem. — 235. Potem rozprawdnicztwem  
 gotębi dośiacki nauki przychodzi, przerwany ię  
 i uczyniwszy ofiarę Rogom piekielnym na prze-  
 wodnicztwem Sybille, przez pałę Awerne wę-  
 snie do piekła — 336. — Władnie Palinura  
 mienionego pogrzebion, którego się okolo  
Stygiaskiego cieśnora, gdy Sybilla wzbrawiała mu  
 go przewieźć na dno, strone, powieśa go wyko-  
 naniem obłądków rabinych — 385. Przebywaj  
Styx Eneasz i uyniwszy Cerbera, idąc przez nie-  
 sca, dziei i niewinnie na śmierć skazanych,  
 przybywa do Wielisk, gdzie miodownicy woparę  
 deymniczy sobie życie roślają — 449. Tam po-  
 stręży Styx, który gdy ię ię do naprawiedliwie  
 z oddalenia Kartaginy obrationa przed nim  
 uchodzi — 476. w posmód Prokaterów wstawio-  
 nych w boie, widzi Deifoba syna Pryama  
 łaciego meja Heleny okrytego ranami, i ten  
 mu opowiada rabinstwo swoje — 534. Wstawio-  
ny potem Tartar polewcy stronie i uwiado-  
 mioszy ię od Sybille o Karaach rabinów —  
 627. Idzie do ponieszkania Plutona i wtyka  
 rozakę w podwoie — 636 — potem udaoie ię do  
 miejle szęplinych i Mureusz prowadzi go do  
 dyca — Wstawio-



Agas a ich wyzroszenie i doskonalenie stawia mu  
zwieret (Krolow Albanickich i Krymaki i prze-  
bieg sey niektore imiona znakomitych Krymlan  
przystepnie do pochwał Juliusza Cezara i Augu-  
sta - 860. Marcella syna Oktawii, zawierasz  
zmiercia porwanego drwinem pochwatanie pod  
Sieba Wynosi - 888. Stąd przez brame itonii-  
wa na swiat wychodzi, i kum przybie do  
Rajcy miasta i portu Laryum.

Przygotowuje się wtey xędre umysł tryfelników do  
przygod maiżych wyniknąć w Laryum najmod  
odpowiedzi Sybilli 84-97. potem mowę Anchi-  
resa wyliczającego dalsze maiże byda Encasaa  
plenieniem - Wirgiliusz nie opuszcza żadney oko-  
liczności powzięcia stawy Greków, a pod wypro-  
szenia swego Bohatera - Na sam blask obroci Enc-  
asaa pierzchaia cienie wrażytkich Myrenów, na-  
stepuio Agamemnona -

"Atq Danaum proceres, Agamemnonideq phalanges

"Ut videre virum, fulgentiaque arma, per umbras

"Jugenti tepidare metu etc. -

Tuż Raym zdaie się maui xrywd Troi, iuz staro-  
zytni wodzowie Laryum, Stien, i Argos zdaie

się przewidywai uniżenie swoich potomków i

Grexi - Wirgiliusz nie omieszkui przepowia-  
dać uniżenie nad Achilla, obwiestaiać wiel-  
kość plemienia Encasaa.

"Ille triumphata Capitolia ad alta Corinthis

"Victor agat cursum, caedis insignis Achivis

"Eruct ille Argos Agamemnoniaque Myrenas

"Ipsumque Acaiden, genus arripotentis Achilli

"Ultas avas Troia etc. -

Matowidło udzielenie piekielnych pedne rapatu;  
mowy.





mojej, bądź wyraża Salmoncia bezbożnego zgłodzonego  
mishonem, bądź rozciąga nadziwne staj ciota o-  
gromne Sisyphusa, którego wngtrawie doradza i-  
ce się Sisyphus użyle póżera — Wypane są w wiewiach  
i iski abodniarów: brzki Kaydan, i Tokot róg.

„Hinc exaudisi gemitus claustrorum  
„verbera: tum stidor ferri, tractaque catenas

Przez powtarzanie i Tokot okropnie wyraża, roz-  
twierając się bramy piekielne —

„Tum demum horrento stident cardine da  
„Panduntur portae. —

W treści pierwszej nigga Eneas doradzał tylko  
niebezpieczeństwo wzięcie, i ocalit wzięci Troian  
od prześladowania Turny; w treści drugiej o-  
statnich idzie o nowe państwo które się wznosi  
po strymany z wyjętym —

Układ ostatnich Nigga Eneidy powracający do dawnej  
nazany —

Radzenie Narodu małego bądź kolebkę Kymu,  
młoda Królowa Lavinia przeznaczona z wyro-  
can Eneaszowi udrożeniowi, Eneasz walczący o  
nią z Turnem w potęgę i siłę, rozmaite  
narody woskie podzielną na dwie strony, wy-  
stko to obywateli dawad się dła dani, wzm-  
nienie, interes — Coż nam niemy? Król Lalyn  
nie oawiać nawet wój woli przyjąć mi-  
te Troian, dozwala Królowej Anais i Turnus  
wi wojnę z niemi prowadzić, ramyka się w pa-  
tawie między do niego należą: Ledwie wzmian-  
kowana Lavinia, o którą toczą się boje —

Anais po porażce Lalynów wieza się w wojnie Pa-  
taw — Nakoniec Eneasz zabija Turna — Z wy-  
jętym pierwszym, a smierci drugiego żaden  
nie pochodzi interes — W tych ikonach nigga  
ostatnich kreślone są najżywiec scena uroczysta,  
Mitoi



Mitoidzi Ariowika, maienyn'ska, lenowska, litosi  
nad nieczużniem i przyjaciu Bohatera<sup>iska</sup>.  
Charakter Bohatera jest pierwszą wadą Enceidy —  
Enceida zawsze jest nieogannym, nigdy się na-  
mieszności nie wkurza, zimno wciady poe-  
maie. wydane prawie zawsze jest we Trach  
lub prozbach — Dorwał się narypkupnię ko-  
chac Dydonie i querera i oboistnie z roz-  
kazu Magów — Są to religijne przypisy, ale  
wcale nie dramatyczne. — Arestoteles po-  
dał prawo, że namiętności powinny być  
orywiać wierz Bohaterski jak i Tragedy, ten  
męgi Arestoteles dowiadowanie chwiedzi-  
to rypiednie, budwa Kyene wierz Bohater-  
skiego, Achilles w Hiadzie i Kynala w Jeroroli —  
nie unoszą się namiętności, są naleyne  
wydane —

Amyslem Wirgiliusza mają więcej exaltacjo-  
nie i przypowitanych storunków, niżeli Homera —  
Enceida zastawia Helenę chwała Europę i Arye  
u podnożka Ottama ranyła Krwia ię owa-  
nie xłzki Oryzyny i wenera w wymnie ten  
zapę. Coż przypowitczego Kogini Mitoidzi i  
wzryków iak w wymagać opiekę zong Pary-  
sa? Coż przypowitczego matce Bohatera iak  
oddalić od niego ohydę raboystwa niewiasty —  
Potomny taki dę na Wirgiliusza podać — po-  
mimo achybień sprawiedliwie porzyskad narwó-  
ska zięziwa Kynatworów Ławin skich od we-  
go wieku a podziwienie od potomnych — W  
oimnastu wiekach Enceida staie się rozkorka  
mitoaników paczy — Oprócz zięz wyżej wygi-  
ronych, ustępy: o Stennis Nikusaie i Eurgabe  
Kakusaie



Kakusie; pogrzebie Pallas i Laroy Eucassra i se doskona-  
 Tes i czele nie wyrównywał Homerowi we wyna-  
 zieniu; obfitość i chęć do tego dzieła, przechodzi  
 go w ośrodku i wznoszą niektóre obrzois i  
 smaku przedziwnym - zachwyca i w ogóle wy-  
 nia uerionu poczyj -

W tych wiekach rzy VIII. okowiozi uadomani a;  
 Cyklozów, a ucho styry huk mtozów. —

Gemit impositus inuendibus antum.  
 Illi inter sese multa vi brachia tollunt  
 In numerum, versantque tenaci porripe massam.  
 Wieret aslatni rzygi samey iet naypięknieszary  
 do aniem Adysfona. —

Attolens humero famamque affata nepotum.  
 W tym iednym wierzu wielka iet pochwała  
Reymian i Eucassra. —

W. X. rzydzi Eniidy nie można czytać bez roz-  
 newonienia rgonu Autora Greoryna; który gw-  
 gląda na Niebo i przypominu sobie mity kraj  
 Argów —

" " " " " coelumque  
 Aspuit, et dulces moriens reminiscitur Argos  
 ver. 811.

Życie Wirgiliusza

Życie Wirgiliusza znamy nie iż uawre dzieł i-  
 go, miedzi wrobie wiele dzieci nnych; i godnych amia-  
 che powieści - miał wyproroić ze przystany Augu-  
 showi zniebie byt i klary itaby aptodzony; ze  
 August byt synem pickara, ponieważ go chlebeu  
 nadgradrat - Takis los nie wrzany, zawsze pamie-  
 znakomitych <sup>ludzi</sup> zob ożpca powieściu mi ujedone-  
 vinemi - Tak o nim mamy pewny wiadomości  
 ze uwarod na uwiat R. 684. od zadożeniu Kry-  
 me w miasteczku Andes o mile od Mantui;

pod



pod pierwszem konsulstwem Wz Pompeiusa i Krassa:  
Dzień 18. października wstawił się jego wdrożeniem  
Octobris Mars consecravit J. J. J. mowi Martialis  
kiedy się w Kremonie Greckiego izyka i Filozofii,  
wziął za siebie męstwo w tym roku gdy umarł Lukrecyusz — Był lat 52. umarł w Wundurum w  
Kalabrii — dał się do Grece naprowadzić do  
równania Enidy którą jedynacze lat pisał — Rassey-  
cat się w Wagladami, przyjaciel Augusta, Mecena-  
sa, Tukki, Polliona, Horaciusa i Gabla —  
Gdy powstawało wierze jego niektóre na teatrze, w  
jego obliczu lud powstawał z oklaskiem, która  
część samemu tylko Cezarowi była naterne —  
miał iśdkie obywatel, był petrym skromności —  
wzynał się często z wadydem przed ludźmi iśbie-  
gającymi się na jego widzenie — nie miał wy-  
tworności w Wibione, i przez to zaniedbanie  
przyjemne, przez to prostotę potępioną z do-  
wiedzi, stawiał się wakowiz, przyjaciół, zawie-  
ddalat — okryty dobrodziejstw Augusta i swo-  
ich przyjaciół, opatrny ubogich Kodricio —

### 3. Porównanie Virgiliusza z Home- rem przez Jakoba Delilla —

Wielki, mowi Delilla dziełce swoje podziwianie mi-  
dy Homerem i Virgiliuszem, naznaczył obudwom  
dzielne zalety — Homerowi przypnane wynale-  
zienie i mak twórcy. Ta cecha mały i obfity  
klon krzyły przypnania Autorowi Iliady, nie jest  
od inich przypnanych Autorowi Enidy, lecz upatru-  
je oni w tych dzieln inne własności, słak,  
porządki, dokonałości w związku i to szereg  
podziwianie człowieka i wspamiętanie sa podług  
ich zdania głównem rytami jego gier Virgiliusza —  
Homer mowi rozróżnia piękności, Virgiliusz umiera  
J. J. J. środek między, od Sabiniego narod J. J. J., ad, dzieli —



umierania) i na wdaniu wem nieyszu, i eda wymay-  
 dzie, drugi dokoniera, i wpierym dainiż się mieny-  
 czepanym bogactwom w drugim umiarkowanej  
 okaradości — W Homeric widzę wszystkie nat-  
 chnienia Natury, i które były bradaż, i eduki w  
 wozgibiu, wszystkie cuda i eduki, które wiernie  
 naśladowie naturę. —

#### 4. O tłumaczeniach Polskich Eneidy.

Jan Kochanowski brat Jana na ządanie Jana  
Kamoyńskiego Kancelera i Hetmana Koronnego Ene-  
 idę przetłumaczył. Sam w przypisie wyznał, że się pu-  
 dył tłumaczyć nad swoie iedy. Mierzał w tym pre-  
 stadiu moży i niekwaśni originatu — znamy i zpra-  
 iętnu polskiego wstrząsneli to dzieło i osądzili,  
 że Kochanowski nadkrobie przypominał, że Wi-  
 giliusza tłumaczy. — To tłumaczenie niema  
 iednej wierności, i nie iest udatne w słowach.  
 Najlepij to objaśnić przykład — Wiersz Rl. I. 1.  
 „Rapidus vorat agnore vortex” tak wyrażał, „zast-  
 liny Hurt ruzycia” Ten wiersz mowią oddadź  
 w ięzyku naszym z mozę ruzycia — „Wit bystry  
 puzycia wprzepawie” — Wiersz 595 R. III. —  
 „Obna fundo exaltuat imo” tak stało przetłumaczył:  
 „Obna ode dna samego gwałtownie Saunie”,  
 czyby nie lepij było powiedzieć: „wzbucha z dna”,  
Kraciński i Trembecki niektóre utwórki Eneidy  
 przetłumaczyli — Marcin Molski wstawiony rylmem  
 podługym wozigku i gładkości eda Eneidę prze-  
 ład na ięzyk polski, nie iest skwapliwym w  
 wystawieniu ię na widok publicany, pomnił  
 na Horaciusa mistrz — Przytoczmy niektóre Mol-  
 skiego wyrażki. —

„Tako wiechry Alpejskie zrozney wieige strony  
 „Silę się Dęś powalcie wiekami wzmocnioną  
 „Zrywa się rum gwałtowny skrypię wiezechowiska  
 „Odbity ziemi gądzmi z góry na dół ciiska  
 „On wskadę



„ On wskazy uroady, ile wznowi się wysoko  
 „ Tyle koniemiem w pięsto zachodzi gdzieśoko! —  
 Opis pięta wiernie i miano wydany —  
 Lubo śmierć nie dorwałita Panachorowskiemu  
 cady Encidy przedziły i wypracował H. Kigg na  
 wrot Glady, wiele wniey sednak iest mienne mo-  
 gacych iedz obok najpiękniejszych wyjątków Gl-  
ady, iaka to opis Laakona, pięta, wieści i pre-  
 kłechwa Dydony. —  
 w kiepce I. tak wyrazit remate Pallady nad Asatem  
 za zincowanie związy swoiey —

„ I gdy pierci przerytych ognie mu buchady  
 „ Wichrem zbrodnic porwała i wbita na skaty —  
Opis Kiepgody

„ Kawę drzwi amutne wowny na silne wrezi idre,  
 „ Perboine waietko zragie w wngtru tuazgi idre,  
 „ W do wextow kuta, idre z nad ielara stosem,  
 „ A oxropney paazry straznym wowce bedzie stosem

Kiegi I. wieraz 300.

2 wielke maiz uzdat temieyca Kiegi III. Encidy —

„ Postregamy ctny gorbiet wysoki  
 „ Styrym huk strazny motra i bite opoki  
 „ I waty o kamienie tamige z strazkiem  
 „ Buchady wody z wzrym ponieyane piarkiem —

„ Tollimus in celum curvato gurgite, et idem  
 „ Sub ducta ad Maues inos descendimus unda  
 „ Ter seopuli clamorem inter cava saxa dedere  
 „ Ter spumam clisem et rorantia vidimus astra —  
 ver. 56y.

„ Do nieba nas podnosi nagle batwan wzry  
 „ Knowu nadno spychaig rozpadte od noy  
 „ Tzykro skad w ciemney gdzi styreli idry gory  
 „ Tzykro nam widrimy prozone niebiosy —  
 w kiepce III. tak maluie Polyfema obryma —

Prerarlwym



„Przerazliwym raryzad złazem z całej rity  
 „Którym morze i wszystkie wody się wzniosły  
 „Na gwałt ten całą wioskę ziemię się przeleżała  
 „A Etna w głębi pieczar raryzmiowych chęta  
 Dobrze wydał w X. V. Tada Sergata pętraconych  
 wiościach w gonitwie morakiej, przyrownane do  
 wepła przeciechanego kotem —  
 „Taki się nam zępkosroć stawia wapi przed oczyma,  
 „Którę w poprzek koto na grabli przytkoway,  
 „dub na pód, twarzym gżarem podroiny ubić  
 „Daremnie długie stręby wiekaię wile:  
 „Zępię, sroży się, ostrym w oczach gżazi lity skiem  
 „I do góry zęzupem podnosi się pyskiem;  
 „Zępi, gdy werty splata się, młot rity nalepia  
 „Gdy wawe ztonki się zwiia, w męzmu go uwiepa —

To tylko wiewre w nalehnienu Sybilli, przez  
Apollina lubowiernie wydane zęaię się byds nie  
 przyrwaile —

„ „ Wiewra od Teba ciure nie walehrona  
 „Miata się zęli Boga niewypruci ztona —

„Tak „Ziębny” „bodziem” serce Apolla potrzebaj  
 „Zięga VI.

Niedostarczenie mate widzieć się daie w Stuma-  
renie tych Stów Virgiliusza, „Avernis grave-  
olens, wyrazid Dmochowski „iępko ziemny —  
Avernis „Jest to wyraz dwuznamienny, można  
 przeczyć rozumieć Avernis i trudności wydać —  
 a parę; a Virgiliusz rozumiać przytkowoci  
 z Avernis wychodząc; iak się z przytkowoci  
 wierzów daie porównać — Maie tylko miecie  
 w Stumarenie nalepine wyrazy: „razarli-  
wy albo przytkowoci. —

5. O Dmochu



## 5. O Drugiej Waynie Kartagińskiej Sy- lusz Flak

Sylusz Flak w Xiggach siedmnaście napisad poemat o Drugiej Waynie Kartagińskiej. Wy-  
stada w tem dziele w rymowanej ciętości, po-  
dek i cześć dyed rarytych od obłężenia Sagun-  
tu, aż do porażki Annibala i podbicia Kartago-  
ny. Nie ma w niej wynalezienia i bajki,  
czasem wprowadza tylko Junone z niemięskością  
zastanawia się o losach Eudarra i z dawid  
na do Kartaginy miedzi. — Niektóre tylko mo-  
wy niemięskocią. — Ale przy-  
tomności Bazini nie jest na przedkrozie do  
uwazania. Dzieła tego za dzieło pismo rymu-  
we. — Tok pisania dożył iść wyżył ale iść i  
mierzy. — Doskonali rymy, mato w tem dzie-  
le najdłuż wierszów godnych ratymania,  
najpiękniejszy, są wzięte z mowy niemięskoci-  
nej Liwidra. — Mada, jest Wirgilego — Wre-  
dzie wyrzemia i wroby Wirgiliusza portogae  
są dać, mimo dany i dowcipu. — Sylusz Flak po-  
siadał dostojenstwa najwyższe pod Domicijanem,  
Nerwa i Traianem; i konsuloctwem był raz wyżył.  
Mada w porządku ieden z domów niemięskkich by-  
cena, a drugi w bliskosci Neapoli, gdzie był.  
gob Wirgilego tatwily mu było mieć wtasi-  
cielstwo tych domów niż iść podobnym by-  
cena i Wirgilemu. Marcialis zbytniemu  
uważony puchlebstwem równego z Wirgiliu-  
sem (pogr. 50. XX). Umart na wieżytku nad  
Traiana mając lat 77. — Pogiusz Florent-  
czyk znalazł dzieło Sylusza w wierszy Kięty  
Benedyktyńców świętego Galla pod czas zbioru  
Konstantyńskiego. — 6. O Tebaidzie



## 6. O Tebaïdzie Stawusza

Tebaïda Stawusza poemat w dwunastu pieśniach wyszedł na widok za czasu Domicyana cesarza, ma na cel spór braci Eleokla i Polinika obłożających Tebę i zakoniony ich smierń — Sam napis pokazuje wybór jego nie dobry — Jakież interes wzbudzać mogą dwaj bracia zbrodniarze? Perselei od Ojca Swój nie szczepiący na sobie korabiorne przekleństwo przez chybe podstępny, i zabójstwo samych siebie —

Stawusza przez ten nad głę i nym jednakowo brzmiecy; daleko jest audniejszy wyrywanie do Sybiu — lubo ma więcej od niego ducha rymotworczego, i wprost niedziennych wierszów, dają się widzieć czasem iskiertki — Najlepiej wydała się walka dwóch braci w księze XI. naita dowat Homera i w Jazykach i w niedostatku może fabrykę obfita się zastąpić —

Chociaż Juliusz Skaligier, Stawusza uwielbia, jednak wysłany maicy smak dobry wykazuje, że chybia prawidła; i mierna Swój dowcipu — Kto się wzbija wyroku drugiego, broda się po ziemi — wiersz jego mile w ucho wpada, ale nieprzenika do serca — Stawusza miał wielkie znaczenie i wziętość — Świadectwem Marcjalis Krymian i Piangli się hurmem na Stawusza Tebaïdy powtarzanej od niego publicznie, według oświeconego rymotworcy — To jest dowodem, jak wielki smak był zepsuty pod Domicyanem. —

Stawusza ostrego swą Murę, aby się nie dobiada o Stawę Endidy ale zdaleka excita się ślady — Sed longe sequere, et vestigia semper adora — Mura



Mura była mu zupełnie postuszną —  
Lepiej żeby był przedstawiał nakładkach wieku  
swojego a nie odważywał się do potomności. Dwie-  
to jego niedoświadczone — brat, który nie wyżył tylko pism  
Liwinusa, Tajta, Sofokla, Euryprida, uszanował  
Lebaidę Haynara — Tak w wiekach ciemnych, tra-  
funek wygniebał się daleko z prochu, który je-  
szcze ukrywał a moje na wieki ukrywał by —  
Dzień mroźny dwóch dzieł doskonałych — Trwadość  
dzieła nie dowodzi jego niesamierśności — Co  
za koryści ma Haynara, że wszystkie wieki po-  
znają go być zdyktym kłopotliwym — Piśma jego  
znajome są tylko mądrej liście wzorów, któ-  
ry chcą mieć dokładne wyobrażenie wszy-  
stkich dzieł starożytnych — Haynara był wyso-  
cecznym Sylwusa i żył pod ręką Domi-  
cjana — przez podłe pochlebstwa także jego  
porządek i przypisał mu Lebaidę — Po napi-  
saniu dwóch pieśni Schilleidy umarł? Po-  
muśno znażenia swojego był ubogim i sta-  
o patrzenia swych potrzeb rzytmy swol pre-  
dawał i tak sam wypisał. —

#### 4 O Tarsalii Lukana

Dzieło Lukana z napisem Tarsalia w trzech  
dzieciach, opiewie wojnę domową w której Ju-  
liusz Cezar zostawił zwyciężkę ostatni cios za-  
dał Kreuz popowolity. Kreuz — Tarsalia pre-  
stawa najokropniejszą obraz niebezpiecznej woj-  
ny domowej — Kreuz przytaczana dała ludziom  
poznać, że wyniszczenie moriemych wzięwa-  
ich do ukucia Kreuz i rozlewu krwi wda-  
mej — więcej by nie równie przytłumi sprawił  
ten przykład



ten przytadek, gdyby Lukian nie umorzył się zbyt nim  
zapadłem wykarad ludu i nieży w takiej postaci,  
wiałej stawie się zwykły przed sądem potomnych -  
wraz z ich moim domowym w Krymie był k-  
nat powodem - Kieprawieństwo byłoby kłuse  
Lukiana obok Sylwera Statika Stamira i Klan-  
dyana prawie zapomnianych pisarzy, w Lu-  
kanie wiele ich bógdów się mieli, ale nie mają  
nad nę jego piśkności. —

Laralia nie jest wiarzem Bohaterkiem, ale  
diciopisaniem Rymowem - Okradł w niej talent  
podniesiony, domysłowości, wrażliwość nadziele my-  
śli mune i wielkie kłosem Kornel przyo-  
dolił nappięknie, ale we dziele Lynn, Ho-  
rainera i emier Pompejara - w tym rymie  
poecie dawnym trudno jest znaleźć takiej  
myśli filozoficznej - Powiedziad Orim Kwin-  
tylian "lucantes ardens et concitatus, et senten-  
tias clarissimus", T. C. L. 10. C. 1.

Trzeba jednak wyznać, że po mimo wartości przy-  
mawanej mu w niektórych niepiśkach, rymu  
oryginalnego i ubudra uwagi - Janu' użyciu ory-  
ginalnego w oryginalu i to z trudnością, bo  
wyobrażenia jego skutkiem zawsze wielkości;  
myśla się często w wyborze, brakowało mu  
na rozrząd do oddalenia przesady w malowi-  
stach, nadzłości w myślach, zbyt wzniosłości w wa-  
gach i - iednostajności bramiensa iudnie  
wchodzący w ucho, stąd też pochodzi, że błą-  
dy rymu i jego wzniosłość często jego piśkności  
a oryginalność niecierpliwy odrywnie się tu-  
dności w wyrażaniu i - iudności w orygi-  
nalu. —

Wnawadności



W nawałności ranowej Cezara do Epiny nie tylko  
się pdały wstrząsają, ale gwiazdy stały bliskie  
się opadnięcia; morze sięga obłoków wzięły go  
się walać, może nie tworzy się wpańnięcia  
na haki, ani walcia onay wyprze góry Akra-  
ceranickie — Morze Lotharickie wzięwa w  
Egejskie, Adryatyckie w Jonickie — Kto wopi-  
ie dołki męczący od wiatrów na matem ma-  
ru Epirickim wytałowie wstrząsnionej ziemię,  
i Niebo i świat cały, do zamętu zbliżony, da-  
je porwał nieznajomości Tiryki i Rhytykiem  
krasomowakich gwiazd wykrawa — Ten opis  
tak Thygi i tak nadeły muszera w zapomnienie  
Cezara, którym wytebnika rasię należało —  
W Wirgiliusza iak mocno buszu wydana —  
Na wskaz Eola smuż się wiatry adzbani,  
potężną mae wożę wywierają namorze  
i całe busz — Wszak Maytków powstaie i  
lin wyrypienie Rauemnia się stonie — Na  
oarna wiada more — Pitykanwie i gromy  
pomnażają widoczne smierci niebezpieczeń-  
stwa. Wirgiliusz w dwunastku międzyach  
nauzywa i najmocniejszy obraz wytałowie —  
Chwiał Lukan machiera miarę we wraży-  
kiem, maiednak nieknoai wicie wtażime  
w malowaniu charakterów — Takę icat na-  
przyktał pochwała śadobna Pomyreniera  
przez Katona — Takę icat obraz Katona sa-  
mego i godów jego z Marcia — Podróż przez  
maaki Afryki i niekna odpowiedz na mowę  
Labienu



Lukiana o wyprawie Jowiana Ammoniatkiego — Takie  
niektóre z mianowicie obrazy Cezara i Pempejusza  
niektóre z mianowicie obrazy Taranta i wpa-  
niadanie diwiusza —

Lukiana w prozie i mowie niż Rymotworów:  
„Oratoribus magis quam poetis adnumerandus —  
Martialis powiada że go biczane za poe. L. 10 C. 1

te uanacz —

„Sunt quidam qui mediunt non esse poetam  
„sed qui merendit Bibliotheca putat. L. XIV. C. 142.  
Mado jest w nim opisanie wojenarzy i ich cze-  
stegożanie Pempejusza i Kornelija, gdy i  
namyśle debas wyprawie jest debas iude —

### Porównanie Tarsalii i Henryady

Wayna Domowa jest miedzy Tarsalii i Henryady; lecz w  
Tarsalii nuchwalstwo tyrany i obrońca uści  
od biera, w Henryady sprawiedliwość wszystko  
wymienia — Lukan si iść ię trzymat diejów bez  
angien — Walter zmienit porządek uści i diej  
i uści owność wprowadzit — Lukan w Tarsalii nadg-  
ty, a Walter uniknet tey wady — Lukan wielkie  
obrazy bohaterów myślania; w kem tylko podobny  
francuskiemu poecie —

### Wiaćomość o życiu Lukana —

Lukan urodzit się w Kordubie w Hiszpanii pod  
Kaligulą cesarzem w 39 lat po Nad. Chryst. był  
synem Seneki Filozofa Nauczytela Nerona.  
w osmim latach był uprowadzony do Rzymu od  
Styia — miał wrękość u wszystkich — Neron sar-  
niac w nim domcis, a razem użył podtem ięgo  
poehlebatwem mimo lat dostatecznych wymisł  
go



go na urzędy Augusta i Kwestora — Ten Cesarz, chociaż  
to miły dla na Parnasie obywatel, i tak na swie-  
cie zachowywał — Uniesiony zawzięcia, potłumił  
stać Rytmów Lukana — „Tamnam carminum  
ejus premebat Nero, prohibueratque ostentare  
vanus emulatione”. Tacitus Annalium L. 14.

Lukan walący z nim opierwresciłtwo i zwycięstwo  
otrzymał — Orfeusz i Hioba były tożsacy przed-  
ciężwieżte od nich do napisania — Lukan pisał  
o Orfeuszu, a Neron o Hiobie — Ten Cesarz widząc  
go być wienionym nabeatne Komprejusa  
wszelkimi sposobami usiłował mu zakazać, obu-  
rzon Lukan przesławianiem wśród wspaniał  
Pizona i był na śmierć wskazany. Tę tylko ta-  
skę od skutnika otrzymał że mógł karę śmier-  
ci obierać, karał sobie żyty otwory w tani  
gorzkiej i żywie zakony, w Roku 27. życia  
swojego podiżył tę śmierć sercem godnem  
Tilrofa, powtarzając z Tarsali wierze opi-  
sując wozay śmierci obronę — Hiopysia -  
ciele Lukana twierdzić że chce się uwol-  
nić od śmierci, cały więc stojił na matkę  
swoją Kaję, Akylis — trudno pogodzić ten pusty  
wstęp z myślości, jego myślanie —  
O Wymażeniach Tarsali Lukana —

Pierwsze wydanie Lukana zmyśladem Tacituskim  
wydane w Krakowie przez Benedykta z Kormina  
akademika Krakowskiego zaplanowania Hygmu -  
ta 1<sup>2</sup> zdukaru Maieja Szafenberg 1831. —  
Roku /p. H. Alan Bardziński Dominikan Wymaż -  
/p. Brebeuf Bardziński nadży od Lukana przedżył go rytmem  
Tacituskim w wieku przedostatnim — Wolter znalazł w  
tem Wymażeniu wierze niektóre z regali wie wyda-  
nia



Sumaryj Tarsalę niewolę, przypisał ją Władysławowi i Krzysztofowi Łusowskiemu wojewodzie Pomorskiemu. Wypada na widok woliwie 1691. R<sup>ne</sup> in folio stronie 190. z drukarni Jona Jakoba Textera, przydatkiem zniszczonej tej wayny przez Petroniusza (drutera) stronie 172. Wierze do wojewody wzmiankowie, iż długo się rozmyślał, i kilka lat w ramieniu trzymał katuszenie. Cyfelnik zaś upewnia o swojej gotowości tego przekładu, aby oddał umieszczenie innych Narodów o skompozycji stosu w języku polskim — Stanisław Chrośński przekład Tarsalę na język cyfry — Samuże ich prace nie można ich porównać z doskonałymi tłumaczeń —

## II. Wiersz Bohatyński u Polaków —

1. Wiadomości o Lechiadzie Sarbiewskiego i jego życia — 16.

Matej Karimierz Sarbiewski Jezuita, pisat Lechiadę w 12. Księgach językiem łacińskim — opiewał w niej przybycie Lecha do Polski, rozmaite boje i ratowanie rządu Książcy 14. umieranie rządcy nieprawolita mu wypaść tego dzieła na widok — Wł. me  
ne — Marmontel wyczytał przekład Lukana skrócony i kłótny mowę niewiżaną Roku 1776. — Dał go ściepieć porwać, ale amatu nie wniósł, bo Karol woli czytać Talca w miernym nawet prozie  
16. Sebastian Klonowicz zwany po łaci Guernus w pięćdziesiąt 44. napisał dzieło angielskim Victoria Deorum — wypada na widok w Krakowie 1600. To dzieło bardzo jest dyktów moralnych niż bohaterkich należy — Woodkit iż w Lublinie i Miasłecaku województwa Kaliskiego; przeniesł w Lublinie i temu porządek 2. przez utratę awersy, do takiego przegadania obraża że zakazano żyć w szpitalu m. 1758  
14. Okazuje, iż przypisał; wydane w Wipiku od Longinusa i złotow zamego Sarbi do Stanisława Lubieńskiego Przekładu —





czyli Teologii z ręką Imienia nauka w Wilnie -  
 Normantym Lebasiynie : Łacińskim mowa-  
 nym został na Karnodzie do Władysława IV -  
 Gdy laur z Teologii odbierał w Kosiele S. Tana  
 do Takaba Sachonskiego krędy prowincji w obec-  
 ni nowego króla : Wielki Jego Anty król  
 złożył swój pierwszy ofiarował przez Tana  
Gebackiego Sekretarza Wielką Staw stny mał  
w Karnodzie wynowie Umar w war-  
awie M. 1640 - Mał Łzyk grecki, lubid  
rozwykwał Pin-dara Horacego : Wigiliusza  
Na obchadkach Wigiliusza znalezionego w  
Kigobionie Drochickim u Jeruzol Wtasno  
reżanie nauka, ie kilkanaście rory Pin  
dara : Horacego a 60 rory Wigiliusza  
prezydent -

20 Jeruzolimie wyrwoloncy Tassa, i icy Dumare  
nie przez Piotra Kochanowskiego

Mowia o Dumare Jeruzolimie wyrwoloncy przez  
Tassa Piotra Kochanowskiego mowie nauki o Tassie  
Ład raicraizy panię poniemnych dziet, ubednie  
wyt chwadę Tassa - Jeruzolimie wyrwoloncy spie  
waię dzisiaj po Włosach ia niegdys dzieda Home  
ra w Greji - kręz Jeruzolimie wyrwoloncy ieś  
iedną anagwizonych, idzie wniey o uwolnienie Je  
ruzolimie z Łacy Saracenów - Kohalyrów wyżawta  
godnie w ormaitych woławach - Wszystko ie ipa  
ia i iranieca rudzi skupianie - Tox pisania prawie  
wiedzie czyli : kradłny - Uleż o Armidzie na  
śladowaniu Alcyne z Arisla ieś iednym z nay  
pięknich - Nasładowa w wielu względach  
Homera - Tak powaby Kalipy w stręmywaty  
powrot Uliksa, tak w dziki Armidę Kynala  
w gladzie Achilles porannony z Agamemnonem  
w podwie

w potowie dałda nieprzytomny jest wyzysku - Ry-  
nald z Goffredem kwadransy wrownyne. Zacie od  
boru unika - Homera braku, zbroię Achilleasa o-  
krywa; Tass rownie Nohateros w zbroię odriewa  
czymiz karzut Tassowi o wpmowadzenie Caarno-  
zistwa - w iakiez diko weyie magdy stozownicy?  
Chreśiannie sanoszy, wayne do Narodów Mathome-  
lanickich, niemygadator tam wystawie pienta  
wzbraniaiego wazyatkie polęgi preim zawiagnio-  
nym two Choreguie Chrystusa - Saraceniowie nie  
byliż uwazani za rzygzych pod iarmmem dzych  
Duchów? To wize czymiz powinności brniż zwo-  
ich poddanych - Karniegie Indieki Armisy nie-  
sąj dobre wydanie? Tantosa wychodząy Toladu  
Caarnoziskiego: wobrym xoxiem powraciaiy  
nie skarniecz adownieka wyrzraego nad boiaru  
ale wrnaiiego mwe nad wyrzodronę - Tos iato-  
eny Klorydy i Armisy wychodząy z drew te  
go lasu, a obliaiiego się owazy Tantreda i  
Rynalda nie mnicy prerika, iak to mięzye  
Encidy gorie Encasz wyrwaiaiy gadapke miępo-  
we wynad i z krwicy zptynaiiy, i uady prad  
uralenie na okrutności Polimneaba - Ten głos  
ta krw, legat zrai miśkowe oxngwaie grób  
utodego Palidora zabitego od Polimneaba ro-  
wnie iak drewa czarodziey stie Tassa z zmy-  
pleniein wgnieraiigem się na podariach pry-  
iglych nie wazy stkich Religaiach - Totorofia  
wazyatkie driny adnuca, ale Rynaldworca  
z baicwrych powieści wrełkich narodów ko-  
nystai unnie - Rmystenia mitologii wazyatko  
czywiai z z byty igzykiem Rynaldworckim - Ma-  
sta Religia rownie wyzoka iak prawdziwa  
more



17

niez podnieść geniusz. Daleko wyżej, ale mu nie dawała  
słoności amyslen —

### Wiadomości o życiu Tassa

Torquato Tass urodził się w Torcie, w blizkości Nea-  
polu 1544. R<sup>o</sup> miał anatomicznych podrziców, wreszcie  
okazał dowody swojego domcipu — w 1573 roku wy-  
stał Rymopisem Rolanda Szalonego. W R<sup>o</sup> 24 napi-  
sał serwatinę wyprowadzoną, którą thumazono na  
waryatkie i gryki — thumazianiele i krysty rycie  
iego zabuli — Umart 1595. mając lat 51. Na gro-  
bowcu jego wypisano te słowa „Talberis Tass, Król  
Neapolitański Na uwiecznienie) pamięci Tassa  
w miejsce jego podrismem nakładem skarbu pu-  
blicznego karat Drugi robiec do Torcie i Drugi, po-  
stawie pożeg przed domem urodzenia iego i sto-  
ryc przed nim zgonisima znajdujcie się w lię-  
go bliznie Kolewskim w Neapolu — Exemplar  
nam każdego wydania i thumawerienia En  
guch czarownych ponników ma się zabudowa  
najblizszy publika Tassa —

O Thumawerieniu Torzoli p Kochanowskiego  
Piotr Kochanowski za życia iearore Tassa Torzoli-  
me wyprowadzoną przedwzięt we wtorzech — omów  
wyrazów niektórych umieję nowaźnych powstych  
wrazowierzenia i dris maraleto drzepliwego pre-  
ktadu, smak wowym czais Pnie dożwonywaię-  
cy obecnie wymowić go możę ja.

W 1<sup>ej</sup> pięć tak mowi o Poegu —

„Spuszc wzrost z góry i we mgiernie oka  
„torzatto co świat ma, obeynat z wyzokaj —  
Uroda i mgierwo Kynalda w 2<sup>ej</sup> wierzech wydana  
„Mars w idajiny z niego kiecy z brojny bić  
„Kupidyn kiecy piękną twarz odkryć w trzej“

Ja Torez Kymanowski whicie a Inaku —

W Trzeciej pieśni meptwo Arganta dobrze wydane.

"A gdzie się umieram ogromnym zawinięty  
"Kilka ich rarytów, nadto jeden zginął  
W tejże pieśni zgon Dudona przeszytego koncer-  
nem do Arganta tak opisany.

"Smykac się wzięrad, i podnosić oży  
"Choce w stonczących zachwyciu promieni  
"Smykac upadać, pierwej zbywa mój  
"Polega blednie, i wyzalek się mieni  
"Nakoniec oży uśpiałej pełne mój—  
"Kawart i porząd do podziemnych ściem."

Gofred nad zwłokami jego testowa przemawia

"A za pokorności i za twoje cnoty  
"Za śmierć i wiary wiernieci biennę, rtoły."

W Pieśni Czwartej tak mowiącego Philona maluje

"Gdy powrót mawie umilkł berber stary  
"Hudra siedząca wylegnione reby  
"Cofnął się Kury, przepaści radnady  
"Kiedy stów jego strasliwych słuchady"

Armidy tak myshawia chybe przytady —


"Je były szuki te były chytraci  
"Ktożem ona tyżiż serc rwałozysta  
"Towarem nieżiż budownej gładkości  
"Ktożem meżiż Kyrene gromita  
"Coż tedy za drin że uwiżo w mitorii  
"Herkuless, Terey, innych także iida  
"Teżli się i i i i niewybiegali  
"Co sta Chrysalusa nieżiż przypaśali"

W Pieśni Piątej przypowiadanie Arganta dodri-

ka, czy może być, lepiej wydane — Test nasla-

downanie porównania w tejże K. —

"A iako na Tabrach wieprz driki poprzwany  
"widzę na sobie zciadte ze krwi lepy,

Kryweini  




„Krywenni kłami wiele towarz mieny  
 „Gwałtem się mienie; i dze na odciepy  
 „Tak Argant rang odmioty do rany  
 „Wniebiedzmych szaro idac iako ślepy  
 „Tak napomako bież nie ukrocony  
 „He moicy wdańcy zaponniat obony” —

W Pieśni Osney piśtyny rachet do meptwa —

„Tu na tem polu wiat narae ordaby  
 „I narae bōdzie ukarowat groby” —

W Pieśni Trzynaśtej Alkon nie stworony na trasy has

mowi: „Niech niedawieda mury, lew ryry, wila mije  
 „I w piekto puzę kiedy się odzynie” —

W Pieśni Czternastej Opis łasny Armidy iat na-  
śladowaniem mawnego paska Wener. XIV. 2. 1840.

„Pierzone gniemy, miedziere domowy  
 „Prodzie iednania, mizkie atowania  
 „Uniesene umiechy tagodne rozmowy  
 „Kropie iadkich ter, nigle wdychania:

„To wiazatko rarem puaista w osnowy  
 „I modym ozymita iotukiem praktykani  
 „Stanowych mii i afakiego pama

„Byta kuchana Armidaina łasna” —

W Pieśni Dziewiętnastej meptwa Arganta po-  
iedynkniętego się z Łankredem w samym rgu-  
nie wydane —

„Tako więc stowia, gdy ganie wpopiele  
 „Pozila ptonien i asnie uniera

„Tak w nim gnieu we mōdem i bertrewonem” (iele)

„Odywia dity i na wierzach wypiera” (Tonem)

„Chiaatay przed amierie rozstaje się”

„Ostatni kres wōy widaue mōjnym koncem

— — — — —

— — — — — Postaci

„Potaci gniewliwą i wrota miał surowy  
 „Kwaś było pychę i z osłabienią mowy” —  
 Kieśceńskie skutki doin tak ugrazone —  
 „Wśród niego srożył i zły był miewał srogi  
 „Jony się z ludzi pobitych drabady  
 „Na - pody - zymych pędne były drogi  
 „A ranne wierzchem budy okrywady” —  
 W tem tłumaczeniu wiele jest grubych ugra-  
 zien i stow pomyłek w zapomnienie — PP —  
 W pieśni I. Amysł ludzi niezmarany — Kazię —  
 Kęsamiast bache — Kocioł przyrzed — Mocarz przy  
 zaniast prawi — Kłymi wżyczy, to iest wiemi —  
 z granicy spwór mowienia Marowicki —  
 W pieśni II. Bardzo był on mowę Jopredowę  
 „Jako pies wcięty Argant uradowy” —  
 W pieśni III. Dawieł czynię laay zordynane od  
 wiatrów, podobno by wdaści wicy „zum laay —  
 W pieśni IV. Kazię było wteb ugię mężnego Tygroma  
 „A zdechł zararem taka była ran —  
 Kładnia się w nim także i ugrazenia smia-  
 te poetyczne — PP Bdyak zbroi migota —  
 Błask zwiętny wyskaknie zbroi — Miew gniew-  
 wliwy karmi się smierciami — Miew krwi  
 chiny wżyczy srożył się — Kieśce gniew wkie-  
 rty w zapalonem oku, kłak z oczu szwerc  
 zwołiności — Wyskakowat me ogień z oczu i  
 Amawy — Kędziarowi grzebił woda — — —

### 3. O Woynie Chocimskiej —

Pomoc dana od Bożkiewskiego Hetmana Pracya-  
nowi Hospodarowi Multan Skielemu przeciwko  
 Turkom, pamiętra Kłeka pod Ciorz i smierci  
 tego walecznego męża Siagmunda na Polskę  
 wziętę zidy Osmana Sultana 1621. K = wzięty-  
 mata



ustrymała go pod Chciimem mato garbka polaków;  
 po nimto wozącego się maborie powietrza i smier-  
 ci samego wodza (Chodkiewicza) wymogła chwa-  
 lebną prośbę — Epicką tę waynę Jan Janowicz  
 Petrycy w zrytku Kłusimskim — wyprata nawi-  
 work w Krakowie R<sup>o</sup> 1636 in folio — Arnot-  
 wiek Wayna Chciimskiego Kłusimskiego w 12<sup>ty</sup>  
 pieśniach nie może się nazwać wieścią to-  
 nabywką, ale dziełopismem historycznym,  
 przypodobionem zmyśleniem; w ostatek kłi-  
 wodzie wziętą zmyśleniem i inne obrazy za-  
 tem to dzieło —

W pieśni I. wydana miano myślisz Dni Łuskie-  
 Łuska, który uciężony widoniem wayak  
 niezliczonych, nadymał się nadciąga zdobyć  
 wiechu narodów i przegrzać światu zmiere-  
 nien „A dumny mój twego Młóscatatu

„wrzucił się nad otoka i pogroził światu —  
 W pieśni II. Pieśń do Boga podna kłusimskich wale-

„wiczna pomysł! ty z roku zaiętych

„wyrzważ statok! i choć los doknuży

„w twojej on mury; ty drwiżasz upadłych

„wysoki twój światy wieszak tego nas wry

„Swoży naprawaś udatanych i wybladłych!

„Komur się lud twój strapiony ponury;

„Wszakies powiedziat że w najgorzelsy dobie

„Lecze nie zginał kto zaufał tobie

„Do ciebie woda lud upokorzony

„wespnył go Panie światę ręką twoją

„W tobie pręciły smuka i obrony

„I choć nad Karakirogie miere stoi

„Swoży! a spętanie Riwerman zhandlony

„Prawe się naeze i buski ukoi

„Kore nabywkę swożysz ty kto na wie

„A cien zuchwalion nawet nie zostanie —

W pieśni III.

W Pieśni III. martwo Choćkiewicza tak jest śpiewane

- "Tę to był Hetman co nieprzyjaciody  
"Kierującą ręką swoją ścierał  
"Wśród wstępnych bojów smutny i wesół  
"Groź i miły z mądradów dziedziął;  
"I nie ledwie polski brat Kijerskiej sokoły  
"Tak też i w dziełach wojennych mywiózł  
"Ta w każdym świecie Kijerski samodany  
"Kownat Dziełnością napierwore Hetmany"

W Pieśni V. niecierpliwie skutki wojny odmalowane są w całej okropności.

- "Ty wo! i przepaś niekiedy myrionioną  
"Na ziemny obraz niecierpliwie padoła  
"Ty co więcej dzieci z niegodnych matek doła  
"I sierotacz zgodne matkę ich stała  
"Jucha na igki ptakiem niewzruszona  
"Wayna akmutna, beaboina raia doła  
"Nie była kłaski nędzę i żuńg -  
"Tobę narody, tobę kusiłwa ginę -"

W Pieśni XI. znajdnie się między obraz nadziei

- "Nadziei wdzierana by wgapiciem ostrowiana  
"Chciał się paśmo niecierpliwie myśla  
"Chciał się fatalny łanamięgo ciekła  
"I wż największa grozi zgubę chwila  
"Koro unależa pomie chaci z daleka  
"Tobę też umyśł strapiony sąsila  
"I chaci w uiskach ptakie igry wrocha  
"Edy na cież spowiny wędzacz się umiecha"

W Pieśni XII. Skind er rozgniewany do boju po  
karnie drze

- "Tym co zwycięstwa przywyknęli i tyńg  
"Dwie tylko drze, zwyciężył lub zginę -"

III. Wierut





Mruczytawa uduaid — Popiel wpada wrosgrowa. Ka-  
zblizeniem mysz i szurów wieka tódka na-  
wyspię, a te go dopięziwszy ziadty — Na koniec  
oswadała Krasicki wdróżnosi Kadubkowé  
ze te barykę podał mu reer dopuszczenia —  
Tadni twierdzi, że Myzycida iest igrazzka me-  
sotego domowu, onidzy znagduia wniły Storun-  
ki do przywar narodu, reer, podobna dopraw-  
dy ze przedziastkowy cel tego dzieła Satyrze-  
my mieriony rostat wigraszkę mesotego do-  
wajmu — Wzrozie da myśli Kabanyre i tref-  
ne i usłepny <sup>pedne</sup> ~~pedne~~ uwag derownych —  
z Pięśni IV. Myzycidy iestlo powstanie te dwa  
wierze. „Mimo pteu muszy tak wiekie zalety  
„My ródzim swiabeu anami Kobielcy —  
w Pięśni IX. Stęps o mitoru cyryjny armieka  
w sercu nax ślachećnicyze uauie i wroćkie  
okropuoi i amieré narwet, Stacyryjny zw-  
dygły mitemi'ryni —

„Swięta mitoni Kuchaney cyryjny  
„Amię cię tylko umyaty proziwe  
„Dla ciebie ziadte imakuę truijny  
„Dla ciebie więzy zeta nie rebywe  
„Przerosie wumysle rozkosze prawdowe  
„Kurłatow z kalektwo przez chwalebne blirny  
„Oyle cię można wspomoda byle wspioać  
„Nie śal rye wudzy nie śal i umierać —  
w Pięśni X. pięknie maluje trzejnie królów  
i Panów rozkazujących sercu poddanych —  
„Edy by by królem lub jasnie wielmożnym  
„chcia by mi ci serca z ty albo poddanych  
„Mitoru zw rechna cyryj rdka możnym  
„Stawia w koryśdach nie szacowanych

Na coż cię





„Na coż się przyda roznarzuwać miernym  
 „byłby nie lepszy mieli obowiazanych  
 „Skarby, ożre wyzanko ko - rzeż pdaucha  
 „do gruntu gdy stuga pana wego kacha) —

Zdać się bydz nieostowornie rancieliona Biblioteka  
 w spisanie Mitthow, których już ów czas w polce nie  
 było —

Pan Duclos Bibliotekarz Kadełców w Warszawie  
 tłumaczył Myślenie na język francuski — Ten prze-  
 kład mać rancielony w Polce wielkie u obcych nie-  
 padać rulety. —

## 2. O Monachomachii

Trydeny II Król wielki i pisarz rancielony wziętu-  
 mi Krasickiego rancielony z regoluemi — Umieć  
 go w Patacu Saint Louis w Wolterowskiemu nie-  
 wchaniu rancielony napisani'a piękne go dzieła —  
Krasicki Monachomachia utwór w świe piękniach  
 mać moralny pod rancielony zwady drukiu na  
 wzór —

Równaia to węgny z Pulpitem Boala / Butrin /  
 rancielony obraciu, gładkość wiersza i 'Dowcipności'  
 Krasicki rancielony to pisano; których obraciu gnie-  
 wem w przedw. astrach, dris' rancielony —  
 ostatnie wiersze okarui'a nie winny cel rancielony -  
 nia — „Byłay i' porwał niech rancielony twoi

„Niech się z nich każdy nie winnie nasmić  
 „Naden nagany sobie nie przyswoi  
 „Nikt się nie zgorszy mampierowu nadziei  
 „Prawdziwa cnota Krasicki i' nie boi  
 „Niechay wysłupex i'zery i' boleie  
 „Winien odwołać kto rancielony rancielony  
 „Przewyżay ożdz nie rancielony zpać —

## 3. O Antymonachomachii

3. Antimorachomachii

Dniem nie stłubie, uważa iż go w całościowym  
 składzie, ale mienię, przyjemne, to iż w nim  
 naprawied (iwa) to zmieknę obratony: to wysta-  
 wieniem nie przywalczył zapędów w powanie  
 wiszko podać —

wisko podane —  
 Według clem tej ktrylty unięsieni zemstę w  
 Salymę odpowiadającę, wyprazili ze Kraciaki rlu-  
 bny zię pod panowaniem Fryderyka II<sup>o</sup> Ale  
 ta zimna salyra powsta w zapomnienie a  
Monachomachia, ktoreg sobie z ręk. wydziera zię  
 pocydzie w polonniaci — Cwizacki

"Prośno namoyne Mnichów grozić <sup>trzeba</sup> ~~trzeba~~  
"Publiczności na <sup>ich</sup> ~~ich~~ grobach", Jakić ięj <sup>przekazki</sup> ~~przekazki~~

Krasicki przy końcu niezni Beł księże i my-  
stawi a weryfikacji podległych tabosiom

„Bart, con iet ingato zdraclnati' vracholiva  
na tri zraznoliva troba zivni"

"Alle bei unssem i'ey trebe sarig"

„Alle for modern, dy trede sangt  
„W emichu porobuga zdatna sie wanywa)

" A few who are christened name & surname

"Sic pastusque abys remota <sup>ms</sup> ~~Quirva~~

"miada go gnebie miada go miemawajur

"Pomocis siculosa", نامی و رایجی را

i wraak i'my ludzie i on nie bez ale —

IV. Wiersz Prawidłowy, Mitologiczny i Filozo-  
ficzny u Brymian —

1. Morbiór, kigg ziemian'skich Wogelienra

„Nihil est agricultura melius, nihil uberius, nihil dulcius.  
Wiemy iad rolnictwo kwitnie u Krzymian” — Kryja-  
my w dalsiach z uwagobaniem imiona Konse-  
low i Dyktatorów, którzy do pturza dali na obronę  
Ojczyzny, a z Kapitolium po otrzymanych zwit-  
ciach.

twachy



zwycięstwach powracali do domu swoich, które i tak miewały  
 Minerva, nadymany się, że były uprawnione do tak  
 wielkich zwycięstw — gaudebat bellum romere laure-  
 ato et triumphali aratore —  
 między pitagorami ziemianinów pierwszy mieścił try-  
 ma Virgiliusa, bez względu nawet na piękne pie-  
 so — Sam uprawniał swą ziemię w bliskim Mantui  
 do lat 20<sup>tych</sup> Na ów czas okazał się pierwszy raz w  
 Rzymie, porządek przychylności Augusta — Woy-  
 ny domowe wyłudniły kwiśki i Rzymu powiększyły  
 czerpić i August odnowił się mieli w swoim nę-  
 dzie pustynie i grobowce — Wiskrzyli czerpić ziem-  
 iotwskich podzieleno między żołnierzy, którzy pu-  
 stowiznę i długo, nieznali uprawy — Potrzeba było  
 wzmocnić piemięzgi miodzi i kłopotów do rolnictwa —  
Mezenas wspomnieliśmy chwady Augusta widząc  
 swą wdzięczność, zobowiązał Virgiliusa do napisa-  
 nia tych Wier ziemianinów — Siedm lat na tem  
 dziele strawił, i wreszcie widno zamiar w którym  
 go pisał, i cele Mezenasa, ale szczególniejszy postę-  
 pae się to dale w tych uwagach i kłopotach nad  
 upadkiem rolnictwa przy końcu pierwszego zięzi,  
 a bardziej jeszcze w tej pięknej pochwałę Wier  
 wiejskiego, która druga zięź zakoniera, w tej Wier  
Virgiliusa podziwył całą moc i wdzięki zwierzy dę-  
 by wzmocnić w Rzymianach dawny smak do Rolni-  
 ctwa — Ukonczył Radzię w Neapoli i tak sam  
 wyjechał, gdy August po zwycięstwie Parto po-  
 wracał —  
 zięzi ziemianinów miernie wrobie przyjemności i  
 przyjemności — Celem ich jest, najpiękniejszą i na-  
 uk Karmię ludzi, z niemi powatka i nie uchon-  
 nie potrzebna — Prace i zabawy wiejskie, soiności  
 ptaków ziemie okrywa i zięzi, Obfitość zboża i  
 winobran — Pracy i powody, to wszystko mimo repu-  
 ba obywateli przedpów, wyniosłości, wielki ma-  
 iopływu do dużej nasady — Takie obrazy stawia nam  
Virgili

Wiergili równie podany, niemy, nieprany, jak samo  
przyrodzenie. Nad to, mowi, w bardziez krute, du-  
sze przynowae, jak to rzy niewiernosci, wiary,  
pokoni, przytaczonych dorzeczia więzkiego? —  
Wiergili, uplachetnia napprostare drabania, i  
i nappodleyse nappodria. — Mowi równie, sala-  
chetnie oierpie Holnika iak i o oierpie Bo-  
habyra — o worie, wieytkim iak i o worie toy +  
umfalnym — i wyatawta pntig godny Konse-  
low. — Dyktatorów —

W Pierwszej Księdze mowi o zniwack, uprawie,  
i nappodria, solnierych o zniawmowi Kuli, —  
pwr normaitych do zicoby zboria, o anakach.  
budy, albo nagody — Kormaitosi obrarow i buy-  
nowe styfu znanieniuig te zigg, Konzga, zigg  
wypaniatym nappodria o mieri. — Corara —

"Sene etiam immensum color venit agmen aquarum  
"Et quaedam glomerant tempestatem imbris aethris  
"Collectae ex alto nubes: ruit arduus ether.  
"Et pluvia ingenti sata lata bovumque labores  
"Diluit implentur fossae et trava fulmina crescent  
"Cum sonitu feruetq, fretis sperantibus aequor  
"Ipse pater media nimborum in nocte corusca  
"Fulmina molitur, dextra quam maxima mola  
"Terra fremit, fuxgere fere et merula corda  
"Pergeutes humilis stravit pavor ille flagrant  
"Aut alho aut Rhadopen aut alta Ceraunia telto  
"Digeit ingeminant Auschi et densissimas imber  
"Nunc nemora ingenti vento nunc littora plangunt  
Co I machowiki porzeczty. —

"Creato wody pod niebem zromadzone wchmure  
"Nosty strazne powodrie: i gwahtowne burre  
"I walyz zigg napola zwieltkiemi ulowy  
"Wotow znoy, ludzi ni'waz nadziacie raciewy,  
"Kedue wod rowy, zrumem rozzy reki wroze  
more



„Mnie w głąbi zumać wry nieumiejęte  
 „Sam Agnieszce wzmarsnę chmurę obłony bryski  
 „Straszną prawię miota, poranne powieki —  
 „Dziś ziemia w gronie, zwiensze przełotnie miła  
 „Strach obalił na twarz zbladły rod złowiska  
 „On w Alas lub Rodopę lub też w gabię zuchwały  
 „Ceraunów ułkapiorun: rozpadły się skały  
 „Wzmaga się kłósa wiaty, dczarę nępiły padał  
 „Tęże ładów i nadbrzeżnych ryk gór odpowiada —  
 „Dniwiey Kizdre, nędywie się podobno wzięły słu-  
 ki i smiatu, niż winnych: przypicie dżewon  
 namiętności ludzkiej, rapomnie nie, niewiadosci,  
 żądze, zdumienie —  
 „W Tneiey Kizdre — Takie go iest najwysprawa —  
 ra se wziętych — wielka moc i dowcip pona-  
 znie się w opisie konia i biegów jego — Gwałto-  
 wności miedzi tak gorzko wydana, iak sama mi-  
 Toń — Opis zimny i sztywny, w rzyfajnych zębach  
 powiem dżapkę sprawile — w opisie raryz  
 walny o piersiach i chwo z lukrecyurę i wosta-  
 twim wzięty iest piersiarności, w piersiarności wzię-  
 iey Kizdre widzieć się daie —  
 w tej Kizdre piękny iest opis gonitw worowych  
 naśladowany z Kizgi 23. Gliady —  
 „Nie widzieć iak wypadli ze zranioną napole  
 „Takie wry nawarżkim obracać kole  
 „Kadzieja waron i seria, strach ie być, pędz  
 „I gęstych rarów bystrych kumakom nieumiejęte  
 „Schyleni tege piersiarności: na gorzkiej ozi  
 „Lea waz iur ię znieka piersi w górę podnosi  
 „Dzie ię po powiebra lekkiw bled, po kłoxiem  
 Nie ma  
 E

" Nie ma spowrynu prochu okryć obłokiem  
" Barki następnych wibry dech zpieniaty  
" Taka rzeźba rzucała taka miedzi chwały —  
Amachowski Humaryst

Prwarta Kiega podnawiał w mienności, ale mniej  
miało iak w drugich; bo zgodniej jest namistwo  
sui nadada parobom iak drzewom — dynio Alex-  
niussa Polliana, Kaja Aryniussa; i Korneliu-  
sa Galla dawnego mowca, drzewie kochał  
Wigiliusz — Ten napród w wielkim był tra-  
centu u Augusta; a potem pomowiony o spi-  
tek, życie utracił — Za rzeźba od środka do kci-  
ca raleły jego mienności, z rorkarce Augusta  
zmienił potem to prochwate nabayke Arysteia —  
Ale nie piż kniły nie opisał iak paroby — Alula-  
chetnia wystatkie prace tych madych swierzelek,  
porównywaiz je donajetnieyzych dradai  
erdowiaka — Nie opisał mowięc polyrak Ene-  
asa z Turnem iak staroki dwóch wojów — To-  
reli w Eneidzie, prace Trojan porównywa do  
porót i mrowek: tu równa ratudniemia porót  
i Cykloparni — To driczo Melenazowi przypisał  
Propertius tak wystawia drwisk rytmio Wingi-  
huera — " Tu canis Acridi xeleno precepta Pate-  
" Quo reges in campo, quo vires uva jigo  
" Tale facit carmen docta testudine, quale  
" Cynthia impioribus temperat articulis —  
Elegia XXXVI. — XII.

Wigiliusz natem dricle wypierał nadriciz mien-  
mieszkelnicy Tawey — Nie omyslił iz naniły — Po-  
tomności oddać mu iz sprawiedliwy, i pre-  
maie pierwszeństwo nad Heriodem —  
Taboś Delil





Jakob Delil sławny w sztuce pisania oboj Kasyana; Ko-  
ala Domagry dzieda ziemianictwa Wigiliusza i ry-  
skat porwanych mielbienie — Wolter kurty ten  
prekstad migdry zarady izyka francuskiego, ty-  
peryk II uwazad go radzied dawnowe francyi  
awakwane. Juni uacni iednomyzanie wyrzekt  
ie to iest naypizaniyare premalowanie ziwnie  
doskonatego obrazu — Walerjan Stwinowski pre-  
torij dzigi ziemianictwa. Tramiz te prasz nie  
mozna iej podwiz wneprze doskonatych tu-  
marciu — Wajisch Stamionowski niepnie pre-  
torij Walego Orfeus. —

## 2. Korbios, Premian Owidiusza —

Dzieda premiian Owidiusza iest naypizkniepzym  
zwmikiem starozytosci — wyniwd sz w nim nad  
wyryskie swioie ubwory i przedziwny artu o-  
korad w ukladzie — tyl normaitych Historyi o-  
bych wzgledem iechie taa dobre powizgad ie  
ie bez premy wyrtawid od wprowadzeni sz  
wiostu z zamyku sz do ubortwienda Augusta  
w Kigzech 15. — Waryskie malowidta bogate  
bez wyymuareni adnego, wieksa rownie wy-  
borny i gdadki — Podnari czytelnika i zmiexera  
i prewaria bedz olwieru patae itonia, bedz zpie-  
wauialeni midosi, bedz malwie wuie xtoze  
zawieci i okropnosci zbrodni — Kowme zakuo  
opi nie rozkoze jak Kratofile, Bokalyrow  
jak pastory, Olimo jak Jaik, iaskinie zardn-  
ici jak chatae Filomena — zawuaz muszly  
lne ordaby ale te nie sz wywarani ukry war-  
igie nie czuosi myzli — Te ordaby sz neory-  
wiostu bogactwem — Moyna prawdziwy o  
nim

nim iak o sensie powiedziec i z is' nawet w b'g dach  
podoba — Pewny powiedzial „lubidem Ovidiusa w  
r. 1040” a znakomicie w Horaciusa w 1040” iest chiat  
znaczy znak lepsey Horaciusa powiedziec. per  
menesplius — Allegoria i Moralnosc byt przedmis-  
tem z gilem dawnych poetow — Cytaa i mozg  
wzrusz i upodobaniem mimo winoai wieku  
Co radak nasz Wojciech z Nowego miasta Thomas  
Erasmus Roterdama powiedzial o zremianach  
Ovidiusa w Anglii potowic XVI. wieku to  
przywazic tu zastobowac mozna —

„Cytaa w Ovidiusa inowaz ludzie drwinie  
„promienienia z wielki medwiedzie konie  
„Kwialy z To iereli cytaa z przodu be-  
ndiera rozumiee nie i nomu nie bednie  
„ale gdy obaczysz w to z akty Ovidiusa poma-  
nie i nie mado — Obacz stany ludzkie u grysz  
„z nad wiele waszy robaczyli ludzkoze wo-  
dzony i odleglosci przyczyn god noszy  
„magrosi z prawiedliwosci takiesny pysani  
„iak konie tak okrutni iak medwiedzie ob-  
nasie by wily z taka wielka odmiennoze“  
„w nas z nie mamy nie ktory nie wzolic  
„przystajnego z owidiusowi z owolwaz any-  
„nowe ale z wyraznic z temi podobniejsi  
„bydla nie rozumemu —

Agnerstus Chnezi an'skie r. 1558 in 4<sup>te</sup> KL 7<sup>te</sup> 55.  
Anat Ovidiusa do ktad noze tego dieta  kiedy w  
chlebnym wierszach przeznaczyt nie nie  
smier kelnoze —

„Tamque opus exegi quod neq Jovis ira neq ignes  
„Nec poterit forum neq edax abolere vetustas —  
O Thomasem









widział „Virgiliem” i di tantum —  
August wyprawił go na wojnę Decemvira, który re-  
 nował anachorickie miasto wigrayckich publi-  
 canych — & Tabaciussem Kallę, Pompeiussem i  
 poufale — Na zycia jego pierwsi obywatelsi &  
 uniwersyteci, a także nowi przewoźnicy zgodzą się  
Ovidiusza — Nie był nawiadnym wstrzymywad-  
 uż od Satyr i ta strasna ta jego pisma —  
 O przyroczach wygnania mówić się będzie przy-  
 kładem miłośni — w Tornacku nad morzem orar-  
 nym, nie rozumięci go mówią, nie będzie rozumia-  
 nym wystawiając byda ~~przez~~ gien — Umart po 10<sup>ciu</sup>  
 latach wygnania maigz lat 60. w 4<sup>ty</sup> lub 5<sup>ty</sup>  
 W<sup>te</sup> panowania Tyberiusza, zgodat aby ródki jego  
 precincione do Rzymu i umieszczono ten napis —

„Hic ego qui jaceo, tenerorum ludor amorum

„Ingenuis perii Naeo puella meo.

„At tibi, qui transis, ne sit grave, quisquis amasti

„Dixere: Nasonis molliter ossa iacent”

Alc nie zdać się aby jego rymowanie było spetnis-  
 ne — Nie który twierdzi że walerione grobowiec  
 jego w Bulgarii r. 1508. i napisem który we-  
 styg Louvenye autora Francuskiego nie okan-  
 wie Tainywicku Augusta —

3. Korbior Satuki rymotworckiey Horacego

Horacyusz napisał tyg rymotworckę wstawić do  
Lucretia Pirona i cyru flap — Jest ona krótkim  
zbiorem tych wrag które napisali w tey miere  
Aristoteles Kryton Senon Demoxyt i Aptolem  
Paros — Świadczeniem Porfirysza rebrat may —  
lepiej prawił Aptolema — Ingenium librum  
conferunt praecepta Aptolemi de arte poetica non  
quidem

głównie omnia sed eminentissima —  
Wskazywać przebiegał normalnie i wierzeń i doznać. —  
Tutaj zatrzymuje się nad opisaniem rymu Rokatys-  
kiego, Tragedyi i Komedyi — Nie ma tu w nim drobnych  
rozbiórów i szkalnych opisów obciążających uwagę  
Wszystkie jego są może zgodne z przysądzeniem  
i istotnie potrzebne — Podatę tę ważną przestrożę  
że Tabuacji pisanie wierzeń i raportowi towarzys-  
zyć powinien rozróżek dorowy i racjonalność Tę  
zofii — Arystoteles napisał ogólnie prawdziwa  
i których można wyznaczać wnioski i reguły  
przytaczania — Horacy podał te nauki do na-  
bycia smaku, który wewnątrz dziełach oka-  
zał — Dopóki ludzie czuć będą wdzięku i smak  
Rymotworstwa dotąd tego prawdziwe Rymot-  
worstwa Horacego będzie szanowane i bo gruntu  
wnosi racjonalność i tę twórczość — Arystoteles  
i Horacy mało zastanawiali nowych do po-  
wiedzenia Widzie i Poulowi — Franciszek Dmochowski  
wypisanie sztuki rymotworczy wstę-  
pnie za wzór Horacego i Boala — Knaicki u-  
wielbił tę pracę — Dmochowski wręczący  
sobie skromności wyprowadzić niedostateczność  
i tak owym i tego wieku i nad wydoskonalen-  
iem pracował — Czynniki stosunki do oryginalnych  
pisarzy, ale nie był tak ścisłym krytykiem  
dzieł polskich, jak później wspaniałotwórczo-  
ści, bo wszystkich niemal pisarzy uwielbiał  
bez braku —

Onofy Koryfiński, Jacek Korybiński, Ignacy Ro-  
becki tłumaczyli sztukę Rymot. Horaciusa — Ostatni  
miał zdaniem innych jest najlepszy. —

40 skreślone



4. O Lukrecyuszcu —

Poemat Lukrecyusza w długić uresieć opisyrodzinnę  
 rezy, iest Filozofij Epikura wydorony rytmem, iereli  
 mowa Filozofij nawać mawiać Atomizmu i  
Atheizmu — Przyjmać to dzieło Menniuszowe —  
Gemellowi — kawać od wczwania Wenery Matki  
 miedzi i w drzkw —  
 w pierwszocy Ligore, mowi o zabobonach i ciemności —  
 W Drugicy wyjada świat i prośkow szorony —  
 W Trzecicy wielki Epikura i rozprawa o duszy, iele  
 wkwastey: mawia o rnytach i zrućach  
 W Piątey poliza Epikura wporząd Bogów —  
 W Szostey Stumawy siawiska, Odyanawice, gromy  
 ty, pioruny, bęgienia i ziemi, przyrany karay  
 i natem ię Konery dzieło —  
 Starożytności wielkie zaleły oddawać Lukrecyuszowi —  
Gerson przykawać muawiaćto dowcipu i zabu-  
 xę L. H. Epistola ad Quint. frat. — Quintilian —  
 mieni go bydr Karbatnym, lea trudnym do  
 rozumienia i nie rytmu ale z rezy Lib 10,  
Cap 1 — Swidriest kalcia gatać —  
 wyznać iednak nalezy że Poeria zle się w Fi-  
zyc wydać i w rozumawaniach metafizy-  
cznych, stę Lukreciusz iest ty lko Rymolwor-  
cz wzbaweniach — Moe i zapad znanienici z fox  
 iego, ale znag nie ię wniem twarości i niepo-  
 prawności — Nie który Staley twarości mo-  
 wieniarum go od Wiergiliusza wnać i wpi-  
 rać ię na tym smietenym przez die, że  
 twarości zawiata na mory, a kaktatności iest  
Hiike, Stakosi — Ale gzy nie mawia wierzy  
Tawiskich nad wstęp Wiergiliusza o Kaku-  
ie a Francuzkich mawienicych nad rolę Fedry


szpici  


zadanie należy, że ma być wydana karta; i branie; i że  
kardale nie przypuszczają. — Opis raryz i innych rzeczy.  
any chęć do miłości nazywają się w tym dziele.  
Nikt lepiej nie odmalował tego co jest najokropniejszym  
i najmiłszym w stanie przyrodzenia — Smiać się my-  
ślaniami o Bożwie odprężyć swe dłoń.  
Urodził się w Krymnie z domu starożytnego około R<sup>o</sup> 856.  
do zacięcia miasta — Karat nazywał się Filozofii Epikurejskiej  
do Konona w Atenach — Pierwszy z Krymian ozdobił  
swoje kwiatami Poezji, przyswajając sobie kononowski  
Inachymandra /p/. i praxi Dornosty — Ustawał po-  
jednać zadany tych dwóch Filozofów z masekami Epi-  
kuru — Miał serce do przyjaźni stworzone i stał na-  
zwany „carus“ — Umarł w R<sup>o</sup> 884. — Wzgardził  
wodził się w nim w lat dwadzieścia pięć —

### 5. O Maniliuszu

Murek Maniliusz był z racji Augusta i ak sam na  
porządku dzieła swego wyprawa — Pierwszy z Krymian  
napisał o astronomii dzieło wierszem elegijacym  
wym w 12-gach księg — Nymtada w nim porządek  
dług, rozciągłość świata, gwiazdy stałe, konstella-  
cje i wstępy gwiazd w przemianach słońca — Na-  
śladował w większej części Hipparcha, Eudoxa i  
Arata. Przywiązał wielką wagę do astrologii i roz-  
siał w swym dziele wiele zabobonów Chaldeckich —  
Sam wyraża, iż bardziej się starał o miłość rzeczy  
niż o przyjemność; albowiem — rzekł sama wbra-  
niada orda, przestała i na nauce — Brani res ipsa  
velat, contenta doceri, Krymiego z rozłożeniem go-  
dne, przemiana Manliana — Zdaniem Jose-  
fa Skaliżera obrażenie ucho zbyt częstym powtarza-  
niem wyrazów: „Sidera, coelum, mundus, Okolano-  
/p/. Inachymandra iudem z miletu uchem Salesta przypisywał  
przekonanie stworzenie świata —



Okoliczności życia jego i rad śmierci nie jest wiadomy -  
Pingre Sumaway to dziecko najdłuższe francuskie -  
Pingre urodził się w Paryżu 17 M. 4<sup>o</sup> Wniewia, a zmarł  
małżeństwo lat 24. 

Б. О. Материнская Палата

O Walerjuszu Staccu  
Walerjusz Stacco napisal Martialisowi napisał Dieto  
Argonautykon i dobycie runa, którego w Omiu Kępkach  
i przypisał weparianowi - Smiere rowiezna raba-  
inta mu tego Dieto dozwiazgi - Kwinlyban smiere-  
iego nigdy niekiedy straly polowa - Multum in  
Valerio Stacco nuper amicumus -  
Maltherbe i wielki Kornel brat niektore z niego  
abrury - To Dieto Argonautyce Apolloniusa a Ro-  
dyjskiego biesze pierwszenstwo. — Ryd Tubogo  
i umart wentadociu - Martialis w Epigramma-  
ie doradzal murefny mowiz ie radnacie,  
(Maka) nie waluzaci, a opietec wody, wienion  
i Lubii nie tam niernagdzicet —

"Pioras differuntusque chor<sup>o</sup>sque dolorum,

"Aes dabit ex istis nulla puella fidi  
"Tiorios offeruntur quibus et sexa horat.

" Praeter aquas Helicon, et sexta Hyrat<sup>z</sup> Deorum  
 " et et in animum semper inane sophos.

"Nil habet, et inagnum semper inane) Sophos —

V. Wiersz opisowy, rękawski, astronomiczny, pra-  
widkowy u Polaków —

1. O Dziale, Wiciński p. Kbylitowskiego

[illegible]

*W. H. H. H.*

wstępną stylizację, ale sama prawda przesłoniła  
ta stanowi — Gdy znakomite między  
dawniejszemi kymotowcami trzymać powinien  
To dzieło przez swoje zadanie było zapewne nie  
znajome Kraichiemu i Orzechowskiemu,  
kiedy onim w ręce dawnych pism nie wpo-  
minają — Rozbiór tej pracy Ugrynowskiego wy-  
trzymać porównanie stem wskazywaniem do dawnej  
wody i swobodach wiejskich pisali — To dzieło  
przypisane Januszowi Ostrowskiemu  
wstępnego następu. —

- „ Kiedy namyślimy biega
- „ Kiedy reka w bystrych biegu
- „ Po twardym podnie kamieniu
- „ Rozmysładłem wechodnym cieniem
- „ Two rozkość two przystki
- „ I uciechy w ozary w przystki
- „ Pierwszy niż miasta budowne
- „ I senki były kochanem
- „ Tyś sama była kochaniem
- „ I ludzi dawnych mierekanem
- „ Przez walki drwne rady
- „ Niezyskali sobie z rady
- „ Ale w ponoi swe lata
- „ Wiozę zrywali świata
- „ Wsi wrota — — —

- „ — — — — —
- „ Niech kto chce miasta budnie
- „ Padnie drogie murcie
- „ Niech iż prextada naszkie
- „ Albo ozdubie pokoi
- „ Niech skarby drogie zgromadza / na doko



„I na zdoto iż przesadza)  
 „Po moru w stawach regluie)  
 „Kyski skąd chce upatruie)  
 „Niech iż w zakartat ubiera) drugi  
 „Dla których iż zawiodt w długi)  
 „Ja, wci, wozu wie w luej nieczy  
 „Prowadzi będe swe rezy  
 „Chęć z pokoyne mieli staranie)

„I powołanie naleywanie)  
 Następne wierze są prawdziwym odgłosom duszy  
 wstąpiły — „Tak iż w mata dbam o zdoto

„Wole ielbie w dżiger na cnota  
 „Nad wrypatnie skurty, na zwinie)  
 „I poki mi pniepi bepricie)  
 „Parki moiego rywota)  
 „De mry zawore będzie cnota)  
 „Rogachwa sbiony Takome)  
 „Wrypatko to rezy znikome)  
 „By iżdek miat i świat zzeroki  
 „I zdoto, które wypoki  
 „Pangus Trajicki dare)  
 „Wrypatko to ponim zosacie)  
 „Tobie polasach zzerokich  
 „I w pągórkach wypokich  
 „Chodzą wody uluwrone)  
 „W goptę brawę rozpuszzone)  
 „Tobie stada owice biudyk  
 „Po pastwiskach okarudyk  
 „I których niewasz zrete wędny  
 „I pastewnik iagnist pędny  
 „Nabiaty takie obfite)  
 „I wrypaty wam aite)  
 „Młyn zrumizny rybne stawy. I z

"I z gajów wazde pobranuy  
"Tobie miedzi prworoty z bieraiq  
"Tobie lary obradaiq — 50

Dalej kreśli miedzi rabinuy i porzyski tetne i isienne  
potem wystawia zabawy z rytansa zigg wrimmęj  
wone, Mitologię i Dzieie Polixie aż do Stefana  
Ratonego, pniekiego — Ten walep iest na drugi, bo tae  
iq, wazęj pniek, catego dzieła razymnie. Opis —  
prac i przytkonowieniemych tak konicy —

"Nie Idam omniasta budownie  
"Ami o twierdne warowne  
"Ami o wozasie szerokie  
"Ami o ramki wyrokie  
"O konie i chojne ugi  
"Nawo zlytnie chiny drugi  
"O tem bytkome staranie  
"Przym wzniecie myshowanie  
"mied do amieru. . . . .

Konicy Dzieła na walepie do przyświadczi —

"Nimfo stowianka walydlina,  
"Sadeweryatno trodriwa  
"Nie gardz moiz wsiq ubogę  
"Nawiedz twosq shirny nagi  
"I dom zdomowa zbudowany  
"I moiz chodowia maeplatory  
" — — — — — praxi mi swiata  
"Domowcy widziec me lata —  
"Prędy przyświadclem tobie  
"I w ostatnim twadym grobie

"Tua emy noine gęsta waleiq  
"Konie aż bystre wprzewozaiq — Koncure







wyżwał na pómoc reglugi Neptuna, Cola, Tryfona, Nerua,  
Kastora i Polluxa, —

„Leż, my bógaymy onego co wódadzi

„Laznag dymorekie powstady pówodze

„A oknowazy się niabry potkamowad

„More skhodowad

„Wrywamy Pana ten wrogini ugroze

„Gładzi uiecha igraigle more

„Dziag okrutności i nieczarowne Duchy

„Ocean Duchy —

Admiral męchiny tak odmalowany —

„Kije na ziemi, na której się rodzi

„Po wodach rozgich nie ptywa nie brodzi

„Kreagz dla bytła, a droży ma dla siebie

„Dzwole potrzebie

Kreśli potem Roga wyprawadzi jego świat z ra-  
meju, opienie dany przyrodzenia w rozmaitych  
narodach — Ruzguz w urodzaju Polakz wygatemia,  
dalej tak mowi —

„Scene bogactwa nieoszacowane

„Haynie Polakom do Roga są dane &c. —

„Po ziemi Tanie i samczaki iarbkie

„Po drzewie ptastwo igraobie wartkie

„Do barci nioz grawowite roie

„Dobryzy swie —

„Kyb też dostatek prawie dobrej wody —

„Rodez, ierwota, stawy, meki, brody

„O też Polakom namioreni niechodai

„Wajitno się rodzi —

Potem maluje niebezpieczeństwo reglugi i zbytek

„More niema dnu niema też i zbytek

„Kawore che mieć więcej matymu świat

„Nie ma miary, więc co pilności ugoni

Zbytek uoni —

Ale wstawię



„Alle otowiera przemysł tak iest imiady  
 „iż ten stary świat widział mu się mady  
 „wielki przepłynowaty żur Oceanowy

„iżalant świat nowy —  
 „Niech tam kopuiz ten skarb nieporozły  
 „Niechay postami ładuiz okazy  
 „Tam niechay sodzi uprawnna niwa

„Spokojne niwa

„Spokojnym aboie przypominam radę Henryka / p. Ka-  
 „dai inwazai gdzie i pro za ptyngi —

„Gdyś układa na tem i ożada mibęry  
 „To byś mógł w domu wypytynie spieniężyć  
 „Podaie przepisy ptyngienia statkiem i Lisowskie wy-  
 „rany waigle od Niemców przypominam — Wrzucić kumie  
 „miałka, wii, kery obrowy ptyngiym z Warszawy do  
 „Gdańska i za gotowe pieniędze radzi przedawai  
 „pdaie — Cynie w tem natop ożadnie Niemieckie i  
 „ke wywizad — To dzieło ied iest najwiziej szawo-  
 „ne ze wywizai wywazy ieglarskie namykn —

30 Dziele, Kacy gwiazdarskie p Wolskiego

Mikotaj Wolski napisał Twie nowy czyli rozmyślania  
 o naturze gwiazdarskiej do Marquina Porabuta Astro-  
 nomu, Dzieła pogrobowe 1784. R<sup>ku</sup>. Ten wieść zaleca  
 szlachetna męstwoie.

Hoć pierwsza wykłada porzek i dawnozi szlaki  
 gwiazdarskiej, wspomina krótko o iey zaprowadre-  
 niach, upadkach i powstaniach aż do naszych czas-  
 ow i wyraża nadzieię przyszłego iey wzrostu i chwaty

p. Annonam. totam in naves imponere noli — Plura  
 relinque domi, committe

Heinrichus operam d. h.

„Nie wierzay szaknie walfickiej magi b. b. b.

„Leta domna rostow da lepszey pewności

„wizkazy potow, mnięsz, puse na wodę

„Upatruy szkodę

chwady, do Pozobula tak mówi —

"Na ciebie tygiż światel niga kmiodych ieni  
"A kaidc tygiż z ciebie oddycha promieni  
"A ty nas patażę nanie, mienistaw z zaccni  
"Kwizkacz światła koryzi, sklein, cektlem, kmpadem  
"Twoim ja winien pismom, rozmowom i ztuce  
"Zem znalaz, porzyci i umax wtey nauce  
" — — — — —

"Ty niebias xodawroty i xwe ich przeguby  
"Obiotos moimen prawem kwizkoi i rachuby  
"Korizgnatob obrernie twoie panowanie  
"Na powietru na tgorie i na oceanie —

o Pitagone i Koperniku tak mówi —

"On nas pierwory z Tow greckich noryz drinoryz chmury  
"oddalit ich od naneu ablizyt do nakeury  
"On pierwory ziemis nuryz a Tonie ustaniw  
"Tego nate Foruniania wxxzeit i porrawit

Tak malnie okropnosz przedow —

"Na co sig kiedy ciennosc i przedziwnaryz  
"ktorych tucian wazdyit aniemow nie zaryz  
"Kos amiat waznio Karlory zton na ciebie wroga  
"Miotajaz wrogu wachle wkeury nes bez Roga  
"Ariebyz ywrynieyze mian na starow lata  
"Ames ziz Galileusz twych xkadowi swiata  
"za twe nowe odkrycia i za Antypody —  
"Chue z zyziw nie wstazy wypily z zwobody  
"hamiloz warte prazow niezgodny wspomnienia  
"Noy. K. dy napusi na iie twie sklepe ciensia  
"Kret, prozlekwa, wygnania, spory kwi z ybexane  
"Kiek zostanz mienie twoiey wicernie pwniesane

o Swiadowaniach —

"Swizfinc



Wielkość  $U$  granic słoi nierównane

"Ta pątry na Taniwł owa na sekwanz

„Ta matry na samob owa na ustroniu  
„samby wozycenowu hactem brniq onych onyrie

"Ta ogtarska Karola atamba Ludovika!" (waa)

"Tineu' ole pasobien ginach niniere noreyd wata  
"Tineu' ole pasobien ginach niniere noreyd wata

"Tren" olse nädolien gnach nunkige nong  
 "Tren" zu wienige dachem wicklig Stans dawa  
 "Tren" zu wienige dachem wicklig Stans dawa

" Tam gdzie widać śladu *Podymina*  
 " Tam gdzie widać śladu *Podymina*

„Tam gdzie kilka tysięcy osób  
Pierwsza go wzięta nakładem uniwersytetu Margherita /sf.

W tym gromadku ustawić Kapelmistrza oraz adwokatów  
dokonujących: ... między innymi ...

„Zda mi się że uamim nigdy niegodno strasami  
Dziś. ani. Płaczem anaxami

"Zda mi się że wam nie przeszkadza  
"Pobrożym" do dr. Chł. em. Polaków i m. a. m. e.

"Kławi dwadzieście Kopernika, nie pora wiec go

"Kławi dwadzieścia koperników, a  
Kopernik dwadzieścia ziół i jego daniel" (1910)

"Rozporządzenie zarządcy powiatu z dnia 1907 r.  
o zmianie nazwy miejscowości w gminie Nowy Dwór Mazowiecki"

"(podziwujemy) ogromną Newtonową pracę  
i nie tylko to rachunek

„Kewicz się odmienił. Był to rachunek."

„Zdrziew mowu gdy swę z nich liżę myślica“

"Zdany mowu gdy ewangelizacja" (takie są moje zdania)

"Tak się wzięto ożwiaccia, tak się pocięło i  
Na pierwszy raz koni na tym do Astronomów wzięto

„Nie jeden kraj posiadać wewnątrz wprawy siebie  
nie pierwszy raz na tym świecie”

„Nie jeden kraj posiada wspaniałe  
„Słońce i świat pańszczytnych ziemskich waszymi najeźdźcami”

„ord obwie otan, prandy, by wwarrey Andowie” —

"Ord obwiec Ottar, prandy, dy wianowy  
P... synow - "Synow dnyowiel" →

W Narym iuzgę myśla dmyśla pomyśli Narym grozi ci danyk

Nary Imię wysłana a porywaczom  
P. a. wójsk państwowych obywateli nam smacz

"Pavore kigize zambony abwera nan im  
... & bwoye, agony warwore."

"Arianne Komet budoz ozony warkore  
biarke we klatady

" ad ad dilysh' promeni biargel iwe kstaty

"do do betych promien  
kroto, emier krolow, klesci panstwu, domowu gu

"Księży smierć Krolow, Kiepski  
 Wzrost i zdrowie: i serce nasycać swym łowem."

"Která z těchto věcí: i sice každý sám sebou  
... přemýšlím mě jako pozdrav ..."

"Kto mać (przygodziłem) mi, ako pogodni  
"Kto w sercu naszym zdrać co wielbiących mienszych

Dr. H. Zebrowskiego Formby wyphensia Observatorium w Wielkiej 1903.

„ O to ten mądry gwiazdarsza co myśleć się mądry  
 „ Co przez swe doświadczenia wyspytał nam sęgi  
 „ Ludzie nie lekcebież się obrotów malun  
 „ Korpakcie się więcej lepiej wrażeń iść matkę wady  
 „ Wam weterów abierad malbiene was strasz.

### Życie Wolskiego

Mikodaj Wolski urodził się w listopadzie 1762. brat na-  
 ury w Akademii Wileńskiej - Był doradcą (at-  
 tache) w Warszawie Starożytnego Księstwa Litewskiego (Jon-  
 achima Chreptowicza) - Wytrzymał komedję  
Wesela Figura z Beaumarchais, którą także  
 przedstawił Franciszek Zabłocki -

Pod czas Sejmu Konstytucyjnego obrany był (doru-  
 czeniem do ustalenia) dziegi praw cywilnych (Kry-  
 minalnych) - wniósł w związku z matką (nie  
 z Krasuską z Kownackich), został Sambelanem  
Króla Stanisława Augusta - nieodstępnie to  
 warzyszył mudo sęgi - Umarł w Priatym  
stanie w domu Kasztelanowej Krakowskiej 1802.  
 w roku życia 40<sup>m</sup> zostawił nie dokonioną pre-  
 stację dziegi ziemianstkich i wyjętek z listów do  
Emilii, o mitologii, o wychowaniu Wenerę -  
 Widać w nim dotychczas "stado" stylu - miał  
 związki z wielu młodymi i młodszymi ob-  
 cianami niewalał w młodości -

4.0 Dzieło, Wigłyna Wenerę w tchodach przez  
Kymanowskiego -

Co Montesquieu /a/ Starozyski napisał (był dru-  
 /a/ Montesquieu urodził się 1689. zrodził znanymi -  
 42 20. razem /a/ wzięty wysiły Turcję do duszy praw-  
 w 22. młody był Perikie - w tem malowidło ujęto:

Dni 3



[illegible]

ani zapomnia /s/. — Doskonady acensiacz dniec wstawiony  
wymowny /s/. chwalcę wdzięki do dobnie, i zryk tyer-  
ki w ustach Szymanowskiego nawałt i zrykiem  
crucia i midom — Tamara, Liady /s/. wyrent i i-  
ryt Polaki, więcy się zbugaict porządkiem Swiaty  
no Wenery w Knidos, niż pierwotnemu drietami —

W. Piesni I. tak opisanie miasta Knidos w Dorycie  
/s/. ulubione Wenery mieszkanie —

„ Miasto leży w tym kraju, na który bez miary  
„ obficie swadory dtonię bys wyprowad dary  
„ wieczna wiosna panuje, ziemia, urodzaje  
„ Nad zamiar chęci ludu, bez pracy niedale  
„ Różno kwiatów nie zważa i wiatr się nie woiy  
„ Różno wonnem rozwia kłmieniem perren woy  
„ Różno Tępi, gdzie budy bez strachu się pada  
„ Różno barwistym wdzięnie anekiem kwiatu kraje  
„ Hara i w kraach młotem rozwił się piemem  
„ Lasy walić od gwałtem struny i murem  
„ Ciężko kręci radosy drzewo nie ucyha  
„ I powietrzu mieszkanie z rozkoż odryha —

Opis padawu wystawionego od Wulkanu —

„ Wydać wprost nych padawu dzików chwiać cienie  
„ Trudneby i zuchwałc byto zamięnienie  
„ Wyrazić iak przyjemne, iakiego zrazunku  
„ Grać iak szody, iak treba rounku  
„ Lini się doko, dyament, rubiny i kryształem  
„ Leci maluczy bogactwa pękawci nie smiatem Dalej —

De la Tour obraz jego wymalował — Amart w k: iwa 68<sup>m</sup>

D'Alenbert raron'ayt pochwałę jego, keni dtony ta-  
cyła „ Finis igitur ejus, nobis luculentus, Patribus tibi, et  
exhancis etiam ignobilis non sine cura fuit

/s/. Myśli o Pismach polskich kart. 77. /s/. Stanisław Polacki,  
/s/. Dmochowski /s/. Na podstawie Rayn mnięszey





„Waga kary pamiętaż na łobie postawisz,  
„Pędzkiego darowaś smutku nagażonowatej myśli  
„Serce u łwe postawisz, ale zetrę wdzięku —  
„Znakajęcy zysku z rozkoszy tak Wenera odpowiada —

„Ida broni pieszczoty u ludami żłony się niewiasty  
„Wymagać ię do siebie choć ię sobie zbrzydzą —  
„Ukazy im łwe wdzięku: kto ię raz ogląda  
„Oczy żalę braci z żołądkiem nim więcej gwizda  
„Niedbam o łwe ofiary: pomnie razęć kłód  
„Dama mi tylko kaitę czynisz i ohydę —

W Pieśni III. zgromadza do Knidy u nagażonych swia-  
ta krajów uodzinie, mieniący wprawy miłonej postawie —

„Wzrostkie stusanie i adziwiał widok tak wspaniały  
„W różnych znięciach narody podzielone stady

„Aż z jednego wdzięku odzkaży się kraje

„Tam gdzie dłońce zapada gdzie jutrenka wstaje

„Dzie wiosna trwa statecznie gdzie zimno prętnie

„Wziernutem ię świat cały w knidzie się zamyka

„Wrazkie widzę narody dopiero poranitem

„Zanim niebo rozdaie powaby udranitem

„Tam iest harda pisknożęć Pallady awakiony

„Ta ma szeregów Dyany pomagę Janony

„Ta szepczęć uwar z lekkością do Tetedy biegnie

„Tanta wdzięku Grajzjoni, taśmnic Wenera —

To zastanawia uwagę ię Monteskieta wtem na.  
„Łaiele okarut Gucha Filozofii —

W Pieśni III. żaigi się opisywać Sybarjsois obywatel  
swaich wypożyczeń tak dobrze wymalował zda-  
niem Alamberta —

„Kto raz dobrze na pierwszym sprawid się unosi

„Ten żadnej śród aludu chwoty nie nabędzie

„Takby nie był na świecie w niepanięć zginie

„A bęfuis w mitem zawsze wspomnianiu bęfuis





badacie się wyprochni czy żyć? —

„Zgadnij, jaka dopowieć bytamićana”

„O to ziemi jest stalecnie do ciebie kochana —  
Wchodzą do gaim i gdy żadne skargi litości ciey nie,  
iednają adychnionych z zalu omdlewa — Nasto-  
wach palachetnych Lemiry tapicim się kończy —

„Ach daleko jest wiekaza smogać zewie wlotbie

„Tum twój smierci niechwała, ty mnie chasz mieć w grobie

„Albo skwora grozye już zgoneu twoj way

„Albo moie żal igziki narwieki zamrozy —

W tem pieknem i powiazehnie i wielbionem pre-  
kladumie są warclano: a gdy igay nowe — iakoto  
razno, boginiow, obydwinch, i udziwiekanie wypra-  
cy ~~z~~ samce, struktura, Dank, rywalna, fawony,  
bagatelki, które moina bydo zastępie polakier-  
mi wyprawy — Dowa „pać” nie uaywadzie wliwie  
innagicy „pazaz” ale „pazę” —

## VII. Traicodya u Krymian

### 1. O Traicodyach tacińskich i celniejszych Kiamach

Krymianie byli nastawowcami Greków; a te dwa narody  
stady się wzorem dla innych — Traicodya zawsze była in-  
wone Krymianom wiecznie iugiey uaginy Kartagijn-  
skiej — Język nie był jeszcze udozkonalmym, ale za-  
moionanie cegie podudniowej Włach, narwaney Gre-  
uiz wielka, a oziobliwie Syrakuz, i Syrakuz, gdzie pod  
razdem Hierona i Dyoniziego kwitniedy nauki, wypro-  
wadziło do Krymu. Imax Kymakworstwa i Wymowy.  
Swiadechtem Hierona w 510. prauwie lat po zatorzeniu  
Krymu to jest w 550. po Sofokle i Eurypidzie, di-  
wiera (mironik), piewary, pod Konsulatem Kaja  
Klaudiusza i Marka Tudyfana, w rok przed naro-  
dzeniem









opisów; i Ho tego narzemi se od swaich wrotoŝ - Nie ka-  
ba iednak rozumieć, ie Tragedye Seneki nie mają  
iudney wartości: są w nich miedzya mymowne.  
teakalne, mgali dowcipne i mone jaf. —

O Thamasceniu Tragedyi Troas, Seneki p. Gornickiego

ambili dyowie nasi, nie tylko walne od zabrudni-  
chwile oddawai naucom, ale i w podrozach zabawiai az  
cystanien Kipiek — Luzarz Gornicki iadze i Po-  
tein Wicziatowski Sekretarzem Wojownika III<sup>e</sup> i  
Kamionicy do Grodna; cytali Tragedie Seneki Troas,  
i to byto nowym Gornickim do Wicziatowskiego  
naizpyk Polski; przypisanie Wicziatowskiemu  
niektoremu przyimielowi swaemu —

Pocz tej Tragedyi nastepna — Po Tragedyi isolekney, Woj-  
nie pod Troja; ony zburzenie, gr. Troy wrocie me-  
li do Agaginy, swioy, a przeimne Wiatry odisgnio-  
nie okretem wabranicy, Achilles okazal az Talli-  
bussewici, i zalic az iz przedie biory juwiz do

Grecyi; Woz odansa mu przepowitaj ofiar; i z-  
ant aby Polixena iorna Piana; Hekuba na  
magile iego byta zabita — i ze Pirrus syn

Achillesa staral az ani v Agamemnona Wo-  
dra i Krola, ktory trudnym az okazal w usku-  
tczeniu choy Achilla; przizano rad Kal-  
chasa wierzna — Ten agtoz, iz wiatry sprowi  
nie bedy ieglone Grecow, icze Polixena nie  
padnie ofiar na grobie Achilla, i icze Asky-  
anax syn Hektora; Andromachy zabitym nie  
bedzie — Ulysses wymy do matki syna wro-  
bie Hektora wynatur, i annony byl ze skady a Pirrus

14. Kasy uniat nasladowai Senexa w Tragedyi Hipolita, i in-  
nych — Luzarz Gornicki w Thamasceniu — Sta-  
mentum Morsky — Hipolita i Tragedyi przetwor — Bar-  
deinski Dominian Senexa Tragedyi przetwor —

Pirrus adzwad Polixenę od Matki; i uabid nagrobie Ajda -  
"Vader iest raddkie! Wumaczenie! tej Tragedyi - Krasicki  
i Dimachowski wyrozogolniajacy dawnych Rymotwor-  
ców Kolankich; kiedzie Benitkowski w wydawey swierio  
"Historji Litteratury Polskiej, nie niewzmiankuje  
o Wumaczeniu Tragedyi Trójanki przez Łomickiego -  
Tan Kochanowskiego w Elegji 13<sup>ty</sup> Księgi III<sup>ej</sup> uległ Amu-  
zacjiowi paruczyemu pod ów czas powstanie, i  
mae wyrzutkach zinnosio bez braku chwalono, i  
rytmy Łomickiego, uwaga zagodnie lutni Oficja -  
"Łomickus Orpheus figit cammina digna tyran -  
"ó zdanie nie prawdziwe iś drzazgi przy wydoskona-  
leniu wierszopichwie; ale rawsze me względnie  
ispyka praca Łomickiego iest godny zauwazku w  
tej myśli Łomicki do Wicjotowanięgo napięta -  
"Korumiem iś Wł. iereli tej Tragedyi nie po-  
chwaliar, procie prawy mey ganie nie Łomicki -  
w Akcie I<sup>m</sup> kilka iest wierzy moralnie pisanych  
Hexaly do tych w narby szczęściu ufaję -

"Kie nowie iś k tobie Trójanki obróci oary  
"Kiedzie nie dorna lepię iano zaczęcie karę  
"Koda woie, iś iano nastabiuchnym zoię  
"Zuencie, hadych patace, w iś paś nie boię  
"Aryi moie rem abata Thum myrokie  
"Ugadto, myrocone sz mury zrenkie  
"Mia sto w zaw szabliwie niebieskich robota  
"Rdy konice więsta: prayered miew, ogien, zronata -

(w Akcie II<sup>m</sup> gdy Pirrus zjada od Agamemnona Pol-  
ixeny na ofiarę, wod ten mu odpowiedzial -  
"Kiedie ia ten betmanistwa moiego doxonal  
"Kebym iś miad dopuścić, sz zbiadnię wykonat  
"Nie wzgary ia, ktory ku was iś zdrowie traf  
"A kto u zdego abwi, ia zde zduwe ptacz;  
"Bo kto muze kanowat zda iś nie hamnie -  
Ten



Des. tedy i. ... idzie ...

"Niezbyt za darmo Agam chędy u ludzi

"Oficera Polixeny xesi Agam ubrudzi" —

W Akcie III<sup>im</sup> dy Ulysses amuszat postachem Andromacha  
che do uędanio na amier Achylasa do powiedziata:

"Ja xłosa o miere bardziej niż o życie stoi

"Kad mych się wawierie pogrodek nieboi —

W Tragedyi Oktawia tak Seneca wystawia dawne  
nowage ludu Krymskiego: —

"Ubi Romanis sis est populi?"

"Fregit claros que saepe duces,

"Dedit, invicta leges Patria,

"Tacet dignis civibus olim

"Suscepit bellum pacemque, foras

"Gentes domuit, captos reges

"Lanere clauit —

"Dzieci twa potęga ludu zawodany?

"Los' nie raz zdumit waleczne hetmany;

"S którego morder bat świat prawa reki

"A goony zionek uędanie reki;

"Wodadates gwoli wojny i' pokoju

"Dzieci nęrody wędym uęci bolem

"A na zwalzone krole i' kiezeta

"W ciemnych kabusach xdał niewolne psta

akt III<sup>im</sup> wiek 662

W Tragedyi Tobaida malonego i' razem nieboi-  
nego Polinina tak przywodzi —

"Kym tylko uoił na gowie kotonę

"Niech pali ogień, doin, ogrypane, kotonę

"Nie pada żadna na poklepi ruina

"Wyrystomni wolno, kto beta dopina

wiek 662

Rejce





xion Teretia, powzięta mywiżanie do Hippolita  
 paierba, zyna Antyony Amuroni; a nie odbieraie  
 waicim ozi, obwinia go przed mgiem o spwinę  
 justepex. Teretia takowieny odda zyna pem-  
 sie Heptuna, który mu obiecał trzech mrob wy-  
 stuchac. Bóg morskı wyprawia z wody potwór  
 a konie stworzone wzstargady Hippolita - Tedra  
 po zgubie paierba, wypada potwarz zbrodnia z przed  
 mgiem swoim i ustrzelano utopitane smych pier-  
 siach - Teretia wgrapił się w smutku niecier-  
 nym - Antyoni w tej Tracidy są rozmowy  
 mamxi i Tedra i obudwach z Hippolitem i Ter-  
etia - Wabraie Hippolita wydaniaie i wadyli-  
 wale i surone obieracie miodzi ienica - Tedra sta-  
 wia wisierunek miodzi zapamiaty i upadla-  
 iet - Teretia daie wyobrazenie smęgo kio-  
 ta, unoszące się gniwem, wktorego jednak  
 serce miodzi dyrowana nie mygasta zupednie -  
 danie nastawienie zymotu ory palaniego,  
 ten pmentad iest nieporzobity gładzicie styki -  
 Pierwsze wydanie tej Tracidy za Tana Karimie-  
ra iest bez ornawienia Rona - Drugie w Lipianu  
 1732. in 4<sup>to</sup> stron 360. —

w axie //<sup>ra</sup> tak Hippolit ma nie miechy zię  
 ego w orobowai —

„Ted wabiem, prawda, nie orabia siamy  
 „Ani go kryie stóp stodem orziny  
 „Ani bogatych ofiar nie donawia  
 „Ani sku wodow przed ofiare stawia  
 „Lez rizie wolny na zawrzstnie wraży  
 „Prastorne pola nieoberte lary.  
 „Tam się nie winny miechy zabawia  
 „Wradliwych

„rozstrzelanych” ślede, nie koniecznie skawia —  
 Jęz Hippolit w domowiu z matką, okazwał wielką  
 obojętność od kobiet, przypominając im matkę gudną  
 wie i szamankę; odpowiedział: —

„Matkaś nie żyje, to mi śmierć też stodzi  
 „Że nie zis wzywaście mnie na widzieliś godoś —  
W Akcie II.” Proś miśiada miśiżę Tercja o śmier-  
 ci Hippolyta tak o obwiatających okato rze le-  
 cack mowi —

„Wice imię Ładkiej na twarz bezużłazga  
„Tam silniejszy związki smiertelne zacięga  
W akcie V<sup>m</sup> Fedra widzą zwłoki rozrzucone Hi-  
ppolita, myślnie się powstrzymuje, porzuca oręż i nowi

"Tę rękę zemiście nad sobą mykonam  
 "I strażany kam'by zakon'og i skonam  
 "Ochotnie prozę nigdyż zwasz i wasz  
 "Dziej przeknawone zbrodniam i wżazie  
 "Kiech mój choćby świadek będzie wiary  
 "I styx ogniasty i blade awery —

„I tak syny  
Tęże ię potrzebie syna i żony, przeklina siebie i nowi

„Włodzisław napisał, że 2. wiat mironi

il nome inno picciotto inno

„Na terenie województwa krakowskiego podmiotów

"Bym dwie piątki adwokat nięzrebne

"L'opinion de Donnez" o sicroniz

"Hoy papalat" & synon: 2.1000

О Кане своєю в подорожньому писемі  
так пише: "Своє першозагальне <sup>ло</sup> відношення

"A do 2. tego są scena mroźna, kłótnia —

Wiadomości o rybie morzyna

Stanisław Morizbyn pochodzi z rodziny Niemie-  
ckiej Mond Chernois osiadłej w Polacu, tak byli  
nazwani

marwan



nazwani w ogólnie awocy, od Dół i zauru  
Morditern i cęguch nad Renem — Stanisław  
Mordityn uwrócił się z Arcewianicy — Mody  
 i ich awocy w iudowicem zick. wyspach pro-  
 pędził; potem w bitwach pod Andonowem, Cho-  
cinem, Lorawonem; Strygoniem przeciwko Ta-  
tarom i Turkom, okazał męstwo nieustra-  
 szony — Pierwszy pod Chociniem wkończył na  
 granicy i został rannym — Stąd te wieści  
 że i on jego rżone —

„Morditynowi nie było przystoi nie są rymy  
 „Ale go nie nie mierzaj i prochowce dymy  
 „W obrygu temu wystarczy; w piekne użony  
 „Smęli, i Pohat w ożdzie dozwia dzony  
 „Clavium nie mierzaj dymy Ryentwa pod Chocini  
Clavium nie mierzaj dymy Ryentwa pod Chocini  
 W Roku 1690. został wojewodą Mazowieckim —  
 miał za sobą obrońcę Kasztalankę Wawrzynkę;  
 przypisał jej Wamawronę Tracdy „Andromachę“,  
Kasyna —

O Wamawronie Tracdy Seneki p Bardzińskiego.  
 Któr Alan Bardziński Dominikan w rżystie  
Tracdy nosze imie Seneki przedziś na igrz  
Polski — Tan Chrystian Laurex wydomnował se  
 swim nadadcu w Lorawie 1696. in 8<sup>to</sup> za  
Tana Kasiniernę — W ten Wamawronie  
 wiele wido no prau, prymuau i nai zgan  
 rymoi — Zagełit sway przedad grubemi ry-  
 razumie, które bynajmniej Tracdy nie sta-  
 ty — Niepodo bitu stwo dalekie w Wamawronie  
Mordityna Stanisława do Alana Bardzińskiego.  
 Trudno w nim znaleźć kilku i igrzych wierszy  
 godnych przytoczenia — Swiadek Wamawronie





zbytwaną, rymowania bez wyboru myśli, łatwo można  
było zostać nieczłowiekiem — W wieku dopiero XVIII<sup>go</sup>  
Poei gończego dowiedzieli, powinni naprzeciwko Stora-  
cego, cieszyć się wolnością, udoikonali wierzący  
stwo niewolnicze, i Poezję do rządu sztuk two-  
rzących podnieśli —

## 2. O Traicdyi, Pamela.

Grzeczny wiadomości udziela o Prawach Litew-  
skich i Polskich, że przy końcu panowania hugo-  
munta 1<sup>go</sup> wydał na widok Traicdyi Pamela  
ktorej celm są wieści: rary — Nie masz się  
w rzygorkonie Porypkiem i radem o Piastów  
Polskich aniż nie wamianuje —

## 3. O Traicdyi, Sofrona

Druż, Traicdyi w Polce, ile wiedzieć można,  
Lechysty i Łęczyca, wydał na widok w sa-  
mym radku XVII<sup>go</sup> wieku, ta jest Drużego rary  
panowania Rygmunta Augusta, pod napisem  
Sofrona 1560. in 8<sup>vo</sup> Ston 50. — raryżnie iż  
w Bibliotece Porypkiem —

Ogromna tej Traicdyi następna — Pamfil odrywa-  
je gończy, powzięt przywzięcie do Telidy  
córkę Antyfona, drugiego Pammonion, radzi, aby  
to miodownie moce wzięt do Pana — Druż  
drugą Stafil radzi i darowi niewolę Telidy  
sone — Traci drugą Stafil Lech, satawia Pam-  
filu do udania się o pomoc raryżni Sofrony  
Staf Traicdyi ta ma napis, Sofrony — (raryżni-  
ca pryncypiona. Telidy do domu wprowadza —  
Antyfon w raryżni pryncypiona córkę na pory-  
cie lważy, którego Telida pryncypia; i ad emier  
ci

smierci zaleniu, i na dygnie) — Antyfon wydrze. ka-  
nat i Pamfila sene i odda go Silidrie — Ta wpa-  
da w rozprawę i tak przemawia: —

„Właż (Bóie) Krewkości iada męgo

"Lui ci idg e curata legio"

Tragedya ta znanowicyzara iest ze slaworytrozu,  
niezeli z istoty - Mykawa, meinoko, prawidtoni, nie  
dzicli, ig na Anty i Peny - nie mass w-niey zadney  
intygi; a zymowanie iest (cz, szachow, nie) np  
"zostad, nieczychat - spraviv, sztonit, rait, nalyt - ba-  
dat, dowiedziat Ad" —

-4.0 Traicoyi, Mosra



5. Norbior Triledyi, Odprawa Pastow Greckich  
San Kuchanowski we 28 lat po Scherbyanie Lasy-  
caninie napisat Triledyi z napisem, Odprawa  
Pastow Greckich, wierzem nie rymowym. Wysta-  
wiona byla namidox w Uliatowie pod Warsza-  
wa 12. Stycznia 1780<sup>te</sup> w ahenozii Stefana Bato-  
rego — Sprawa odzywania w Loi — Chot intada  
z Loianex — Satuna niedzieli z nalety i  
sceny — Nie miat czasu duzej poprawy, jak my-  
rala w liwie do Lana Lamoyaniego —  
Oswowa tej Triledyi nastepna — Idy Pury z wany  
Alexandrem uwiod z Greji Heleny, do meja Me-  
nelaia i do Loi nuiz przychy, Uliet i Menclay  
pastowie Greji domagali z wiey wydanie — Pa-  
ryz upominankami sedna przychylnych swey spra-  
wie — Antenor zalicza z pas i powiada, ze Loia-  
nie upadkiem Apyryny i krwia zwoja nie powin-  
ni pdanie matren stwa Purya — Ereast, Pontes,  
Thymoetes, Lampron, Ukalegon sedno z Anteno-  
rem trzymajz — Skateon nie radzi Heleny my-  
dawac, az z Greji usprawiedliwiz z porwania  
Medei i Abayrta — wiekazoi z dan premagi i  
pastow Greckich nastepnie odprawa — Naradza-  
nie z z spokayne o oddanie Heleny bez wpro-  
wadzenia prezkiu i intyg ied nader zimne  
w Triledyi — Helena tak z wiala na swego porzuc-  
„Niedetyl i akier moie bedy prenosiny,  
„Podobno w tyt czepu Vanuchem za zajie  
„Uwizrana prawdkiem Greckich naw poprzym  
„Ziakzi iatwary braci z ma mitz, przywitam?  
„Tako nie widz stawa, przed az ty naprzed  
„Meja moj mitz mejdz i sprawe o sobie  
dawac

„Dawaj bądź; a będzie ułwarz ci weyprze smiada?  
„Podajcieś by był nigdy, sparty nie nawiedzi  
„Niewożny Biamido, bo czeżo iwa wigry  
„Niedostawato? raunych Nigist corke bądź  
„Jstam w Nigisty dom rauny: dał był Bóg wódz  
„Dał polomatus dał talor, iad emy etas dawg  
„Tom wazy etas prezertowienk atego utraida  
„Oczyrma gdris dalekazy: iaiot nie widzę  
„Dziatki nie wiem ripeli: i am sama wot mato  
„od nieu oluiz rożna, przymownom dotakiny  
„Trdey stawie podlegta; a co ierone zenna  
„Kregie nysli porzyna, by sam wierz mój Biele.  
Te walenia Heleny lubomieroz waobie, praw-  
dino zgrozot uamia iednak w rymach i to.  
Ku przywailym Traiedy, lepięły się niedady

6. Korbior Traiedy. Władystaw pod Warnę —  
Traiedyia, Władystaw pod Warnę, celne trzyma miecz.  
Wynisł iż w tym utworze autor nad poprzedników;  
a następcom podał drogę doprzyrownania siebie —  
Krewe by Traiedy iest zgon Władystawa Krola Pol-  
skiego i węgierskiego pod Warnę — Krol ten po  
węgaliwey i Lusarni wojnie, i chlubiłem przy-  
znanu z wyprakiem zwyciężkim zamysłat wró-  
cić do Polski — Elbieta wdowa, polewana;  
Krolu węgierskim, iity zbrojney używa do odda-  
lenia Władystawa od korony węgierskiej: pny-  
na w polowie z matoletnim synem wnie-  
tę od wyzka Polskiego, stawiona była przed kró-  
tem — Władystaw idzie ię pnywioz i powoda-  
wany wypaniadym umysłem, wraca ię wotnozi,  
ofiaruje



siarce, i rękę i mądreleńską ię sprawa na następę do-  
 bie przybieć. Elizeta miała wypanić, protępek  
 krola; ale z dricunstwa iowre zakułana w Humi-  
rie Tawny w Województwie, odnawia Włady-  
Tawny matczynka — Ta niewrażliwość zaku-  
ła zmiętkiem serce Królewskie — Tarnowski Ho-  
ma idący go radzicia; do Korony Wojewódzkiej  
Humiad na zmiętkiem Władystawo budnie radzicia  
do Korony Wojewódzkiej zamyślony między Tudzi  
Królowie, i znowicie z Tanem Poleologiem Cesarzem  
Władystawem i Talianem Cesarzem portem pa-  
pierskim zmiętkiem Krola do zermianici Turka-  
ni przymierza i rozporządza nowy wojny Wła-  
dy-Taw unięsiory w boim jedn powinności Wo-  
da i zodnięna, wpada w przygotowane zakułanie  
i zinię — Sam Autor uchybień w tey Traie-  
dy wyparzi — Humiada nientóry tylko Drucio-  
pisowie obwinięcia o zdradę i podstępny przebieg  
Władystawowi — W akcie 1<sup>st</sup> jedn aktorowie  
zupetnie porzucenia sejny a inni wchodzą —  
Tarnowski i Humiad wystawieni z rozwałki  
wprawy waitey wodroni powierzy —  
W akcie 1<sup>st</sup> Senie V Tarnowski tak zmiętkiem Wła-  
dy-Tawo zurniarkowem a namiętkiem zornem —

„Krolu! i na toż nieba Tarkawe ci dady  
 „Dusej, wielka i umyśl w przedciwzręciach stady,  
 „Aiebyś namiętkowem dawał się dris wadać  
 „I bohatyr pod cieniem między upadać?  
 „Wiem że z mami kłosem otowier jest zaięty  
 „Nay cięższe do zwolerenia między wzięty  
 „deż tak straszne kę między słabość wystawienie  
 „Dabym rzęzi kęz mojęy rżek nad niepanie  
 Kapady

"Zaprawdę twoje słuszyhotne, i wierzą mi Panie  
"Ciebie ich umiłowiam, kiedy stałobyś swoją garść"  
Wakcie II. Scenie I. Elbieta odkrywa mita do Hu-  
niada przed zaufaniem Elwira

"— — — — — Kochana Elwiro  
"Ktoż mnie przywitać ma, znasz mój mita ożre  
"W przeciwności której mnie sięga przekształcenie  
"Tędo mnie Huniada wgniesato wgniesienie  
"Kto ma tego co kocha wazystkiego nieustrasit  
"Typyge fraunków nie raz już ona rozpacit  
"O dni pierwszacy mita do mi się ulciady  
"A panie tylko wazna i rany rozpacit  
"Dawniej niżli rozumieć, ogień ten kazięga  
"Kazięga się — w mnie smutna witażnada przyięga  
"Lodwien wgnata pierwszacy mita do mi rone  
"Idy Huniad na ożył mego stanę dwore  
"Okurady, odwarzy, puzery, chwady cheiny  
"W krowanymch boiach, w gonitwach myżnacy waziliny  
"Okurady Duprem wchodit w wroś tyżnacy okurpów  
"Kaz pieknietycy i tego grona wojowników  
"Widok ten kazięga wczoraj mym okurady nieznane  
"Panna dam i waznacy i z tegoż rone  
"Lopienim bytyby tyżnacy mego kaptomienie  
"Kiedy nie wżnacy tożnacy moich dopędzenie  
"Dogażnacy przywierze i panie przytkowi  
"Kiechfuz dae muaiatam rone Albrichtowi  
"Lubny los panużnacy — — — ostatni i woddanych  
"Kwestnie wżnacy w wżnacych kotonnoży dobranych  
"My słepożnacy wyboru ofiary zbytkliwie  
"Kodzim się bysiny nigdy nie byty wżnacy  
"We trach mnie przywierze do ożnacy wżnacy  
"Tam tylko panużnacy o ożnacy kazięga  
Nie byty



„Kto byśdas ze mnie, żalu nie mogę uśmierzyć.  
 „Kto nie ma nawet komu, niekiedy smutek zwierzyć  
 „Szeptota odo moie onywa smutem cieniem  
 „Kryje się nusiadom spławem i i kaideu westchnieniem.  
 „Nigdy dzień iasny ocom moim nie zainwiera  
 „Szedł Albrycht i mnie panikwanych starania polecił  
 „Lecz gdy stąd nadzieia i kasa i nunc zainwiera  
 „Czy nieba iednego zotaty mi dyma,  
 „Władystaw urow nas w dawney wograpia niedoli  
 „Kuchwatego kuryjęcie przychodze ku Wazale —  
 Wskazie II. Scenie III. Elżbieta tak odpowiada Wład-  
ystawowi na miedzie odpowiedzi —

„Krocie! gdy nad moim niedole, litował  
 „Kiedy mnie i syna wolności i dawował  
 „Sądziłam, wielkość duszy, wielkość wtarim dymie  
 „Ze twoię wspaniałości uimam go iedynie  
 „I że będą odważnym wysiadym i taktym  
 „Władystaw bez nagrody umiał być moliwym  
 „Niechciej mnie Panie i inne omiemaniem  
 „Nieprzymuszy mię twaich dohodzie i do dymie  
 „Nie zgwałcone ci przyrzuci dotrymać gotowa  
 „Dajonnie onidoci lecz wozigorno zachowa  
 „Panie wielkość i mnie twoię polegi nie ncie  
 „Ach! blask iey uprzyrzony taki dotę w panie  
 „W Scenie ostatniej, gdy Władystaw przywieziony  
 „na chorezwoiach, tak do Władystawey Elżbiety pre-  
 „zywanym, tosem przemawia —

„Ułul dy Pani!... niech ię... zgon mój... nie dymie  
 „Kto me wzgny... bez żalu... to życie poruca  
 „Okrutnemi bydyby... wozię smierci... i dymie  
 „Dybyś była me wierne... przyjeżdżonienie  
 „Ależ wżgardziła miem... i darem męj rxi  
 Smierci

„Biere Friedriczko dymie i i Matka wnieśli —

"Lutnie nie wie iest nieczystosci... ale koncem megi  
"sprawiedliwe sig Niebios... spelniajacy wyrok  
"I Adzi mly i me zale... nawaze grabzysko

"Kyy Krolow... mnie Nieba... gnieje bez ustannu  
"Bnieidy... panno zysia... w tym dni porannu  
"Jeli mgie cierpienia... gniew ich ublagaty  
"Dudza... dni pomyslu... ktorych nie zaymady  
"Niek przedtura... zysia... twoiego oamow  
"Klewa... wozobnie wozu... natan droge z tow  
"Luz sig przyliza... Chwila... wiez idy natarz  
"Luz sig szarne... wieznoai... bramy... chwiesia  
/podajz iednz rone krolowej a 2? Kylesomf

"Ostatnie... uscisnienie... wiez od was odbieram  
"Kyy Pani... bade szagline... Regnam ig... umiera

J. Osnowa i Rozbior Wamawrony Traiedy  
Kornela z napisem Lyda -

Ledney Morawyn Podskarbi Korony za Jana Ka-  
zinierza przedumawyt na polskie Lyda, daw-  
ny Traiedy Kornela - wystawiona byla na  
widok w podam Karminierowani, normie  
zwany Kadetow - wieza dozy jest gładki na  
owe

/af. Traiedy Kacwarskiego Wandawa - wybińskiego -  
Karpinińskiego maiz zalete i samych tylko uai-  
Towan, azie i pomyslne go skutku - Naprosto  
by bylo zuka tam nieknozi. gdzie sig nie nadawiz -  
Dwadziestia i dwa wiekow upytne od Cory-  
pda do czasu wzdoronalenia Traiedy w Fran-  
cy - Wamierwa sig rozum ludzki nad swo-  
iz Talaciz i muez





iego nastawiasz? powiesz mi o tym? Na stany! Król przenikni-  
ny strach, strachu, nadpory swego nasadu, na chwałę,  
obrony był zachwadem jego postępiem, wzmie-  
sprawiedliwosci ~~ma~~ przynęty Lynezie - Tym  
maam Mauron wpadając wnoy nabręgi kwi-  
towania - Rodryg zachęcony idąc z br. wnoy przy-  
niósł: stanowią na ciele ludu uderza na Mau-  
ron, zwycięża, i trach ich wad zoro, zabiera w  
nieuolę - Król uwieczony z samobodrenia Pan-  
stwa idąc nieprzyniósł, przyniósł zwrócić Rod-  
ryga miannie go lydem znawczym Króla  
wiczynku Mauron, widząc w nim godnego na-  
stępcę sw. strachem i radę go uwolnić idąc wrel-  
kiego lyzawia za śmierci Donera - Lyneza  
Doprowadziła powinnosci córki: Lyneza za  
przyktoś miodośnika mior, tego się przywody  
dysa, wada o sprawiedliwosci, oświadcza i  
ten otrzyma ię rękę, kto w będrze poiedynex  
z Rodrygiem - Don Sanchez ofiaruje ię  
walcu lyneza - Król wiedząc o miodośniku lyne-  
za ku Rodrygowi stanowi, iż zwycięża w  
lym poiedynku będrze ię męciem - Rodryg  
lym zwyciężył się u Lyneza, mowi, że nie bo-  
wizę się walc, wystawi pierci swoje na  
sztych, aby ię zemaie dogodził - Lyneza  
zawsze kochuje Rodryga, nie chce bydr-  
zono Sancheza, więc wreszcie, że wrytka  
wyrzuci co dobra córka w takim razie u-  
rzuć bydr powinnu, musi, aby się przy-  
kat ian Lyneza, i sam ię nie dawał w rękę  
ze Sancheza - Rodryg na plan nabręgi  
przeiwiska



precjonalna, i karę adwójtę spada o nią Kymeny - ta  
rozumniesz de Sanchez radził kuthannu mylnika  
ze swedą ku niemu miodosia - król oddaje Kyme-  
ne Kodygowi, lecz na jej prośbę, odstada ślub  
do K<sup>te</sup>, aby mogła uśmierzyć boleśne urwua  
pomienici Ogry -

Pier wad znacznicych wymienian w tej Traiciji  
dawny literat Kaharye. - 1<sup>o</sup> niepotrzebna ro-  
la Lufantai, i sta tego propolnie jest opuszcza-  
na - 2<sup>o</sup> nieprzeromna króla względem Maur-  
rów - 3<sup>o</sup> uchodzenie i wychodzenie Axtorów bez  
powodu - 4<sup>o</sup> Monoklonia w sienach między Ko-  
Dygiem i Kymeny - 5<sup>o</sup> przedstunna nadto u  
myślna Kymeny, względem zycia Kodyga, gdy  
Don Sanchez spada jej przynosi -

Alle wiez tej Traiciji wabudracieja litosć i ra-  
dziejnie, gdy miodosnicy nagadacie urwua  
sera powieściu de dawny, wykonana stać  
wielkością wanie bohaterstwa i miodosci, nie-  
mygająca temu dziełu dawny zapewnian -  
Przytożymy tu trzy sceny tej dawnej Traic-  
iji Kornela Humakowey wybornie -

Kdabnia Gomera z Dygiem -

Gomer.

"Prawis toż wize: i wstanie króla mnie ubieciał  
"Wymyślazę cię na stopień, który mnie należał  
"Wybrał cię Kasyloniemu liżerium ku radzie

Dyiego.

"Ja acie którą dais na mnie, i na mój dom kładzie  
"Czyli go sprawiedliwym, i nadej cię zgadza  
"Ze król zaprzecate służby kiedy ie nagradza

Gomer.

"I królowie chui wielcy, chowia światem nadej  
"Tędnaxie bode ludzini wonie z nami bodej

I. Janiego

"Takiem go wyboru potrzebie się drugi  
"że tu nie dobre stać obcine rządy"

### Dyiego

"Nie miedz ci rokowany przedstawmy się bawie,  
"Tak radzuga tak daska mogła mi to uprawie,  
"Ale niekiedy ci godna jest nagwyzka i sta  
"T nie będziez przyganiac wyborowi krola  
"Ty chieć nowym rządytem Dyiego obdarzyć  
"I zwiżył mi domy nasze ogniem skotaryć  
"Kodryz patarnitazie, tu twój tyrmie  
"Ten jego cel nadrozary to cadyryenie,  
"Nie gardz ty moim, zemól, przyimcy go narzyna

### Domer

"Dziś dyiego będą przedawiegić  
"Pry dasku twój godnaci, przy takim uprząc  
"Lyn twój zapewne teraz wypię siggać budy  
"Lyn razem ty nauway pilno krolewica  
"Bego mrye przystado wielkich Panich dziedzia  
"Tak matrymał poddanych pod swoiemu prawy  
"Tak dla zdych ma bydz, branny, dla dobrych daskany  
"Przydaz i te co dasy dowozy nauki -  
"Tak się wkładac do budow, nie wdrygać nakuć,  
"Nie miedzi rownego w polu i skoni nieściadać  
"Tdz do szturmu wbroi i wioły nie wkładać  
"Lynkował wazko daryć przekosno, męstwo  
"Zeby sobie samemu mógł przyznać zwycięstwo  
"Niechay twój wdany przykdać miedzi nauk by ma  
"Lecz ale razem dżaday przed jego oryginał

### Dyiego

"Teili pomnie przykadowo, chie zawiść ukryta  
"Lę dżia zycia mego niech ie katedy ryfa - Tam



„ Sam obawę ożernie dźied mwieh wygnady,  
„ Sam porwa iak potacha podpiec narody  
„ Zkurny mupuscać, dykować woyzko dorosprawy,  
„ Tak iż pniek wielkie dźieda dźiwać do stany-

„ Martwe to są przydaty mić maieć potęgi  
 „ Zaciem ię rycerz, wagnę się naważyć i kęgi  
 „ Ale cożes dokazać, aż w ten wiek wgrzybiaty  
 „ Szemby moie w dniu iednym prace nieoswady?  
 „ Tożelis by był niegdyś, ian iest teraz męiny,  
 „ Sam z wodnora krolestwa, ian iest mur potęiny  
 „ W bragon dny z Granadę, gdy tu spada bitynie  
 „ Pod moie ię obrone, Kartylia ućnie  
 „ Rozemnie powstałyś ię iów wobec kady  
 „ Nie przysiać zgrzebiony namieaty Pany  
 „ Co dzień przydaję, gromię wkrwawych walkach Marwito  
 „ Wygrane do wygranych: i lawry do laurów  
 „ Przy mnichy to krolewie, moia repa i ptozny  
 „ Nawoży ię w polozkach szosabie do woyny  
 „ Szamiat martwych baiek o lepszego mępa  
 „ Poruaty ian ię dżiata: ian ię zwycięza —  
 „ Dżiego

„Nie chciej się tak rozwodzić sławny darenny  
 „Tędyś a bywałeś dowódzie podemny,  
 „I gdy mi wiesz miew wziętych, ognia użycie,  
 „Ty masz radnieć, dwuagi dobrać, niż zastępie,  
 „Twój mierz kiedyś mój, ślepiat, potężni wyrywa,  
 „Stawem by dziś, tem ierbes, cześci a kiedyś bywa,  
 „Widzieć to iednak, możesz, nie mój bym użycie,  
 „Nie wrownym nas abudnu, Książ uważat, wżycie.  
 „W akcie // Scenie // et gdy Radryg możet uż uważet”

nieuważę na przegrany (czyli zwyciężonego), wyzywając Gomera  
na pojedynkę, ten narzuca go nieumownym morder-  
stwem, odpowiadając Rodryg -

"Młody jestem, ta prawda: lecz walczyć do śmierci  
z doświadczonego męstwa lat nie braka -  
Gomer odpowiada mi z gębą do rany - Rodryg w du-  
chu bohaterstwa tak mówi:

- - - Na odgłos twój chwytam  
"Możeby inne serce ze strachu rad rądy  
"Ty się, Laurów, ktoś mi uwierzył, że śmieć  
"Daję ciż mi nie zapewniać o niechybnym zgonie  
"Mam sprawę z sobą która wyzwała mnie i zryła;  
"Lecz gdzie jest takie serce tam będzie i siła  
"Nie znam niebezpieczeństwa dla życia obcy  
"Nie byłeś lecz byś mógł być i stać się i zginąć

Gomer  
"Lecz chciałem ci dać więcej niż słowa  
"Wielkiż ciż res' odważny, ratując res' młody  
"Nie chciałem znieść z gębą twą iść do świadectwa  
"Ta walka zbyt nierówna dla mego ramienia  
"Ciebie pokonać, byś ty stał mi honor młody  
"Dzień zwycięstwa bez pracy tam tryumf bez chwały

Rodryg  
"O tanię zuchwałości, tyś nie przystoi  
"Kto mi śmiać honor wydmie, wzięć i zginąć boi?

Gomer  
"Podaj mi rękę, twą powinność: nie nie retre i woda  
"Hańba syna, co kędyś życia przeżył i do sta-  
W akcie V<sup>m</sup> Scenie I<sup>ej</sup> Gomera przemawia nad u-  
czniami nasyłającymi tymenty: Rodryga -

Rodryg  
"Twój gniew młodego męstwa przeciwko mi nie wyst  
"Na śmierć, twój wstaniej zębi Rodryg nie zastrężył  
Nie odnieść



„Nie adnuc namachu, stang bez obony.  
 „Kazamonia godzien kto walay i twej strony  
 „Co tak midem mazonarriu, zemiestelne rary  
 „Klady sie twego honoru i twoiej obray,  
 „Kodry sam sie nadstaw, sam pierwi adatoni  
 „Stranize twoje rary wprzeiw nixa stoni -

### Lymena

„Kozanie i wyrod nademnie Dorsaa byta chwata  
 „Kiedy kwoia Agamiego twe rary smarata.  
 „Mitoni Dkwen zenu walke stawata darennej  
 „Wynendes sie nadziei ztapienia sie zemne.  
 „A teraz sie twaj honor tak mata dolyna  
 „Ze sam pierwi wystowiaaz na ius wprzeiw nixa  
 „Mojny w ten kas, gdy kazudę potrzebam i zudac  
 „A gdzie bys mi nie skrywdit mieniem broni wladac  
 „Czy tak na Dawę bya moiego nastac.  
 „Ze tego zmygiznywary zmygizni sie daiesz  
 „Nie... Nie... rzy, ale sprawy porwac mi popierac  
 „dub wczecie broni honoru, iceli chesz umierac -

### Kodryg

„Nie, Pan, w tem spotkaniu, mój honor jest cały  
 „Kodryg i amroci more i nieplamie chwaty  
 „Ktut nie powie ze niemiat tera do obrony  
 „Ze miat kogos nad siebie ze byt zmygizony  
 „Kreknę tylko ze kochad, ter rzyk porwizid  
 „Dy widziad ze na ciebie Lymenz zniszczid  
 „Sam sie poddad, sam mowy i ten wyrok zrony  
 „Który kochance karat zęda iego ytony  
 „Chwata iey... męgi wspomniady sam ię pod ius skdonid  
 „Umierac, ze zbrodnię spetni, gdy by sie byt broni  
 „Po Dwarazy walepowad, tako maiciel w sranie  
 „Dla Dawy straci mitoni, rzyk o kochankie  
 Kreniad

"Przysięgł, chociaż go miodos' pocięta skrycie,  
"Honor zważy nad Kymenz, Kymenz nad życie  
"Tak wiec ta lichwa, która trudem mię podzię  
"Zamiat przy śmiesz'a dymy, wieknoś ię pomnoży  
"I te chwate mi przyda, mdy zgon dobruwalny  
"Zem do pomnożenia ciebie iam tylko był zdolny  
Kymena

"Walc, niechay mnie rozlubiał prawo nie przymusza  
"Tego, którego mo'a nie nawiada' daza  
"Wz'a' mam więcej mowa? idź, i mój mój bież  
"Zattem powiemoś, zattem zemdła waerem mien  
"Zaliv' kiedy miodos' waerem mae i wdzien  
"Wygraj bóg, iam nagrodę iest xmyrę mien ię  
"Bądź zdrow... walc' mnie ogarnia, zbył wielom ię mien

Kodryg  
"Powstaniez koral wazyskie ptezi chae's, ptezi  
"Stanie tu Nawaroxi, Grenado, Maurowie  
"I kto ię tylko mzem w tterpanie zowie  
"W lianyeh na mnie wybz ptezi wotach woiownicy  
"I dozwia dzwie zagraney miodos'a prawicy  
"Zwizanie ię... gdy tak idocz ciebie ię nadziez  
"Zadne idy, odwagi we mnie nie zachwiez  
Pozez, podtota miazato wieku, ta Traiedyja wzbu-  
nai'zia litoś i podziwienie, wystawio na na-  
widox, nazwiazze odbiera oklaski, i utrwała  
chwate Kornelowi, Tworcy swoiemu - u Fran-  
uawio kapredziwna Traiedyja data miazale przy-  
dowiu "pizany iak byd" —

O. Osnowa i Rozbiór Humuoroney Traiedyji  
Piotra Kornela z napisem, Horaciusz —  
Piotr Kornel w Traiedyji Horaciuszów wydany  
w R<sup>o</sup> 1841. najwymowniej se miazale Liwii-  
ska wystawid na widox i nawet ie upięknit —



[illegible]

Horacjus, Kornela.

Scena III<sup>a</sup>

Horacjus — Kuryjusz.

Kuryjusz.

„Niech teraz gromy spadną, niech zaindola wsienda,  
„Wzruszy przeciw nam ziemię i nieba i pienta;  
„Niech się zderzą, niech starwie przegolusz iowy  
„Karcin ludzie; Buzi i pienta i lozy.  
„Ja w tym stanie nie wyśiada i smutne bez grania  
„Ludzie, lozy i pienta; Buzi nam na nie  
„Konowicki ożropnego i ożiego maię  
„Mniey znaczy, niż ten honor, który nam dui dasy-

Horacjus.

„W bitwie chwieraicę nam honora woła  
„Moje się w całym blasku wydać nasza mola;  
„Nie przesad lud zawiąży wystrach i d'nywierai  
„Zeby się tak mógł lepiej z męptwem naszem sierać  
„Nadzwyczajne nam alchaki gotuje morderca  
„Cho i nadrozic w nas widzi nadzwyczajne serca  
„Bia się z nieprzyjacielem na catoć ożmyrny,  
„I z łachetne odbierai a rąk nieznanych bliwny;  
„Na to się prosta mola łatwo urozobi  
„Lwa to bysiej robido bysiej iesze robi.  
„Smierci dla nidego kraie bylema adadyny,  
„Ze tłum ludzi tak pipnie, umraci sobie rzyry  
„Ale tam się potykai gdzie sprzeciwney strony  
„Obrońc iest kochanck iustry, a brat riony  
„Zorwac to wazytanie zwiazki, i plus aboyno stawic  
„Przeciw arwi, który chciad by, wdaanem rzyiem abawic  
„Wierney mi taka mola nam samym wdaaiwa  
„Do blasku iey w niewiele nadrozic się odrywa

Mado



„Mado ludzi zna dobre wieści tej wstawy,  
„dieby smieli wady hać do tak wielkiej wstawy —

### Kuryciński.

„Prawda imiona nasze będy wiecznie żywy,  
„Cholijanosi iść pognana nie można tej mnię,  
„Za wzór nas wczymy wieki i odległe kraje,  
„Allez ta twoja cnota zbyt drina się zdale,  
„Imado namet wickich serce, któreby smiały  
„Ta droga nieśmiertelnej dobieć się chwały,  
„Kiech kto iax, che swietność, w tym wstrzeż dymie  
„Separe uaryie nixli tak rozgłosie imie —  
„Co do mnie sam widziałeś i ja mowię smiado,  
„Ze mnie nie wprowinności moiej nie wstrzymado,  
„Krew, przysięż, miodu, zwiążki strerone tak cięte  
„Nie mogły zachwiałe mektwa watakerzymy umyśle  
„Ponięważ moja Alba w tej wiekłej orobie  
„Tyle mi caci myśli dra, ile twój Krzym tobie,  
„Tak by wyprednię wzyetko czego narad wena  
„Jestem meżem... lecz przeciemanie znowie  
„Wiem że twój honor takie xwiz moiz się zbrozy  
„A mój rownie mi naze, krew twoiz wstopy  
„Maję się zenie z aiobę, brata rabu trzeba  
„Dla kraju, tak mi smutny los zraz dudy Nieba!  
„Tak swietnej powinności nie unina cnota  
„Lecze we mnie drizie okropność męz miota!  
„Litwie, się nad sobą, radowaz tym xwizie  
„Który słahećnie w boim utraili życie —  
„Lecz nigdy Alby moie nie nawidzi ramie  
„Wzrusza mnie dżini honor, ale mię niedanie  
„Cuię to co miedaiz... cuię w postad am  
„A jeśli Krzym che wigiey... drizai nie lusz

Ze mi  
U

"Je mi się Krymianinem, urodzić nie dądo  
"By przecież coś ludzkiego w mojej duszy zostało. —

### Horacyusz

"Jestli nie Krymianinem, radzi mi być godnie  
"A jeżeli mi równy ponaż to dowadzić —  
"Znam twoją notę, a stary Horacy się chlubi  
"Za wykształceniem i starożytnością nie lubi  
"Kto ten siebie chwali do honoru drogę  
"Kto nie ma na pierzawym wstępie i oś. nogę  
"Widzę jak się niecierpię, cady, i dą, i wry  
"Widzę jak, mój jego leżenie nie nie trwoży  
"Precis komu miło wygoda kraj, a to nie pytam  
"Lecz się dopytuję kęś kędy i z facioz chwyta  
"Oni w wyjątkach obcych względów godzien jest wyznać  
"Tego rozkaz poniesien wstępie tłumie cni'a  
"Kto chce stężyć kłopotu, na hon mien ożeni  
"Podjęć do poniesienia wstępie kłopotu  
"Więta wola wyrażony wstępie kłopotu  
"Tak — na nie nie ma wstępie kłopotu  
"Ważę kłopotu kłopotu i kłopotu kłopotu  
"I starym się kłopotu i kłopotu kłopotu  
"I kłopotu kłopotu kłopotu kłopotu  
"Dyś o kłopotu kłopotu kłopotu kłopotu

### Kurpaciński

"A ja cię znam i cenię... to mnie widać przemina  
"Lecz mi nieznana była ta inna tak dżina  
"Chce się cię o myślowi i nieważnem mowić  
"Porwał niech się ię dżin... nie kazi naśladować.

4. Osmowa i Korbior Stumawonę Traiedy  
Korsina pod Słupcem Alalia p. Kencowia  
Julian Kencowia Stęży z daru wierzościwa,  
przedtym mu izym, poleni Alaliz Traiedy i z Jan

Karsiny







[illegible]





[illegible]





" Pomnijcie, że Taktawość przeciwnie abrodnie  
" Ojciec wasz, Ameryce: nuncius ię Pańcy  
" Ze żoime im ię Pańcy prawa chrześcijany

### Do Ramora

" Kormie, kormie kormie kormie kormie na szale  
" Tuwa i kormie kormie i mami ię narali  
" Kormie, kormie kormie kormie kormie ię mami  
" Kormie kormie kormie i mami kormie kormie

### Alwarca

" Ach agne! kormie kormie kormie kormie kormie

### Alvara

" Kormie kormie kormie kormie kormie kormie kormie

### Ramora

" Tak to! kormie kormie kormie kormie kormie kormie

### Gwamra

" (Chy wiecie, chy wiecie) kormie kormie kormie kormie  
" Alvara kormie kormie kormie kormie kormie kormie  
" Kormie kormie kormie kormie kormie kormie kormie  
" Kormie kormie kormie kormie kormie kormie kormie  
" Kormie kormie kormie kormie kormie kormie kormie  
" Kormie kormie kormie kormie kormie kormie kormie  
" Kormie kormie kormie kormie kormie kormie kormie  
" Kormie kormie kormie kormie kormie kormie kormie

### Do Alwarca

" Kormie kormie kormie kormie kormie kormie kormie  
" Kormie kormie kormie kormie kormie kormie kormie  
" Kormie kormie kormie kormie kormie kormie kormie  
" Kormie kormie kormie kormie kormie kormie kormie

### Ramora

" Kormie kormie kormie kormie kormie kormie kormie  
" Kormie kormie kormie kormie kormie kormie kormie  
" Kormie kormie kormie kormie kormie kormie kormie  
" Kormie kormie kormie kormie kormie kormie kormie  
" Kormie kormie kormie kormie kormie kormie kormie  
" Kormie kormie kormie kormie kormie kormie kormie  
" Kormie kormie kormie kormie kormie kormie kormie  
" Kormie kormie kormie kormie kormie kormie kormie

Kormie kormie

Kormie kormie



" Tyłże cię, mój miły, kochany, ażebyś się bawił  
 " Panie, wiedz, że, kochany, ażebyś się bawił  
 " Panna się do nas Gwinnana

### Alayra

" Zauważyła Alayra do nas błądzących  
 " Panie, onaty ciebie, ażebyś się bawił  
 " Pomóż mi, ażebyś się bawił  
 " Piersią, ażebyś się bawił  
 " Cień, ażebyś się bawił

### Gwinnan

" Wzrostu nam, ażebyś się bawił  
 " Przyślij nam, ażebyś się bawił  
 " Ty, ażebyś się bawił  
 " Zostan, ażebyś się bawił

### Alvarez / do Montero

" Wiedz, ażebyś się bawił  
 " Poddaj się, ażebyś się bawił  
 " Postaw się, ażebyś się bawił

## VIII Komedia u Krymian

1. Czy Komedia Krymian może się nazwać  
Nadzwyczajną?

Nieważ, w tym czasie Krymianie Komedi nie  
 mieli, bo tylko, ażebyś się bawił  
 śladowali - Nieważ, ażebyś się bawił  
 na Teatr, ażebyś się bawił  
 sam, ażebyś się bawił  
 tylko, ażebyś się bawił  
 nadzwyczajną, ażebyś się bawił  
 Motywy, ażebyś się bawił  
 nadzwyczajną, ażebyś się bawił  
 Alderone, ażebyś się bawił  
 Lwów, ażebyś się bawił  
 Lwów, ażebyś się bawił  
 Lwów, ażebyś się bawił













Staropayon w Molierze jest bogaty, i za takowego  
mamy, jak w takom słowo jego obywateli widać  
je stać — Curcion w Komedyi (Plautus) jest  
biedny, i w rymach jego ubogi, i to bawia  
dobrze, ale staropayon w Komedyi Moliera mowi:  
for ranno łowę łowię, i cniotę kenne nie miary.

Moncknowie

[illegible]

Nervosität

[illegible]



57.  
i Tyndareus poymany w rzece ad Elolius — Hegi-  
on powzięszy wiadomości o niewoli syna, ku-  
pił Filonraba, Eloliusa za syna Teodoromeda, aby  
za syna swojego. Filopolema zamienić, i zpił ka-  
re; Tyndara stał się synem — Filonrat i  
synów porwany myśł Hagioua o pro-  
wadzić syna zarduzę; i omenia się imio-  
na i zrazę — Filonrat wziął syna i zrazę  
obowiązek na siebie sprowadzić a syna  
poymanego Filopolema i stał się synem  
zrazę — syn młodszy Tyndara nie porwany w  
domu. Aya wiele uciążliw — skoro syn  
starzy i stęży abieży, przywiezionym  
i rzece, ostatek dat porwany syna Tyndara  
i omie.

4. Tydzień Terenazjusz i danieli dzieł ich  
Publiusz Terenusz i fer, urodził się w Kartaginie,  
w 140 r. p. n. e., ośmego roku po 1. wojnie Kartaginie  
ad rzymską. Wymuś. Wymuś. Wymuś. Wymuś.  
Dois lub Getulow wywziętych wywieziono do Kartaginy.  
Termedany Rzymianom, dostał się niewole. Te-  
renuszowi duxanowi, abnatorowi Rzymianom.  
Ten kochawie, wychował go i nadad mu wolności.  
Tako niewolnicę podług Rzymian, wiodł imie  
Pana i rzece, a zrazę, a zrazę, a zrazę, a zrazę.  
Wytańwivary na widok rzece, Rzymian, uład się  
Do Grece, Hagiouan, obywateli, i rzece.  
Dzieł rzece. — Porwac się z Grece do Rzymu.  
umart w (Synfalu) rzece. (Rzymian, z rzece,  
i tak młodzi, Hagiouan, Rzymian, w rzece,  
młodzi. — Był lat 34. umart na 14. rzece.  
Hagiouan. Chryzusa. — Był rzece, rzece,  
rzece, rzece, i rzece, i rzece, i rzece, i rzece.  
rzece. — Dom i rzece, rzece, rzece, rzece.  
rzece.







Plautius. Terencius, nie dowiedział "wszystkie  
słuchające nasze są porwane do Greców" — Zbie-  
gł się do Luciusa, nieumiał tak pomysłowo nawią-  
zać do greków jak Terencius. Terencius  
był niewolnikiem, i (podobnie) — Plaut  
pracował we młodości. Horacius był synem  
wypłacenca — Cicero i Federus W. brali ud-  
ział w naukach — Terencius, z nau-  
kami naukowymi stanów nie zmiara, a najwię-  
szą podrobną — Arystarch przekonał się o  
tej prawdzie na drugi raz przy widzeniu  
Augusta, bo Scypion i Lelius rozprzeczali  
Terenciusa swoją przysługą; a jako nie-  
miał, i smak mający racili go radą w pisa-  
niu komedji, i razem ostrzegli, aby nie szedł  
za wzorem Plauta — Cicero (ad Atticum lib. I. Epi-  
stol. III) wyrzeka się z powodu bezkreatywności mowy  
Terenciusa uniemożliwić, iż go Scypion i Le-  
lius wypierali pomocą. —

5. Osnowa i Korbior Komedji Terenciusa ianie-  
mi są — 1. Andryja

Terencius przedstawił Andryję i Peripetję. Menan-  
dra w Andryję tegoż Menandra, i z dwóch pro-  
stych sztuk Andryję i Peripetję — Osnowa tej  
komedji następna — Chremes Abdion,  
wyprowadzając do Ateji, oddał w opiekę córkę  
swoją Pazybulę, bratu swojemu Fani. Ten  
unikając poważeń wojny, pamiągęć pod-  
ów nad w Egeji udał się za bratem do Ateji —  
Ale ongi Andryja mu się pod wypręg Andry  
i Andry na morze Egejskim, przy ich  
był od jednego wyprzeczka i wkrótce umarł —  
Ten wyprzeczka Pazybulę, oziębioną po Fani, ha-  
wał w Andryję i Chremes i Andry i nazwał



1. Glizera: Marcelle była doznała — Chryzda uboga  
 i zamieszkała w niewielkiej przysię do domu z Gliz-  
 — Tam napisał pracę z jej swoich, którymywała się  
 przy jej, potem zwyciężona rozkaza, pociągła się do  
 kochani. serca swojego — Pamfil, syn Simona po-  
 bił Glizera, i pomyślał wziąć ją za żonę — Chryzda  
 miała dłużej czekać Simonem, i okazała Simonowi  
 miłość i do niego — Pamfil, który miał o tym wie-  
 dzieć — Stany nakazała jej dzień ślubu — Syn  
 młody Chryzda umiera, a Chryzda powraca  
 do Pamfila i ma Glizera / którą nie, pomyślał o-  
 dą swoją na niesie żonę, Na tego wrobnie  
 mu Gliz w matkęstwo swą żonę — Pamfil po-  
 kazał to niecierpić się z tego niewiedzi  
Przeiwnie więcej Simon wielką żalując był  
 jej, by — Simon udaje przygotowanie do za-  
 dów matkęskich, na doświadczenie syna, zj-  
 2. Gliz pomyślał, tak sobie myślał, i jeśli syn  
 pomyślał zostanie sprawiedliwym i od-  
 3. Simon strasząc go i pomyślał, i jeśli  
 4. Simon udaje, wali syna Simona Simona abta-  
 5. Simon i żony Simon — Mówi więc do syna „Dziś  
 6. Simon pomyślał, gość się na wieczek — Pamfil zwi-  
 7. Simon teni Simona, i jeśli Simon nie ma  
 8. Simon, ale Simon Simon i jeśli Simon  
 9. Simon Pamfila, aby Simon gotować o smaku  
 10. Simon Simon żony, Simon i jeśli Simon obojęt-  
 11. Simon Simon Simon Simon go, i jeśli ma-  
 12. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 13. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 14. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 15. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 16. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 17. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 18. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 19. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 20. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 21. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 22. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 23. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 24. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 25. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 26. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 27. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 28. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 29. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 30. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 31. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 32. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 33. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 34. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 35. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 36. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 37. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 38. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 39. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 40. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 41. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 42. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 43. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 44. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 45. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 46. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 47. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 48. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 49. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 50. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 51. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 52. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 53. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 54. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 55. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 56. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 57. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 58. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 59. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 60. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 61. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 62. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 63. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 64. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 65. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 66. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 67. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 68. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 69. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 70. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 71. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 72. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 73. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 74. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 75. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 76. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 77. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 78. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 79. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 80. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 81. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 82. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 83. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 84. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 85. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 86. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 87. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 88. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 89. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 90. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 91. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 92. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 93. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 94. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 95. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 96. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 97. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 98. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 99. Simon Simon Simon Simon Simon Simon  
 100. Simon Simon Simon Simon Simon Simon







"Choć się pragnie nie zgoni  
"Niechaj się tylko zanocha  
"Wskazywać w serce wagny  
"Wprowadzi z sobą miłość ptocha  
"Dobrywa buni ixtada  
"I w rozprawę się spodziwa  
"Zasłotę, pówor kadat  
"Ziorze, loka się i quicwa  
"A tak tudaje na przemiany  
"Tędyż i radliwa zardosni  
"Leży... i radeie rany  
"Trucie... i nagawa miodei"

Brucy i Palaprat w komedyi z napisem Nie-  
my naśladowali komedyi Cunucha i pre-  
myzowali Sercuicusza - wprowadzając od nich  
intencję pod porokiem niemego do awary  
kucharki, wzięły na komedyanosiu - Cherca  
w postaci Cunucha wchodzi do Pamfili w  
komedyi Sercuicusza, dowodzi kłopotliwymi  
noszący obywateli kłopotu u starodawnych -  
nagdy krywdzące poci biatę, dożył czego wy-  
stawnione są od nich na widok - To ich wzno-  
wił morie i prawa nie narady zniwien  
Dziwici niewolnego stanu - w komedyi Cu-  
nucha, Pamfila Donauwszy gwałtowności Ch-  
erki, wznosi iest za obywatelską i wchodzi z  
nim w znależenie.

3. Houatont morumenos to iest Ragnie-  
wany na sicbie

Klinia miodzienice, syn Koncedma nadzw-  
wyczajnie powziął przywilejanie do Antypili  
kownicy w Korynie od Siltery niewiasty-  
kard z Oyice, grozbami i stał przymuszo-  
wym byt udat się na wagnę do Arri - wóitek  
zobowiązuje przez utratę syna - Klinia po  
tracił





Kleryfon zaś młodzieńca wykradł. Był wyjątkowo od-  
kryty, na imię Echion wkradł w więzieniu mat-  
kę i z Pamfil, a Kleryfon z swą młodzieńcą -  
Ta komedia Adelfow jest najlepszą podług  
Molier naśladować ją w komedyi z napisem  
„Szkoda młodości”. Leonego brata wystawia swo-  
mym niewychowaniem dzieci, a drugiego nad-  
staje podziwianym - Intryga w komedyi  
„Adelfow”, tak jest związana, że młodzieńce  
mają wzięte walność, wzięcia ich brata  
chowanego pod groźbą okiem - Leone z do-  
mu gwałtownie wyrwa dzień oddać z  
bratem młodzieńcem, od którego była kochana -  
Stąd pochodzi że surowy przewodnik my-  
ślowi natarwianie młodości swojego  
wychowania, naprzeciw konwincji -  
głównie jest omanionym: to jest komedia -

### 3. Hecyra czyli Swieksza

Komedia „Hecyra” nie była na teatrze skomizo-  
na - w powieści odprawiania aguzzo wi-  
dok zermierza; i leone wyjechał thurnem,  
na zabranie miase swoich wyroku - To było  
powodem do anieom do opuszczenia teatru -  
Ta komedia która się była najinteresow-  
niejszą ze wszystkich; ale więcej zgodności  
i ewe w niej działania, i warnunek -  
Odnawiać naskymat Pamfil młodzieńce A-  
teński, syn Rachera; Leone z bratem bruntem  
szedł w nocy do Rachidy młodzieńcy, spotkał  
w drodze Helmen córce Fidusa; Michym  
pożegnali z nią gwałtownie, i Leone zermierza  
nek - Leone się pokłonił do Rachidy, opowiedział

uży  
[signature]





urodzenie ię powołanie u matki na krótki  
czas przed powrotem Pamfila - Rachida ona-  
znie ię tylko dla wyświadczenia Tutrygi - le-  
cznie obojczy powinny być więcej interesu  
sprawie - Wszakże odbywając waporach  
tak potrzebnych i niedołączonych między ięciami-  
ta zdawała się sprawiedliwie i zwrócić uwagę  
na Chremes i Demifona, że one namyślają dramat  
być może zbywa -

### 6. Formion

Chremes Antyfon miał żonę Staurys i córkę Bo-  
gaty i ięcię Antyfon i Teodora, na wy-  
znie Lemnie. Antyfon ubogi niewiasta, i  
miał z ięciem Tania - Ta gdy tak Teo-  
dora, Chremes umówił się z bratem swo-  
im Demifonem, aby synowi ięci Antyfo-  
nowi powzięli, zostata - Potem, Demio-  
fon udał się do Cyliny Chremes do Lemnie,  
aby Tania z matką sprowadzić do Antyfo-  
na ta z matką ięci przysła do Antyfo-  
na ięci ięci Chremes o Chremesie podo-  
zwiać Antyfon i Chremes w Lemnie miałowad, aby drugie małżeństwo  
ięci nastawie nie wyartof. - Wkrótce matka  
Tanii umiera - Antyfon wyrzucił Tanię  
sprawującą pogrzeb swej matce, pobliż ię  
maćno ięci Formiona ięci zaro-  
ne - Chremes i Demifon wciwili ięci  
ięci to małżeństwo zwrócić - Teodora  
syn Chremesa i pierwszycy żony, powziął ięci-  
Tanię do ięci ięci ięci ięci Antyfo-  
na wykupił ięci za 30 grzywien, ięci ięci -

Antyfon





nieogrzany Talent Attycki - Strazij Gela nie wiez  
 co dwoch starcow, ju se pienigze, i oswiadania m  
 is Formion, gotow rozwiedc Tanig z Antyfonem  
 i z miz sie ozenie, iceli mu cadoz, w poragu  
 20. Gnywien. - Senifon wypisze se pienigze  
Formionowi; aldy Tanig i synem swain  
 rozdzia. Ten oddaie pienigze Seni Mo  
Orien'owi, na wykupienie miodsziny - Po  
 orem Chrenes powaie, ze wra ego Ta  
nia warta za syna Brata jego i porostali  
 w Matren'stwie - Molies nasladowat  
 komedya Formiona w sztuce mairgy  
 napis "Zalbieschwa Scapina", i przeszed  
Terenciusera -

## LXE Komedyja u Polakow -

### 1. O Komedyi Diewosty /af.

Piewszu komedyja goenindukiem iest Dier  
wosty Dworci, niezupustny, nieczyny - Pi  
 sat iz Autor niemi anowany Kaier Do  
chlebia; wyzda na widox bez ornazenia  
 wku, i tym napisem -

"Noku sie moier nie pyta"

"Daway zrej grozy i zupa"

Nie iest uniwersalna wzbiore niem polakich  
Centkownikiego - Ta komedyja napisana iest  
 w pigiel scenach, zrygi sprawunki, iak Autor  
 wyrazi i nie trzeli sie na Acty -

W 1<sup>szym</sup> Scenie Marsandox, Scarekarz, Pochleba  
radzy Pamfilowi paku swemu w kwiecie  
 wazni wize swiata - Pamfil sktania sie do  
 wyjazdu za granice -

/af. marz nie sie w Kiepmij Porzecz. W 2<sup>gim</sup> Scenie

W 2<sup>ej</sup> Scenie namierzanie stłucz, widzę iż Pam-  
fil odabiany, a więc nie może kucha pisać, na-  
mawiając go do wiechania w szaloty w szpitalu  
wornica. Główna tak użytkuie —

„Kewrad Jais' kapię na stugi  
„Lecwo nas nie wproszę, wptugi  
„Kierwien co mi wymyślaję  
„Na dach rób, a mado iści Jais' —  
„By wdy, myślas dobre dali  
„Wiernie by stugi miewali  
„Ale i' wmyślec skoda  
„Kewrad na nas nie wproszę —  
„Następnę się ci miewaję  
„Co bebenka podobiasę  
„Chociaż im nie prawda wiesz  
„Da i' gubieł im kości z miewaję  
„Ale jenieł dask miewa  
„Ktoż ich piosenki spiewa  
„Wigę wdy z wilki kiedy wdy  
„Na będrisz li, to i' kinyję

W 3<sup>iej</sup> Scenie Pamfil, do skrupułego ma'istku  
pierwowej namierzony, przed siebie gwałtownie  
wdechuje w szaloty, i' mówi:

„Damy tedy kłopotu kedy  
„Będzie młodym, radzi wrocy

W 4<sup>tej</sup> Scenie smierć się okazuje i' kosa, i' diabli i'cy  
na gwałt przychodzą, wyrucają Pamfilowi utrak  
ma'istku i' kopyt gwałt — Ten ze strachu omlewa —

W 5<sup>tej</sup> Scenie, okazuje się wiara i' kopyt, i' diabli  
na gwałt utrakach, utrak —  
Kto okazuje się, że to kłopoty, i' kopyt kłopot  
zrym dyskutorem —



## 2. O pierwszostkowych i ichnocyficznych pismach Komedyi Połexkiej —

Tomasz Bielański za bygmuska III<sup>o</sup> wydał  
swoją komedię „Myśliwice 1895. K<sup>o</sup> in 4<sup>to</sup> — To wie-  
domość o nim podał P. Linde w zbiorze Kizz Pol-  
skich do Stowina —

Piotr Cealiniecki, ile wiedzieli młoda, pierwszy wy-  
kazał się refleksem komedii Plautus, Trinummus,  
i dał jej nazwę „Pobójczy” Ten projekt nagle nie-  
zł w Kiznicy Swowskiej — Ale ma być go pod-  
jęty na młoda dał go imi adami — Kopie te-  
go projektu nagle nie zł w Pudumach w Switz —  
w Sybilli —

Prof. Bielański, proca napisanie komedii „Katę-  
ty” niemi się być Tespiem polskim, w wio-  
ści do Benedykta Stulwina —

„Potomnie mię oradzi, a gwiazd ziemi wielką  
— Tym być u Polaków czym Tespi u Poców —  
Nie wiadomo zapewne że Trinummus jego za bygmus-  
ka III<sup>o</sup> idzie much chłubę pierwszostki — To kome-  
dia, lubo pełna rapadu, nie ma porządnego roz-  
kładu, i zachowanych chyba prawidła, ieden  
akt prokuratorstwa uen — niecie — wzmianku-  
wana jest w pismach i wydawnictwach: —

„Ad Polakowskiego mowa że uen Trinummus Tabum  
— wiedza że Pan Bielański radziły Trinummus —

„Powiedział Kaizler Wojewski — Kizz Stina-  
sowie nazwa Kaizler Bielańskiego Admi-  
tamentu Toba / — Sam Gorczycki przez  
Tomia projektu nad Winińskiego i Trinummus  
z młodzi „W Kiz Winiński aktomę, Trinummus i Winiński —

„Sam Bielański otrzymał blusowe złoty  
[Katęra IX red. 110.]

Pierwszostkowe projektu komedii Trinummus

[af. W Monofile polakim]

— Tabo











Winnagat sig u Starosty o puzag, ten odzienienny  
 zamilar, i coke Wakrowe puznawyt — i kstu-  
 na mianis, o bzech dskow — Sprawa adyura sig  
 na wali a do konoworkwa — Przytka' byda w War-  
 sawie, i naywizkizym u laskiem —  
W Lencie 11-cy uku 1<sup>o</sup> Starosta wcelomowny chwal-  
 ca mowu ch wasco, gani sygnalizie stany i dno-  
 te prodnkow wystawia —

"Bulsiuy polgizym pod ich ustanawie  
 "Tak to Polak sargolowis, iyt pod Augustami  
 "Co to za dwoy, i xie, tygumady bukno  
 "Co tu puznawet seymy, i xie, mowtas i xie  
 "Ladok iadt, iadt, nie mowolied i' suto w xie  
 "Dnie sig mowtas mowido, mowtas sig mowid  
 "Kerenci mowtas, tunc sig mowid mowtas  
 "Liborun uoto, tunc, to mowtas mowtas  
 "Przedtem bez sadnych imygg bez naymniey sey dnoy  
 "Leden kosed mowt mowtas seymow obady  
 "Leden kosed mowt mowtas seymow obady  
 "Dowiedziat mowtas mowtas, i mowtas na Pragg M. Linc  
 "Co tu kto mowtas, i xie, to tak puznawet mowtas  
 "Mied promocyg, i dostad mowtas mowtas mowtas  
 "Dziady co kto dostad mowtas mowtas mowtas  
 "Chie, robie, i xie, chie, i xie, seym gotowy  
 "Lajsko do Des, wlypna chie, i xie, mowtas  
Podkomorzy odpowida mu z wielkim rozgadem i mow-  
W Lencie 11-cy uku 1<sup>o</sup> a powad a listu, Starosta  
 mianego totem francuzinem, Podkomorzy mow-  
 kie sygniz uwagi —

"Dziady sig nie mowtas, i xie, Starostina  
 "Nie mowtas, po mowtas, mowtas to i xie mowtas  
 "Ale tych racy, co iyt doli wychowanie  
 "Co mowtas mowtas, mowtas mowtas mowtas mowtas  
 "Dziady mowtas mowtas mowtas mowtas mowtas  
 "Chowais Dziady mowtas francuzinem mowtas mowtas  
 J. Lenc

66





Karolina zachwycona tak wielkimi talenty Charman-  
kiego, uścisnęła sędzią i męża, domyślając się, że tego cór-  
 ki — Karolka pragnie iac nie chce —  
W scenie III akcie III Podkomorzyna przekonywa do-  
 wódz Starostę, aby nie uwarował na maiztek winy-  
 danie swej córki —

"Wierz mi, nie stado, które wiele bogactw, tury  
 "Sękatwego porzucił domac, stodyry  
 "Niemax) wtem, i nie zgoda, na rozganie panie  
 "I to, sybode wzystatego co nam życie truje  
 "Sękatia rukac, nalerz w ogrotynczy mienności  
 "Wtedy dobranej unyator, i zena aktomności,  
 "Kedy radości, i bozki razem się powożę  
 "Tam gdzie enoty domowe piers waga, i rozkosek  
 "Kedy mgia, i zony nappierwale staranice  
 "Inolliue, i rozgane dzieci mychowanice  
 "Dzieci w pozołce pięte przynadane koleje  
 "Kai'z się ich powieche, i kraie nadzicie  
 "Wiersz mi takie to kuzajcie dzieci nasze (dona)  
 "Test w twoim roku niech się stwóży niedwona

W scenie IX akcie I Wypowiadanie dyna przez  
dyna jest prawdziwe urwice, moralne pragnienie —  
 "Sękatie my, i mied, iebie narwał, ten imierid  
 "Wierzesz go przykadem wogdu sprawidniem  
 "Patrzajcie nań, najwiekszy mampowid wezła  
 "Kę wazne moim widzę iwe obywatela  
 "Kę los wam dla dywizny dat w tenorad pracowai  
 "Edyście amiatem dziaćaniciem, magli' i zatoroi  
 "Knie starenm, iwe z tow, opędzic wice siwy  
 "Kę tem w ciuiku: ani bytem tak sreplimy  
 "Obydwa przemoe, podtoai, hiiwoai, dach nieciandy  
 "Kard, niegdys tak amiaty w ciuiku trynaty  
 "Dais konice kłepkom — byne spowozny iwe w grobie  
 "Edy rozbenię cywizny, i was w tenorad dobie —

Ta komedya wyborna, wmalowaniem charakte-  
 row z sob, pierwsze ma miejsce, i wytyka i waz  
 stwie, uciereca fatwoai, i podzra — Intryga is  
 niej











ح  
خبر

[illegible]

„Gory się z gruntu chwyciła niecierpliwość  
 „Kasnąła ziemia Pan gniewa się na nie  
 „Ogień naszego zuchwałości, spozromieniem  
 „Wszystko bawiającym rozsala płomieniem  
 „Uchylił niebios i na świat zstąpił  
 „Mgła karmienia nóg jego pilnie  
 „Na Cherubim wiatrowi skrzydły  
 „Duch ułłorał lud sobie obrzydły  
 „Ciężkość dla niego uwrócić będą miadoł  
 „Chmura go grubą w kółko opasała  
 „Leż się sam wydat pasmo ię awę, który  
 „Blażkiem oświeca ogniem topi chmury  
 „Razgromił Pan z nieba Józem Tęgo byty  
 „Gród i ranewia które się paliły  
 „Wyknuł strasy wyrzószył lud młogi  
 „Mnożeniem brakuwie pomierzał in drogi  
 „Widac Two morzkie z amodami swoimi  
 „I grunt gęboki wdraymcy ziemi

"Chwyci się brachem wariarj iak piciari"  
"Iota ich zabuka w tym rancie od biegiu"  
"werwali Pana, gdy uick ich trapiu"  
"A on się do nich z ratunniem pokwapu"  
"Kamradnozi w pizany odmiennit puzodu"  
"Uickdy huse, spomysłnym kiezdu"  
"licze się patrac na swonoyne wodę"  
"za styrem Pana przybyli Dobrecie"

Psalm CVI. Tłum: Karpińskiego

"Dokaz przed twaim Duchem przerwalmym"  
"Dokaz przed okiem uoye się strasliwym"  
"Testi do nieba w cadym iestes niebie"  
"Testi do nieba i niekto rnu ciebie"  
"Czy wezme saryda i ad ramney zome"  
"Udam się lotem za catabie more"  
"Moe twoia Panie doprowadi wazdrie"  
"I tam nie tryma twa prawica bedrie"

Psalm CXXXVIII. Tłum: Karpiński

Dobrodzięstwa Panienie sprawitom czy-  
nione tak glosi: —

"Widze ie more na pót rozsadi"  
"Kauzdy wodne idytwiate kupy"  
"Wednie ie cienna chmura prowadi"  
"A meer nocat ogniete idygy"  
"Na puay dziki przediera skaty"  
"Aby napwid spragnione plenie"  
"Tam gdzie gorze piasxi lezaty"  
"Dobro obfity oblewa sienie —"

Psalm LXXVII. Tłum: Karpińskiego

Te psalmy są krotkie, i ostne uprosi wramieniu  
przedwiecanego — wiekazy waz iek stoyt pót  
miedladowan Saula i wozny Abolona — adzot  
wralen tak iest prawdzinym w Psalmach Da-  
wida, ze wazystnie Dusze straszkane mogz w  
nich znaleci morze wtacniwa —

"Dobroiz Dniemi ludem ogarniony"  
"Smutkiem i bolom cigrimu przytiniony"

Nabu sa  




„A tu ja wyzyska wywadem swiętego  
 „Boie wodatem wyban duare moje  
 „Pokaz tuz liboz sprawiedliwosci swiętej  
 „Tcaim i niekonizyt a Pan mój na Pany

Psalm CXIV. Hymn: Kappin'skiego  
 Btogo stawienstwo wietnych stonem Boga ru-  
 le i stodo wystawia

„Szczepiny stowicki prawdziwie  
 „Kto w boianni Pan'skiej rycie  
 „Gaboń pednie co on swem  
 „Wymkent usły najswiętszem  
 „Temu jego wierna praca  
 „Nigdy ię wżal nie obraca  
 „Ale zego ziemie zwiery  
 „Wszystko mu zlichwą odmierzy  
 „Tak wiżę się po Byle  
 „Dłody kszak wierniej moim  
 „Obfitnie w stadach grona  
 „Tak bogobaznego ziona  
 „Oryce siedzi na swym stodem  
 „A dzialeccki stany kotem  
 „Psy w luyymu sadzie ziclone  
 „Oliwki nowe sadzone  
 „To ma odnieś nie ustąpiwie  
 „Ktokolwiek pobornie rycie  
 „Zego siedzi na dyonie  
 „Redzie miał Pan w swęj obronie  
 „W Krecywpolitej zgodę iata upay  
 „I ceta uszy swobodę  
 „Uzyn synów swoich plenię  
 „I synowu ze wszędiem

Psalm CXXXVIII Hymn: J. Kochan.  
 marne prowadzenia bez bożnych wykarwie.

Kierardson

„Nie zardroć kenu, co musię powodzi,  
 „Chwiał Trzemi nieprawośći chodzi  
 „Nie Wigo czeka kilka dni przeminie  
 „Czeknik wra z swoję panuigę zaganie  
 „Wie Bog godoine swę Dobrym opieki  
 „Idy ma im oddać dziedzictwo na wieki  
 „Będy bez twazi w każdej rdey przygodzie  
 „Onich nanoi i porzwy w zgodzie  
 „Porzwa edowien rdy i nie oddać  
 „Dobry danić a pręcie mu staie  
 „Kobad się szerey Bogu w swę dziedzinie  
 „A doanix dobrych przekliraigę ginie

Psalm XXXVI. Dm: Karpini'skiego

W tym psalmie unajduie się ten obraz wyrazu:

„Widziadom rdego w szęcinie tak wynisctym  
 „Ze byt Libanu rowny, ledrom wstym  
 „Obeyratem się i iści byto po nim  
 „Szukam, nie uniać nikt powiedzieć o nim

Humarenia Kochanogo:

W Psalmie 18. Nie bię sa opowiadają chwale  
 Boga, byzże rary byt nadstawianym, a przy-  
 danych ordob nie ryznat — z rozwariania, skle-  
 pien niebieskich wstępnie w swoje wstane  
 sene, wzystach wznuszeń swaich chie Boga  
 mieć świadnienie, szęzię, pomociszien i  
 zbawie — Takie obrazy do wzystrich wielkoi  
 należą i w niealironych przekładach nie  
 nie zbawie. —

Tych pieśni swiętych byt składowem map<sup>141</sup> (ko-  
 chaję Boga i blżnich, co niepry aridom) krep-

/af. Stanidaw Horimę, Biskup Warmin'ski pędy Ducha Kę-  
 ligu uniać, oeni Psalmu Dawida kiedy mu oddat  
 znanomile, zaleke w 2. o iarnem a szereem Towie  
 Borem 1582. in 4<sup>to</sup> 68. 88. „Zgęca /grat na gęli /stāt zę  
 taki Psalmopis i ze na den k myli Borey nie pi-  
 sad żaden lepię —



krzywdy przebaczać; modlił się za nich —

„Teści mnie Panie dusznie męczył”

„Zły stowiek a ma do mnie iakże uinę

„Teściłm przyjacieli meichre dochował”

„I do ręki chęci dał z siebie przyrygne

„Niech. nieprzyjaciel goię ma nademnie

„Niech. nieę, w proch zetrze: me dawę zemne

Psalm VIII. Duma: Karpiń: —

„Tani dzie się w dżigerności minalerada

„Niebyto, a iam modlił się za nie

„Ia dobre stois mi ich się dostata

„Ia miłosć Hanięk przestadowanie

Psalm VIII. Duma: Karpiń: —

## 2. O tłumaczeniu Psalmów Dawida

Nikodem Key pierwszy był tłumaczem pieśni Dawida — wyszedł na widok za Rygmunda Augusta z drukarni Macieja Wierzbickiego 1554. — Rybiński tak mówi o Psalmie. —

„Key zarys Sauronatom wykrył Psalm Psalmi

„Który w ten foremny rym ujęt Kochanowski —

Ten prekda Keya niezmiernie jest radzi: nie ma adowa się w klępinie Radzi, ani w bi li te te Przy kie — Korami ano wie że Key

nie odmawia Psalmów Dawida — le pre konata a patru tego umierania Keya pod

by putem zbior Psalmów Keya Kochanowskiego Rybińskiego i innych pisar ów Haw ży tnu Lo g u ist ów — Gdy by śmy wie mo gli od dzi eli ć in nych tłum ac ów, wie dzi eli by śmy to, o sz ew dr u dy wie dzi eli nie ch ci eli —

Jak ub el ory w yp o dr ez any Trze ci skiego Keya Ta na Kochanowskiego i innych pisar ów, wy da t Duma re nie Psalm ów Dawida — Druk o wany w Br ako wie u Macieja Wierzbickiego 1550 in folio z nota mi by z li ny pre kda ai g ych Pi bli z Radzi wi to wsz ę z

16. Hermionę pora miła i kochać (zawołanie) i podziękować mi pora (zawołanie)

Radziwiłłowski /s/.  
 Jan Kochanowski tłumaczył Psalterz Dawida i ten  
 wyszedł na widok za Stefana Luborskiego przed  
 1532 = laty 66. - Ja miewa rozstawida imie jego  
 na całej Polsce - Psalmy jego spiewano w oświech-  
 nianach i wygnaniach, nieporównany jest w 7 psal-  
 mach /s/. oświech i tłumaczył, w podziękowaniu nie oświech,  
 tylko w nich słowa przemieniał a w przekładach  
 porównatych psalmów: i poprawie 16<sup>ty</sup> /s/. i stro-  
 minie swe niezgłębliwy wyrzeźbił - Nie tak brzmienie  
 wieśsza Kochanowskiego pochodzi z wieku; a do-  
 stępienie od myśli w wielu miejscach z niedostat-  
 ku wydań rozlicznych wypływa -  
 sławimy te piękności z mądrego odmiannego Jana Ko-  
 chanowskiego których więcej 232. Lat nie osta-  
 li -  
 "Kiedy się twoga wduszę moję wkradnie  
 "Mnie na myśl Hermion /s/. i Jordan przypadnie  
 "Kiedy z nasieniem Apsy wyznid ziemi -  
 "Boże prawdziwy -  
 "Przeprasz mię i się i przeprasz się z sobą  
 "I na mnie z rozumem ogromnym naprawa  
 "Dobre powietrze i pomorskie wody  
 "Na mnie się złoży -  
 "Ale dzień i noc kiedy pan nademną  
 "Litość okazat, a ja pieśń przysięgam  
 "I w porząd mój rozpierwanu mójemu  
 "Obowiązu swemu -

Psalm XLII w Psal. Kochan. w Karp: 44

16. /s/. Radziwiłłowski, Trz. Brzozowski, Edm. Trzebiecki, Gr. dubelczyński i  
 inni, przekładali jeśliby 2 Hebray: na polski - nie wiadomo  
 jak te prace i przekłady rozdzielili między siebie - Ten prze-  
 kład wyszedł na widok w Prace Lit. 1563, in fol. - Krz. Trz. Radzi-  
wiłłowski - po 96. lat. dla niedostatków Exemplarów drugie raz wydany  
 i druk w Koninie 1632. Kt. przypisana Wład. Rymant. Kr. Polle-  
 i Konin Radziwiłłowski Hebray w Koninie Radziwiłłowski  
 wydanie Radziwiłłowski Kochan 1679. in 4<sup>to</sup> na pięknym papierze du-  
 kowane jest 602. wierszów każdy z nich ma przed sobą w li-  
 chone Konin, inne wydania były następne 1587. 1610. 1679. 1641. -  
 16. 1-29-41-70-90-132-136 -  
 16. 1-7-11-10-16-27-52-62-64-65-122-123-124-125-134-139 -



Opis pułkożenia na Nabuchodonosora

"Na, uwa! leżę po ziemi { Krew po drogach pętnie i żywa  
 "Trupy Twoich słotom { Jakoby gdy dech wielki zlewa  
 "Karmi się ptastwo zbiciate { A nie maż xoby z łitow  
 "I twięgał męgodniat { Pięknem naxmł biceńe xwa

Przez Kachan: Psal 79. w Kaspia 78. -  
 Kwaśny pociąg Kuchanowaniego; i do ycz w Psal 29.  
 rachęca w nim lud do chwały; i dudy Boga; wystąpił  
 moc jego potężny w bityskawicach; i gromach; i ta-  
 skawoz; i sta w dzytlich wiernych

"Niećie chwałę Macame Paime mowienięszeniu  
 "Niećie chwałę Krolowie, krolowi wignazzeniu  
 "Togo ze wardch naxmłstare imie wypnawanie  
 "Tennu w koiiale swistym jego iis Ktancięcie  
 "Tos Paime Desce leie, gdoś Paime grom srogi  
 "I onnuc' pabudza napowietrze twoge  
 "Dan na morze podnosi chwałę nawadnosci  
 "Tos Paime wielkiy wdady; i wielkiy moimoz  
 "Tos Paime ledry Tancie; i dby piewraie  
 "A wielkiemu gorami tak snadnie obraca -

"Na glos Paime z obdowót znie wyskannę  
 "Duszywie, dze Arabanie, Tancie dziei buie  
 "Draz paduę wielmożności jego anaxmł wazdie  
 "I doka swatagrawire wypnawana bedie  
 "Pan na wym konie iedziat, gdy potop eniat prawat  
 "Pan na wym konie bedie nawienę krolowat  
 "Tencie sene; i ied ludziom swoim dnie  
 "I ziemi Ktancie naxmł wrodzie -  
 Dnie wyrażenie nie stoi Kuchanowaniego mowia  
 nieć nie maza up sterał uideń; i dazę Psal. VI.  
 rmacat serca P. XVII. Rymat nie chie zoka imogo  
 iedie P. XXII. - Ruzawa to iest zaszany P. LVII. Rych  
 zanzust bym - rozgrych; i a mial chwałę P. LXXII.  
 Róg mial nie pdańe tibiemi ciary dżatkanii P. XIII.  
 Maucy Rybin'ski sta w ryma lubow; i Kalwinow  
 wydrukował

naprowadził Padrera Dawida z notami muryan-  
ni we Edamku 1600 in 0<sup>22</sup> w Lorunie 1617 in 4<sup>6</sup>  
Sanie 1618 in 16<sup>2</sup> - w Dawidku 1619 in 0<sup>22</sup> Sanie  
1620 in 24<sup>2</sup> — Ten przedał Rybinieckiego  
Abrahama dobuastera wyprzedził na widok w Ra-  
korwie z dnikami Lebeliana Stemnickiego 1608  
in 4<sup>6</sup> Ston 136. muryan. się w Rybinie Byrdin  
Byrdin Franciszek Stemnicki Padrera Dawid  
da — Ten zawierał J. Palsów Tania Kochanowskiego  
go z jego madą Edw premiary 16. Pal te-  
gor wyprowadzonych — do Palsów Książczyna  
27 Karpińskiego — Pokrozi wie dziesięć tym-  
horów Polskich wyprawied, wybień w my-  
ślach igmołował, grubon mony okreś, mytq-  
cyt prace manego z daru Książczyna iready  
dopetnied Dieto tax wykonane ma wielkiej  
donda dawii zalebę — Od moralny swietniczy  
okunna go shwaty, aby te spierny Dawida urhu-  
drad prze shwory, wywodz, z obdąkan, o  
twierady premiarkionym wielkość swotat-  
nia bramy swiste Lyone —  
Lyne Dawida mony, niewigranu opisat Skur-  
ga a wierzeu Elbieta Druzbaska —

## VI. Wiersz Główny u Kymian

### 1. Korbior Picini Horaujusz

Pierwszy Horauj naśladował Erenów w wierszo-  
piśtwie głównym — Skąd mony o zobie  
„Non ante vulgatos per artes verba loquor Ode O. I. IV.  
„Princeps dolium carmen ad Italos deduxisse  
modos — Ode 30. L. III. —

Teden nas tylko doszedł do pieśni pisarzy la-  
in skich, nie zał tey straty nie ady wiad cetwem  
kwintyliana nie byli godni wytania — He po-  
rownany



romany jest w swoich piśmiach Horacy — Przyznaję  
nie od Thynylianus zaletę wyjątkie, iżay P. na-  
rody chwiedziły — Inuergit aliquando plenus  
est incredulitas ac gratis ac vanis figuris et  
verbis felicitate audax — Wroni się niedzi-  
pety jest przyjemności, wozigan i szęśliwie-  
suniały w wyrażeniach i rozmaitych postawach —  
Horacy pod dwóch tryzrach lat owiesca nas ied-  
vne i bawi — podziwy smak naryzatory z wy-  
obraźnią narywielniczą — Pantolab i Kry-  
spian jukał przeciw Horacemu — za życia, Po-  
dmiem iego Węgrzyn, Kurlandczyk, Hiszpan,  
Francuz, Kieńczy, Włach i Polak chwiał wni-  
g, w wyrażaniu ięzyka Horacego, wżay-  
iędowstajnie w piśknowiach Epigramm — Ten  
iędonomysłny dowodzi smaku dzieł Horacego —  
Ma rapad i wywiodzi Pindara — Rymotwora  
Lebanicki spiewa iędowstajnie wżayzrow wi-  
grzechach — Horacy rozmaite ięzy opuknie  
naturalnie i doskonale — Eto iego zawere do  
mazy stowony, szę Duchem Poczi zięsty jmenowi-  
ięd do rady Bogów lub na swalisku Trój szę may-  
dnie ięd na wierzchołku Alp, albowe do Glicery —  
Wypaniatym jest na Olingie a krostofilnym  
mry miodosni- — Stęgi nie krostnie malowat  
wynidę Quare Kabona, Regula, szarnie pie-  
szoły Lydian i zoloty Pory — wiernym jest spie-  
wanie w mazy, wunie iak Anancon — Ma  
widzięki tego piśmi pdaia Sceniego z wiżnym  
Duchem filozofii; a wyobraźni Pindara z wi-  
kazy moralności — W powo roz wonie ięzy i  
samemu strumieniu agtara wielnie jrandica  
olezraione, które same wbi- ięd się w jannę —  
Uwazny naprzed Horaciusa w rodzaju Bohateriskim —  
Mowiono naprzed pica do fortuny, nę ięd kado prada —  
Mowiono a miednie Augusta do Anglii, który nie  
następił — Mowiono o wżynie przeciwko Parlow —

over any

Horace 12





„Arcturion Duma, sluchetna powiedziat re. taty nie  
umie, re. gutorimac” iego chwac rommory do  
zgonu Pauktwa Krymstiego 151. Wie Kapitalizm  
przede, a wiedze. Horacygo w ustach oz wzrostek,  
przeglennu orym, rabaw, idumewas se a um  
nych. — Tueba. iednak wypina, iz Horacy tak  
modziwny w zwoick inwagach moralnych owary  
ie iz ocelounoi Linikien bez wady dny — Skad Arcti-  
tyfian. o nim powiedziat — Horacium in gub  
dam uolim interpretari —

### Wiadomośc o życiu Horaciusza —

Horacy wodził iz w Wenuryum miasteczku po  
granicy in. Amulii i Lutancii pod Konsula Naturus  
Kolly i Marciusz r. 178. do ratowien, a Krymu  
na lat 63 przed Kar Chrystusa — Przy ejm em wy-  
zwolenia, ktory mu przyzwolite dat wychowa-  
nie — Wzrost iz Grammatyki w Krymie pod Or-  
bilium i gromosc iego uwiecznił tem wier-  
szem — Memini qua plagorum mei per vo

### „Orbilium” Dictare — Lib. 2. Epist. 1. —

W latach 19 tych wyżad go Arcti do Aten do nauc  
szyn Gręckiego i filozofii — Po zaboystwie Tulim-  
ura Arctura, Brutus będz w Atenach nabrat se  
tych Horaciusza do Macedonii, uwiecznił go do wiedzi  
nie pod kieim przycio tych zwoim — W rok nasz  
pięta stawa bitwa pod Filippami grek Brutus  
Arctura polegli a Horacy w uicowce po bradat  
mu klama iax sam wprata w pieśni do warra.  
„Nilifid quamquam pigeret malus utilis urbis”  
Priwiciury do Krymu porzukał Wargiusza i Woi-  
gilego, ktory go zalecił Alcenasowi, przycimiony  
notnoby raczej wieczere piśca iax sam mytania.  
„Pauportas impulit audax ut verens scriberem”  
Adwagał iz przycimiony uayciowarych obgwate-  
tois, a na duznie Augusta tych iax w domu w ta-  
myr uaywad Tacxi Cesura bez nad glosii, uay-  
du u tego Monarchy nie przyci i uayprzym iz  
okurat nad zawisł Pantiliura, Taygiura Deme-  
tego — Umart w r. 54 w uicowce go Alcenasie sto-  
tych przyci nie pragnat tem ostabierne wola do leci

Augustus



Augustowi „mógł być i raktlemu alyp' paniektat? Horac-  
ym iak o mnie samym? Był i Tabowity, wrosta ma-  
tego, i oare ptyngyeh, był i uilugym, ale dięda. ego do-  
ka i eare) mowiz - Nie umiał być czasem ogarniać  
w myślnach, lubid naukę, więcej i więcej porwiz-  
sać chwile) naukom -

„O'nis quando ego te aspiciam? quando libet huius

„Nunc veterem libris munus omne, et inertibus

„Ducere sollicita iuventa oblivis vite. L. H. Sat. 6.

„Ale czy sen, bezwzględnie godziwy, racjonalnie) obs-  
wierpow spotecznych mowiz się narwał sragiem  
odwiciem? —

## 2. O Thunaweniach Piesni Horaciusa

Najlepszy przedad morowy dzieł Horacego wieszau fran-  
cuzim iest Pindara a Kyknowy Daru.

„Jan Kochanowski przedrził sbery piesni i Rygi i pre-  
Horacego - 2. z Rygi 11<sup>te</sup> a 3. z Rygi 111<sup>cie</sup> -

„Dwieście siedm lat miała Sebastiana debrzy To-  
miz sobie) goryz niewoli) fas. Meini Horacego wy-  
tyt - wyprz, na widoz z Dukarnix Kranowskix

1604. R<sup>te</sup> in 4<sup>te</sup> - Ten przedad iest nie więdnym.  
Na mię) Meenasa podrził 2. Bernarda Kucha-

Maciejowskiego, Kardynata, zamiast Sexta Konsula, Sal-  
czowskiego, zamiast Agryppy, liwa Lapiche Kan-  
clera, zamiast Munawra Plauka, Konsula,  
Progora Prodowskiego, ito a miasto Kyknix, Mo-  
skix.

Takowe przedady Arkonius, Pedian Gram-  
matyka, Paradiani narywa - Sam swę wikroci  
wprazid od Kochanowskiego, wbyh wieksze ach -

„Zapabrywazy się na znady  
„Moi stron a ludie niedbady  
„Wdiera się ostep chiiny na górę Rodopy  
„Kedy Kochanowskiego był naprzed stopy

Pieśń 25 R. XIII.

Sizze do Andreja Shona Teologa i Poety, tak opi-  
sue tudne Pindara naśladowanie - i Ten ta-

1af. z Marony Muiz chowy w Moskowie

„Ten kłopot góry wleciał, wysoko  
 „że go pod niebem nie dosięga oko  
 „Zonice! a iak prawowite piwo da  
 „wdręganego kwićci po dękanu polacie  
 „brukaiaf mado co do celi niecie  
 „Natykanu piluciu myślenieu zawity

Rymu pracowity —  
 W Dumawaciu Petrycego cacha piżkora „Horviciu-  
 pra uninda — Uwaziny konice piżkora piżkora w  
 Kiedze pacy —

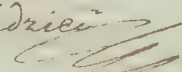
„ — — — — — si neque libias  
 „Euterpe cohibet: nec Polyhymnia  
 „deshoum refugit tendere Barbiton.  
 „Quod si me dyriis inseres salibus  
 „Sublimi feriam didera verliet  
 „Teili Euterpe Tudami piorele  
 „Wrgie, moge dria rymy moie smiele  
 „Z lutniq spiewam. przyrzgę  
 „Z gtdow, nieba doziggę —

W tym prentadzie nie wydane są myśli: „te my-  
 szczenia piorele, dria rymy, wydaię ię smiekanie.

W Pieśni XIII. Kiedzi pacy to wyrażenie wcale jest gro-  
 ze „martwiecie, nędrny a ledwie nie dożykamu.

W Pieśni XXXVII. Horay zniewał do wesołości po-  
 szymnanciu do Augusta zwycięztwie nad Anto-  
 niuszem: Kleopatra. Thumawecnie wiele ma  
 obryzzenia. —

„Kiech nas teraz fraszonem iaden nie tyka  
 „Kiech się waga po ziemi wesoło smyka  
 „Teraz day na stoł państwo których kapłani  
 „Mersowi, rzywali Duchem nabrani  
 „Předtem megodrido się pomysleć wina  
 „Edy Kleopatra durnych przewag przyozna  
 „Oczygnie midęj dala na gupię zgrubę  
 „Olicuiaf Rymoni na pęgwel grubę  
 „Na pacierruc mierzonych ludzi werańkwa  
 „Wniato ię macy kacie a Rymskie Panichwa

„Nadrici —  




„Ktorci pryncy pędzą sama nie boga  
 „Luzniem i zmanowia w goię podniadawoga  
 Pedro w nim jest wyprawni, które drzewy nie mogą  
 mieć mięścia i tak to: „Dwa razy, skąpiec, do  
 przykłada rymem achotnany, toni pp. „Luzniem  
 i man niemi toni, przybni, i takich toni —  
 Jednak dobre tego chęci mieć powinien ceng, bo  
 chociażby dożył i dołnity dymido Tany prawdziwy-  
 ene iego dobre przy wiapanie do kraiu, chęci ro-  
 zewienia nauk probia ię wziępiemach  
 warodzie i rymiz mity ięgo pania, tak —  
Pyrie I Ego Sebastian Petrycy uodzie ię w Wit-  
niel w 2<sup>ej</sup> podowie 16<sup>ej</sup> wieku — Był uanien  
K. Marina i Pikra w Academii Krakowskiej —  
 ierpad niuicy nauke i naukad jef. Otrzymał wie-  
 niesi Mistrzowie w Padwie — Naprowad pędnie-  
 obowiązni Stawowicla Felozofii w Krakowie, a  
 uobow pędnie ię do nauki benarskiej /6/. Był  
 lekarzem nad wornym K. Bernarda Manejowski —  
 go z wołem Wuizcha — Preroda Dwa wien i  
 mu iak uymedzie iędziecie nardiey Stumaz  
 uodnie Wied Arystotelesa /cf — Udaie ię na wie-  
 dziecie Francyi, wydanie Dumawroncy pre-  
ielie Polityki Arystotelesa poruzy Pabye-  
lowi Joaniceanu pry anclowi duennu i Na-  
urzy lowi benarskiej nauki w Krakowie /cf —  
Tesore nauki Dziejow w Oxfordzie nie było a Sebe-  
stian Petrycy prerwany zwy nardad nardie-  
copie powarechnego — Syn iego Jan Innocenty  
obowiązku tego doprednia schwada Jef. Sebastian —  
Petrycy —

- [a.] Przypis Ekononii politycznej Mikolajowi Oleśnickiemu —
- [b.] Przypis prerodowy do Polityki Arystot. Dumawroncy N<sup>o</sup> 1608. w Krak.
- [c.] Polityki, Etyki, Ekononiki —
- [d.] Prerodowa do Polityki Arystotelesa —
- [e.] Pisat Driedu „Princeps Polonus — Comitia Lapion  
lum — Historia belli resu Osmano Imperatore Tur-  
canum ktore uzyaty rareu in folio 1637 —

Petrusz sprawował Władzę Gymnazium Nowonickiego  
Pisał także o morowem powieści —  
Jan Sibiński Sekretarz Jana Kukińskiego który kieg  
pisał: Podon Horacjusza przedwzrost, wyszły na  
świat w Krakowie w drukarni Janusza Cera-  
ry 1647 in 4to. Konic 128. Pruba w tem orzecz.  
protokola i uchybienie myśli patrzajcie się (sic),  
sam mówi o sobie —

"Grytem ianem mógł twarde nader kucie  
"Hege przedmawiały niedługiej statoszi —  
W tem godzien zracunku nie mógłby piernusze-  
nie, ameklił się Horacjusza tłumaczył — Tak wy-  
tóry pisał flex pisać III. X. III. —

"W przedziwizim twem mógł statecznego  
"Nie, przypieczętuję gmin gnievoliny du rżego  
"Qui po tygram swaiz obecnosiz  
"Drazi z swyż dwęgi, nie, porędlizoziz  
"Wiabry probizie monamizoziz  
"Qui pizony z niezba truskaizie  
"A chabiz upadł świat pogruchozany  
"Bez boizniezby poległ, i admiżany —

Před lat 30. rozmaici tłumaczyli pisać Hor-  
acjusza — ianoko — Antoni Wiśniewski — Ceslbyn  
Kaliżewski — Taliam Saborowicz — Taliam Szaniw-  
ski — Jan Cyżewski — Łozef Koblański — Łozef Mi-  
czyński — X. Cyżani Mincasowicz — Onofry Ko-  
rytyński — Piotr Krakowicki —  
Mincasowicz pierwsze między niemi trzyma mi-  
nie z wieźnego punkta luba wiersza tego ied-  
kopywały — Kamarcowicz sbytek przenosił, nie  
stowornosiz ich zastopowabregaziz się daile w the-  
maty, i bae w nich ostrzeżenie —  
"X. / Prodriz gromie razny pizniestemi stataby P. I.  
nad wiżzi, nekę skoreptym okowem P. VI.  
Cybde gzi statone sena P. I.  
Oioddata go wemiz statona, kolę lubięryzm) mg-  
tem do samęgo spixu P. I. B.

Kulbary









„Na one Alabastry, na one marmury  
 „Wież na wieże wygnanie, i na mone mury  
 „Alie to z matym czasem, iako gnój w ~~obronie~~ obone  
 „A iako niebaży pdaż, tak się worytko pora  
 „A iako mone plewy wrypatkoie, rorleie  
 „Ze tam ledno rostań, iedne mone amicie  
 „Wież i oni granowic, co wbych swinach Siodz  
 „Kiedy i wroź porważy, ani sami rwiędz  
 „A kaidemnie tak dca bymied busa, wiecnie  
 „A iako na try tury tak koić beapiemnie -  
 „Alie Pan Rearta przegrad, alie go iur' nieg  
 „Do miada ztery krole, ona Pani s kosa  
 „Do ta i twiem wygra, czasem i nizinie  
 „A zdoły ię chiac amknęć byda ię niebożnykiem -  
 Ta nicań lehnice wielce grubozia mowy a przywie-  
 Dżiona gra s someniz, nie bardziej, dobre wypie -  
 Przed dwunastu 30. Pół w dziele z napisem „Mi-  
serumek wdany zywota porucznika Artowiana, Rey  
 wiać sobie nasel, mow zalechety, i okaradę wy-  
 stawic niemiensia dwunastu mejiów w dawio-  
 nych nauka i imoto: Hipokratesa, Diogena, Epi-  
kura, Anaxagory, Sokratesa, Solona, Platona, ko-  
wastra, Venerata, Solona, Arystoteles - Kroz  
 wtem dziele iest warina, bo wystawia w nim wy-  
 stas, co ma zwiepek z dobem Artowiana, ale spo-  
 dob wyrażenia myśli narbył gubły, i niezapra-  
 ia Eickawości umyłu, iako i smak dobry obra-  
 za i od myślenia odetyma - wyrazu iego sz-  
 gminne i nieprzycienne - przytoorny na do-  
 wód gnis nieogadności stanu matczéniejszego -  
 „Kas' takich nie widziemy, co ię zżensia  
 „Tako gpi na wiosne, tak się odumienicia  
 „Chodzi by podskubiony, omiawery szczyda  
 „Tur się nie po rwie pora, iur' nie goła szczyda  
 „Wetbie i na kotniem piera pona wredy  
 „Boby s pusid do krotek prawie we try nędy  
 Kropa

"Krapa' w dole pogniada' grachu nie dostaie  
"Duchu, gdzie konosze gduze, aby mialo' i'cie  
"Bo co sie piewily musiat' jedno o sie starai'  
"Teraz neda'nie ani wie' mniejszy pierwszy parai'  
"Bo' dom, dzieci, a ziona nie natkane' niente  
"Tuz tam odraz skoro sie, bynajmniej przypie'ito  
"Bo choci'z i' siebie druz, tam wazy' stao' podaie  
"Przed sie, w wyzatkiego mato, zawiady nie dostaie  
"Kupidze sie' dzis' koru'ke, i'nto chce' zankuszo  
"A na swigla' pstry, Lixni ze' zankiem' Tami'ska  
"Wize' sie' Tasick u'odzie' go'buje' mu' mamie  
"A skoro' zawnie' chodzie' wnet' p'astunka' Henke  
"Sprawie' mu' pstry' zowi'zek, wize' v'erwone' myke  
"A mamie' tez' o' p'astunka' p'restraj' mi' dosni'zane  
"Coby' sobie' na' k'aytus' o' Panu'iceni' chodzie'ia  
"Doyre' sie' i'cie' gdy' r'azy, by' go' nie' z'gadzie'ia  
"A nie' onych' Thorenio'w skosmatym' do'prawie'ia  
"Wierz' mi' i'z' m'orne' folge, pod' in'ererek' pod'mawie'ia  
"Wize' gdy' Tasick do'zo'nie', a' z' temu' Hanuska  
"To' wednie', by' z' barana' dziz' o' Pana' Tatuska  
"Sie' do'zda'ay na' brany, a' temu' do'zro'ady  
"Tuz' tam' musie'z' w' do'le' rozpusci' sokoty  
"Co' nad' snopki' bu'ia'ie', i'uz' wize' panie' stary  
"Doy' ozernony' p'riedzi'adze', do'bre' wam' tak  
"Wize' i'uz' konik' nie' sway'zai', nie'dy' i'udnie' chodzie'  
"Tuz' r'ane' m'adady' zachodze', z' daleka' na' i'godzie'  
"Kadze' i'z' Panu'icym, i'uz' ino' chodnie'erek  
"do'zro'ay by, bo' ~~u'odzie'~~ wiaz' m'ido'znie'erek  
w dziele' w'apromi'one'w' kad. 56.

"Tuz' tez' do'bre' rozumie'z', co' z'p'okayni' z'p'uzie'  
"Nie' bawie'z' sie' tym' swiatem' tako' m'ame' w'ini'z  
"wystraj' sie' i'ako' zechce'z', ale' i'estis' swini'a  
"Nie' ordoli' sie' z'ak'a, i'anie', ni' z'odrine'  
"ale' by' by' n'ayp'ed'z'ekym' by' by' by' i'ani'etem' Tamie' kad. 100.  
"Przed' sie' tez' p'anskie' t'aki, z'awone' ad'ziew' w'otem.  
Tamie' kad. 107.

Stewiem  




[illegible]

ieppa nasz doskonałi i nie rozgrywał smych ziom  
now dyplicania mome agaryskę — Lnat nie dosta  
dnosi pnie swaich, nie przywdał sobie chlu  
batego matymia Piama, niedy żadne diedo imia  
nia iego nie uoci —

Życie Łęgo Minotaj Rej syn Stanisława i Herbu-  
łówny, uodzioł się w miasteczku Łorawie na Dnie-  
strem w bliskości Łydańska, w mięso pusty —  
wtorek 1573. R<sup>ku</sup> na 17. lat przed narodzeniem  
Jana Kuchanowskiego — Był w maku Gannata  
i siostry [af. Był strykiem Stanisława Orechowskie-  
go (tak ten myślał) w rym Jana Tarnowskiego  
na karie 20. <sup>10</sup> — W Łorawie bycie go domost-  
Dwa lata chodził do szkół Kalmirskich o milę  
od wsi iego Łopoli w Krakowskim i nieszego się tam  
nie nauczył — Przez dwa lata w Łowic iedną  
xony i i nie odmiął i w Bursie Ierolimskiej  
w Krakowie przez rok i. mado w przytaował —  
Powróciwszy do Łorawna bawid się to wieniem  
ryb w Ducie i polowaniu do lat 18 <sup>10</sup> w  
20 <sup>10</sup> latach oddany był do dworu Andrzeja Łęczyń-  
skiego — Ten uprząwiał go w pi'sanie wierzów  
polskich dzy podanie mado comiat — i  
romow i zylania nauczył się łaciny — Odta-  
wy od dworu Łęczyńskiego bawid przy Minotaju  
Łęczyńskim woiwodzie Bedmskim a potem  
Ruskim — Po i w madienstwo Kosnowe z Łę-  
czinowa Łiostremie z Arce biskupa Koziego i o-  
trzymad od niego dobra w ziemi Chełmskiej  
Kobyłkę i Łicnię — Zaturzył miasteczko od  
swezo imienia Rejowice w bliskości Chełma —  
Lubiny był bardzo od Wygumanta Augusta i  
Pony Krolowej — Żadnego nieprawował urę-  
du o mado porcelstwa — Za granicę nie wysi

[af. Antis certe referentibus iuuenis admodum audaci  
et roboris in principio, ante signum Nicolaum Rejum  
Generali ex sorore esse nepotem — Kan Antonius Reksi in o-  
pere posthumum Antwerpij 1643. in fol. pag. 374. —



wyjeżdżał; i radko bywał w Łisławie Słewaniem -  
 stanął 1880. R<sup>ku</sup> zostawił trzech synów - Michała,  
 Konstantyna i Andrzeja /oj. nazwał dzień 14. w igryku  
 polskim /6/.

/aj. R. Wersawski Tożef opat Słowiechowski wapił wierszy  
 Hej! tak miłe a iego życie niepomiarowne -  
 "On polski poeta Hej stary do brze pod: i ad, bo  
 "był Płozon prawy - łegom. i a dobrze znał, bo og-  
 "nsto u Podagodka Chetmanskogo Wyamosego Na wy-  
 "wanis a myeli wsiwa bywał - albowiem zawsze  
 "kiedy iedno przyjechał, nuda ilin iano konce kra-  
 "kowskie, i miode prawego pod rękę, ogórków  
 "i surówek wielkie niekalki, grochu w strą okach  
 "ortery. magiem, na każdy dzień naoczno to zawsze  
 "wiadat - Apotem i mlekiem garniec mleka zia-  
 "wary, i ad ek kopy, a podtrypsa grzechy spart.  
 "mry, do tego słupek niezły, albo rasky ortery wie-  
 "iego wstrawory, podmiłom kilkuć surmry.  
 "wamiowry, karmacie, cwasniey potem doradit,  
 "mado iwi o iabki wstanie potem dbat - Potem  
 "gdy do ugarzenia pragnienia przyjad, gdybył o tem  
 "piat szeroko, bydoby nie iednemu smiećano, bo iano rad  
 "iadt prawymy kępie, tak też radko piat piwo dobre  
 "i edno gorakie, kwasie, nasuta tek męte, a gdy trafit  
 "do kogo nadobrowanie piwko, to piat ai mu wwaru  
 "tracowato, a też nie raz musie trafito, że to smadne  
 "piwko, iako i adki wrod, z gardła musie dolby nado  
 "narać, i a iedne sobie ust nie utart, a przed się wa-  
 "tad, aby międnę innę, nalać, i narych upominat  
 "aby też spetnili; R. Gospodarno też nie przepominano;  
 "to ono piwko znów przed gosimi i przed gospodarzem  
 "wydawał, i ai do nieba wynosił; i niemyjechał m-  
 "gdy do domu tego, ai wy piat z gosimi i z gospodarzem  
 "warytko, aoz to bydo gosiom, a narywizy R. Gospoda-  
 "nowi Gorydno - Aa tego nie wiem, i ad i adie indziey,  
 "w pomierzym życiu się radat, ale w ziem Chetmoxay  
 "wiele i adat; piat - "Gosinie pewny niepomierzym  
 "mowy gębom i omierzym ludzmi kufłom świata tego w  
 "Krykowie w Dmukarni Andrz. Piotrkowczyka R<sup>ku</sup> 1888 ci 4to  
 /Bon 241. 242. 243. -

/6/ 1. Postylla

## 2. Jan Kochanowski

Jan Kochanowski wielki w nauce i rozum, i zawo-  
dny, po wykształceniu Europejskim (widywał się z Januszem  
szkockim) wykształcenie prawie pięknie miał aby mać  
i podziękę w nich przyjemność i pożytek — wiel-  
ce smakował w liżeniu kłopotów swoich i kłopotów  
kiedy myśli tego filozoficznie, w każdej prawie pieśni  
przymawia — Pod treścią wieniec dochodzi jak wieniec  
krymionego szlachetnego i jego ozdabia — Sprawiedliwie  
nazwany liżeniem, bo wyznosi się nad wywodzonych  
a pokorności kłopotów radnie jego przymioty, wielbi  
i wystawia — Bądź wyznosi obowiązek Olympejski  
bądź zachęca do jednokrotnego serca wroćności losów,  
bądź wielbi miłość na ożywiających polgrych, bądź się  
wiała na wyzyskaniu z domu do mądrych przyjaciół  
i kłopotliwej żony, wszędzie miłość duszy w rytm swój przelewa —

- 16/1. Antylla polska (czyli w polskim) a prozycznym wykładem  
wzrostu praktycznym, którym używano — w Krakowie 1566  
w wydaniu worytku — 2. Katechizm dialogiem ludzkiem  
mądrym potrzebny — 3. Pradtek Dawida w Krakowie  
w wydaniu worytku 1565 — 4. Życie Józefa z dowodami  
Patriarchy — 5. Spectrum albo nowy oryżier — 6. Spra-  
wa odwieczna Chacianidzkiego — 7. Apokalipsa Jana  
z wykładem umiarkowanym w Piśmie S. Henryka Bu-  
lgoza i Macieja wierzbickiego 1565. in 4<sup>to</sup> — 8. O Po-  
tencie Kościoła — 9. Wizerunek w dany żywota człowieka  
i porównanie, w którym jako we wizerunku snadnie,  
kiedy dwoje znanym oglądać może, zebrany i z filozofii i  
z innych obywateli świata tego R<sup>o</sup> 1568. in 4<sup>to</sup> kar. 193. may da-  
wać w Wizerunku w Wizerunku — 10. Wierzy-  
cie, w którym rozmaitych stanów ludzi, wieść i pisków  
i pisków, przypadki i obywateli są w dany wypisane a  
w dany w naszym dzielnym czasie czasem nie jako przy-  
padki, w Krakowie i Macieja wierzbickiego 1574. R<sup>o</sup> in 4<sup>to</sup>  
mądrym, z Worytku — 11. Katarynie nie fortuny i smutku  
12. Dialogi w dany dla dobrych towarzyszy — Kostora i pi-  
nion — Wierwał z Dykaszem — Leś z kotem — Łeś z kurcem —  
13. Wierwał z panem i z plebanem — 14. Kęgi żywota Ado-  
wieca prawnego — 15. Narzekanie na nieład Polaków — 16.  
Apokalipsa Formaite — 17. Przedmowa do porównania  
polaka Chacianidzkiego — 18. Wierwał Chacianidzkiego  
— 19. Wierwał Chacianidzkiego — 20. Wierwał Chacianidzkiego  
— 21. Wierwał Chacianidzkiego — 22. Wierwał Chacianidzkiego  
— 23. Wierwał Chacianidzkiego — 24. Wierwał Chacianidzkiego  
— 25. Wierwał Chacianidzkiego — 26. Wierwał Chacianidzkiego  
— 27. Wierwał Chacianidzkiego — 28. Wierwał Chacianidzkiego  
— 29. Wierwał Chacianidzkiego — 30. Wierwał Chacianidzkiego  
— 31. Wierwał Chacianidzkiego — 32. Wierwał Chacianidzkiego  
— 33. Wierwał Chacianidzkiego — 34. Wierwał Chacianidzkiego  
— 35. Wierwał Chacianidzkiego — 36. Wierwał Chacianidzkiego  
— 37. Wierwał Chacianidzkiego — 38. Wierwał Chacianidzkiego  
— 39. Wierwał Chacianidzkiego — 40. Wierwał Chacianidzkiego  
— 41. Wierwał Chacianidzkiego — 42. Wierwał Chacianidzkiego  
— 43. Wierwał Chacianidzkiego — 44. Wierwał Chacianidzkiego  
— 45. Wierwał Chacianidzkiego — 46. Wierwał Chacianidzkiego  
— 47. Wierwał Chacianidzkiego — 48. Wierwał Chacianidzkiego  
— 49. Wierwał Chacianidzkiego — 50. Wierwał Chacianidzkiego  
— 51. Wierwał Chacianidzkiego — 52. Wierwał Chacianidzkiego  
— 53. Wierwał Chacianidzkiego — 54. Wierwał Chacianidzkiego  
— 55. Wierwał Chacianidzkiego — 56. Wierwał Chacianidzkiego  
— 57. Wierwał Chacianidzkiego — 58. Wierwał Chacianidzkiego  
— 59. Wierwał Chacianidzkiego — 60. Wierwał Chacianidzkiego  
— 61. Wierwał Chacianidzkiego — 62. Wierwał Chacianidzkiego  
— 63. Wierwał Chacianidzkiego — 64. Wierwał Chacianidzkiego  
— 65. Wierwał Chacianidzkiego — 66. Wierwał Chacianidzkiego  
— 67. Wierwał Chacianidzkiego — 68. Wierwał Chacianidzkiego  
— 69. Wierwał Chacianidzkiego — 70. Wierwał Chacianidzkiego  
— 71. Wierwał Chacianidzkiego — 72. Wierwał Chacianidzkiego  
— 73. Wierwał Chacianidzkiego — 74. Wierwał Chacianidzkiego  
— 75. Wierwał Chacianidzkiego — 76. Wierwał Chacianidzkiego  
— 77. Wierwał Chacianidzkiego — 78. Wierwał Chacianidzkiego  
— 79. Wierwał Chacianidzkiego — 80. Wierwał Chacianidzkiego  
— 81. Wierwał Chacianidzkiego — 82. Wierwał Chacianidzkiego  
— 83. Wierwał Chacianidzkiego — 84. Wierwał Chacianidzkiego  
— 85. Wierwał Chacianidzkiego — 86. Wierwał Chacianidzkiego  
— 87. Wierwał Chacianidzkiego — 88. Wierwał Chacianidzkiego  
— 89. Wierwał Chacianidzkiego — 90. Wierwał Chacianidzkiego  
— 91. Wierwał Chacianidzkiego — 92. Wierwał Chacianidzkiego  
— 93. Wierwał Chacianidzkiego — 94. Wierwał Chacianidzkiego  
— 95. Wierwał Chacianidzkiego — 96. Wierwał Chacianidzkiego  
— 97. Wierwał Chacianidzkiego — 98. Wierwał Chacianidzkiego  
— 99. Wierwał Chacianidzkiego — 100. Wierwał Chacianidzkiego  
— 101. Wierwał Chacianidzkiego — 102. Wierwał Chacianidzkiego  
— 103. Wierwał Chacianidzkiego — 104. Wierwał Chacianidzkiego  
— 105. Wierwał Chacianidzkiego — 106. Wierwał Chacianidzkiego  
— 107. Wierwał Chacianidzkiego — 108. Wierwał Chacianidzkiego  
— 109. Wierwał Chacianidzkiego — 110. Wierwał Chacianidzkiego  
— 111. Wierwał Chacianidzkiego — 112. Wierwał Chacianidzkiego  
— 113. Wierwał Chacianidzkiego — 114. Wierwał Chacianidzkiego  
— 115. Wierwał Chacianidzkiego — 116. Wierwał Chacianidzkiego  
— 117. Wierwał Chacianidzkiego — 118. Wierwał Chacianidzkiego  
— 119. Wierwał Chacianidzkiego — 120. Wierwał Chacianidzkiego  
— 121. Wierwał Chacianidzkiego — 122. Wierwał Chacianidzkiego  
— 123. Wierwał Chacianidzkiego — 124. Wierwał Chacianidzkiego  
— 125. Wierwał Chacianidzkiego — 126. Wierwał Chacianidzkiego  
— 127. Wierwał Chacianidzkiego — 128. Wierwał Chacianidzkiego  
— 129. Wierwał Chacianidzkiego — 130. Wierwał Chacianidzkiego  
— 131. Wierwał Chacianidzkiego — 132. Wierwał Chacianidzkiego  
— 133. Wierwał Chacianidzkiego — 134. Wierwał Chacianidzkiego  
— 135. Wierwał Chacianidzkiego — 136. Wierwał Chacianidzkiego  
— 137. Wierwał Chacianidzkiego — 138. Wierwał Chacianidzkiego  
— 139. Wierwał Chacianidzkiego — 140. Wierwał Chacianidzkiego  
— 141. Wierwał Chacianidzkiego — 142. Wierwał Chacianidzkiego  
— 143. Wierwał Chacianidzkiego — 144. Wierwał Chacianidzkiego  
— 145. Wierwał Chacianidzkiego — 146. Wierwał Chacianidzkiego  
— 147. Wierwał Chacianidzkiego — 148. Wierwał Chacianidzkiego  
— 149. Wierwał Chacianidzkiego — 150. Wierwał Chacianidzkiego  
— 151. Wierwał Chacianidzkiego — 152. Wierwał Chacianidzkiego  
— 153. Wierwał Chacianidzkiego — 154. Wierwał Chacianidzkiego  
— 155. Wierwał Chacianidzkiego — 156. Wierwał Chacianidzkiego  
— 157. Wierwał Chacianidzkiego — 158. Wierwał Chacianidzkiego  
— 159. Wierwał Chacianidzkiego — 160. Wierwał Chacianidzkiego  
— 161. Wierwał Chacianidzkiego — 162. Wierwał Chacianidzkiego  
— 163. Wierwał Chacianidzkiego — 164. Wierwał Chacianidzkiego  
— 165. Wierwał Chacianidzkiego — 166. Wierwał Chacianidzkiego  
— 167. Wierwał Chacianidzkiego — 168. Wierwał Chacianidzkiego  
— 169. Wierwał Chacianidzkiego — 170. Wierwał Chacianidzkiego  
— 171. Wierwał Chacianidzkiego — 172. Wierwał Chacianidzkiego  
— 173. Wierwał Chacianidzkiego — 174. Wierwał Chacianidzkiego  
— 175. Wierwał Chacianidzkiego — 176. Wierwał Chacianidzkiego  
— 177. Wierwał Chacianidzkiego — 178. Wierwał Chacianidzkiego  
— 179. Wierwał Chacianidzkiego — 180. Wierwał Chacianidzkiego  
— 181. Wierwał Chacianidzkiego — 182. Wierwał Chacianidzkiego  
— 183. Wierwał Chacianidzkiego — 184. Wierwał Chacianidzkiego  
— 185. Wierwał Chacianidzkiego — 186. Wierwał Chacianidzkiego  
— 187. Wierwał Chacianidzkiego — 188. Wierwał Chacianidzkiego  
— 189. Wierwał Chacianidzkiego — 190. Wierwał Chacianidzkiego  
— 191. Wierwał Chacianidzkiego — 192. Wierwał Chacianidzkiego  
— 193. Wierwał Chacianidzkiego — 194. Wierwał Chacianidzkiego  
— 195. Wierwał Chacianidzkiego — 196. Wierwał Chacianidzkiego  
— 197. Wierwał Chacianidzkiego — 198. Wierwał Chacianidzkiego  
— 199. Wierwał Chacianidzkiego — 200. Wierwał Chacianidzkiego  
— 201. Wierwał Chacianidzkiego — 202. Wierwał Chacianidzkiego  
— 203. Wierwał Chacianidzkiego — 204. Wierwał Chacianidzkiego  
— 205. Wierwał Chacianidzkiego — 206. Wierwał Chacianidzkiego  
— 207. Wierwał Chacianidzkiego — 208. Wierwał Chacianidzkiego  
— 209. Wierwał Chacianidzkiego — 210. Wierwał Chacianidzkiego  
— 211. Wierwał Chacianidzkiego — 212. Wierwał Chacianidzkiego  
— 213. Wierwał Chacianidzkiego — 214. Wierwał Chacianidzkiego  
— 215. Wierwał Chacianidzkiego — 216. Wierwał Chacianidzkiego  
— 217. Wierwał Chacianidzkiego — 218. Wierwał Chacianidzkiego  
— 219. Wierwał Chacianidzkiego — 220. Wierwał Chacianidzkiego  
— 221. Wierwał Chacianidzkiego — 222. Wierwał Chacianidzkiego  
— 223. Wierwał Chacianidzkiego — 224. Wierwał Chacianidzkiego  
— 225. Wierwał Chacianidzkiego — 226. Wierwał Chacianidzkiego  
— 227. Wierwał Chacianidzkiego — 228. Wierwał Chacianidzkiego  
— 229. Wierwał Chacianidzkiego — 230. Wierwał Chacianidzkiego  
— 231. Wierwał Chacianidzkiego — 232. Wierwał Chacianidzkiego  
— 233. Wierwał Chacianidzkiego — 234. Wierwał Chacianidzkiego  
— 235. Wierwał Chacianidzkiego — 236. Wierwał Chacianidzkiego  
— 237. Wierwał Chacianidzkiego — 238. Wierwał Chacianidzkiego  
— 239. Wierwał Chacianidzkiego — 240. Wierwał Chacianidzkiego  
— 241. Wierwał Chacianidzkiego — 242. Wierwał Chacianidzkiego  
— 243. Wierwał Chacianidzkiego — 244. Wierwał Chacianidzkiego  
— 245. Wierwał Chacianidzkiego — 246. Wierwał Chacianidzkiego  
— 247. Wierwał Chacianidzkiego — 248. Wierwał Chacianidzkiego  
— 249. Wierwał Chacianidzkiego — 250. Wierwał Chacianidzkiego  
— 251. Wierwał Chacianidzkiego — 252. Wierwał Chacianidzkiego  
— 253. Wierwał Chacianidzkiego — 254. Wierwał Chacianidzkiego  
— 255. Wierwał Chacianidzkiego — 256. Wierwał Chacianidzkiego  
— 257. Wierwał Chacianidzkiego — 258. Wierwał Chacianidzkiego  
— 259. Wierwał Chacianidzkiego — 260. Wierwał Chacianidzkiego  
— 261. Wierwał Chacianidzkiego — 262. Wierwał Chacianidzkiego  
— 263. Wierwał Chacianidzkiego — 264. Wierwał Chacianidzkiego  
— 265. Wierwał Chacianidzkiego — 266. Wierwał Chacianidzkiego  
— 267. Wierwał Chacianidzkiego — 268. Wierwał Chacianidzkiego  
— 269. Wierwał Chacianidzkiego — 270. Wierwał Chacianidzkiego  
— 271. Wierwał Chacianidzkiego — 272. Wierwał Chacianidzkiego  
— 273. Wierwał Chacianidzkiego — 274. Wierwał Chacianidzkiego  
— 275. Wierwał Chacianidzkiego — 276. Wierwał Chacianidzkiego  
— 277. Wierwał Chacianidzkiego — 278. Wierwał Chacianidzkiego  
— 279. Wierwał Chacianidzkiego — 280. Wierwał Chacianidzkiego  
— 281. Wierwał Chacianidzkiego — 282. Wierwał Chacianidzkiego  
— 283. Wierwał Chacianidzkiego — 284. Wierwał Chacianidzkiego  
— 285. Wierwał Chacianidzkiego — 286. Wierwał Chacianidzkiego  
— 287. Wierwał Chacianidzkiego — 288. Wierwał Chacianidzkiego  
— 289. Wierwał Chacianidzkiego — 290. Wierwał Chacianidzkiego  
— 291. Wierwał Chacianidzkiego — 292. Wierwał Chacianidzkiego  
— 293. Wierwał Chacianidzkiego — 294. Wierwał Chacianidzkiego  
— 295. Wierwał Chacianidzkiego — 296. Wierwał Chacianidzkiego  
— 297. Wierwał Chacianidzkiego — 298. Wierwał Chacianidzkiego  
— 299. Wierwał Chacianidzkiego — 300. Wierwał Chacianidzkiego  
— 301. Wierwał Chacianidzkiego — 302. Wierwał Chacianidzkiego  
— 303. Wierwał Chacianidzkiego — 304. Wierwał Chacianidzkiego  
— 305. Wierwał Chacianidzkiego — 306. Wierwał Chacianidzkiego  
— 307. Wierwał Chacianidzkiego — 308. Wierwał Chacianidzkiego  
— 309. Wierwał Chacianidzkiego — 310. Wierwał Chacianidzkiego  
— 311. Wierwał Chacianidzkiego — 312. Wierwał Chacianidzkiego  
— 313. Wierwał Chacianidzkiego — 314. Wierwał Chacianidzkiego  
— 315. Wierwał Chacianidzkiego — 316. Wierwał Chacianidzkiego  
— 317. Wierwał Chacianidzkiego — 318. Wierwał Chacianidzkiego  
— 319. Wierwał Chacianidzkiego — 320. Wierwał Chacianidzkiego  
— 321. Wierwał Chacianidzkiego — 322. Wierwał Chacianidzkiego  
— 323. Wierwał Chacianidzkiego — 324. Wierwał Chacianidzkiego  
— 325. Wierwał Chacianidzkiego — 326. Wierwał Chacianidzkiego  
— 327. Wierwał Chacianidzkiego — 328. Wierwał Chacianidzkiego  
— 329. Wierwał Chacianidzkiego — 330. Wierwał Chacianidzkiego  
— 331. Wierwał Chacianidzkiego — 332. Wierwał Chacianidzkiego  
— 333. Wierwał Chacianidzkiego — 334. Wierwał Chacianidzkiego  
— 335. Wierwał Chacianidzkiego — 336. Wierwał Chacianidzkiego  
— 337. Wierwał Chacianidzkiego — 338. Wierwał Chacianidzkiego  
— 339. Wierwał Chacianidzkiego — 340. Wierwał Chacianidzkiego  
— 341. Wierwał Chacianidzkiego — 342. Wierwał Chacianidzkiego  
— 343. Wierwał Chacianidzkiego — 344. Wierwał Chacianidzkiego  
— 345. Wierwał Chacianidzkiego — 346. Wierwał Chacianidzkiego  
— 347. Wierwał Chacianidzkiego — 348. Wierwał Chacianidzkiego  
— 349. Wierwał Chacianidzkiego — 350. Wierwał Chacianidzkiego  
— 351. Wierwał Chacianidzkiego — 352. Wierwał Chacianidzkiego  
— 353. Wierwał Chacianidzkiego — 354. Wierwał Chacianidzkiego  
— 355. Wierwał Chacianidzkiego — 356. Wierwał Chacianidzkiego  
— 357. Wierwał Chacianidzkiego — 358. Wierwał Chacianidzkiego  
— 359. Wierwał Chacianidzkiego — 360. Wierwał Chacianidzkiego  
— 361. Wierwał Chacianidzkiego — 362. Wierwał Chacianidzkiego  
— 363. Wierwał Chacianidzkiego — 364. Wierwał Chacianidzkiego  
— 365. Wierwał Chacianidzkiego — 366. Wierwał Chacianidzkiego  
— 367. Wierwał Chacianidzkiego — 368. Wierwał Chacianidzkiego  
— 369. Wierwał Chacianidzkiego — 370. Wierwał Chacianidzkiego  
— 371. Wierwał Chacianidzkiego — 372. Wierwał Chacianidzkiego  
— 373. Wierwał Chacianidzkiego — 374. Wierwał Chacianidzkiego  
— 375. Wierwał Chacianidzkiego — 376. Wierwał Chacianidzkiego  
— 377. Wierwał Chacianidzkiego — 378. Wierwał Chacianidzkiego  
— 379. Wierwał Chacianidzkiego — 380. Wierwał Chacianidzkiego  
— 381. Wierwał Chacianidzkiego — 382. Wierwał Chacianidzkiego  
— 383. Wierwał Chacianidzkiego — 384. Wierwał Chacianidzkiego  
— 385. Wierwał Chacianidzkiego — 386. Wierwał Chacianidzkiego  
— 387. Wierwał Chacianidzkiego — 388. Wierwał Chacianidzkiego  
— 389. Wierwał Chacianidzkiego — 390. Wierwał Chacianidzkiego  
— 391. Wierwał Chacianidzkiego — 392. Wierwał Chacianidzkiego  
— 393. Wierwał Chacianidzkiego — 394. Wierwał Chacianidzkiego  
— 395. Wierwał Chacianidzkiego — 396. Wierwał Chacianidzkiego  
— 397. Wierwał Chacianidzkiego — 398. Wierwał Chacianidzkiego  
— 399. Wierwał Chacianidzkiego — 400. Wierwał Chacianidzkiego  
— 401. Wierwał Chacianidzkiego — 402. Wierwał Chacianidzkiego  
— 403. Wierwał Chacianidzkiego — 404. Wierwał Chacianidzkiego  
— 405. Wierwał Chacianidzkiego — 406. Wierwał Chacianidzkiego  
— 407. Wierwał Chacianidzkiego — 408. Wierwał Chacianidzkiego  
— 409. Wierwał Chacianidzkiego — 410. Wierwał Chacianidzkiego  
— 411. Wierwał Chacianidzkiego — 412. Wierwał Chacianidzkiego  
— 413. Wierwał Chacianidzkiego — 414. Wierwał Chacianidzkiego  
— 415. Wierwał Chacianidzkiego — 416. Wierwał Chacianidzkiego  
— 417. Wierwał Chacianidzkiego — 418. Wierwał Chacianidzkiego  
— 419. Wierwał Chacianidzkiego — 420. Wierwał



Wszystko w nim smakuje, a podobnie i piewać im to  
Dno jas. sprawdzić, tego powieć —

"Dawa odowu sama wiernie stoi  
"Ja gwałtu nie rna; ta się, lat nie stoi

Byłoby tego będzie, przecież tyłu pokoleń przywiodły  
Do skutku tę prośbę, która, niegdys, da Mur zawodzi: —  
"Przez nich, zemnie, zaraz me nym nie giny  
"ale, kiedy ja umię, one niechaj dyng.

X.I. Fraszek  
"Mito przytaczę, nappigunicy me, piewać Kochanowski  
"mida się, piewać, iak piewo tego aldaia gr  
"Tak odowianckiego isyuka, i iak chlubną, odowu dyng  
nie nasrey przywodzi —

"Który na skale polskicy Kalligry  
"Odowu, nieważ, swe węgłiwe stary 16/  
W nim, idadysz Krasicki, Ksiazynin, Szymanow-  
ski, Karpicki międzywali, w nim, umyli się sma-  
ka i umylości isyuka —

### O obowiązkach Obywatela

"Treba wgardzać, wkożę, niedbać, e piewu dyng.  
"Kotmus, piewnie myśli, piewnie nawodny dyng.  
"Treba, mać, wypiercie, nieważ, piewu dyng.  
"Dla, omyłany, nakonice, wkożę, dwey, nie dawać  
"Tak do nieba, przychodzą, a temu synu mity  
"Obić, werytacie, staraniu, i werytacie, hwe, zity —

### O Stadości

"Nie potumay nadzieć  
"Takie się polwieć, dzieć  
"Bo nie iwi, idon'e, ostatnie, zachodzie  
"A no idy, chwili, niekny, dzień, przychodzie —  
"Patray, teraz, nabay  
"Tak, mocz, zinne, wazy  
"Werytacie, swa, wkożę, dwey, utraidy  
"A zniegi, wola, wkożę, wkożę — "Po chwili —

14/ Było to dawno, narych, nochow, dno, znacnych, w polsce  
tak jest, ale wkożę, ach, stych, kady, mity, i ma, swa,  
i piewu dyng, ten, idon'e, wkożę, wkożę, wkożę, wkożę,  
wkożę, wkożę, to, same, wkożę, wkożę, wkożę, wkożę,  
dno, z, i, wkożę, dno, z, a, wkożę, wkożę, wkożę, wkożę,  
wkożę, wkożę, wkożę, wkożę, wkożę, wkożę, wkożę, wkożę,  
16/ wkożę, wkożę, wkożę, wkożę, wkożę, wkożę, wkożę, wkożę,  
17/

„Do chwili wiosna przyjdzie)  
 „Ten aniecy, z niezagda przyjdzie)  
 „A niezmia skoro stonie iey zagnieie)  
 „W woliane barney znowu sie, dzieie)  
 „Nie wiecniego nie wieie)  
 „Kadaxi sie z borku pteie)  
 „A kiedy iedna wlamie, moe naywizkay  
 „W ten czas mada wyree od mianey nayprzede)  
 „Ale adawiek zhandrieie)  
 „Edy sie mu dobre dzieie)  
 „Wize terz, kiedy go fortuna omyle)  
 „Wnet gtony zwioki i powage anyle -  
 „Leoz na dragsie warowanie)  
 „Lone ma byda iednacie)  
 „--- „Oto nas fortuna wrywe) aay any die)  
 „To da, to wernie, i anozie iey widzi -  
 „Ty nie niy za atrawie)  
 „To mwie) byda wrone)  
 „Lita Bog mwie) wywracie) mgodzieie)  
 „Z kto mu kolwiek ufa nie zagnieie)

Pieśń H. K. L. mianina 1841. Nr. in 4<sup>ta</sup>

Kacis prosta w key pieśni, ale zdoła mi imiennie.

### D. Mikodajia Firleya

„Krom dobrej stany, ktora s cnoły rsnie)  
 „Nie powiad adawiek nie trwadego prosie)  
 „Lito i. Tadkoie talpna lita przez odnowe)  
 „A zadowie kudziei w bory za rokazie)  
 „Fortuna z nami igra iako z dzieiem)  
 „Drie Panem bedziei juto wiaay sknicie)  
 „Lnoły wist nie ma ieno sam od siebie)  
 „A terz do smierci nie pnie) sie ciebie)  
 „A gdy sie na niebo niydy Bogi wnieie)  
 „Stawę powiecie) merozo roznicie)  
 „Tene tway dzind Firley Mikodajia dyie)  
 „I poki Wista poki Mierz popytyie)  
 „Ten na podudnie ona napodnoy)  
 „Chwada trwae) bedzie) iego) sprawy i mory)  
 „Wge) wge) cnotliwy aya nie wyda) Kacis



„Kuraci dziedzielnicy swoich wstają przydół  
 „Bomocinie i plamie spierają i wogary  
 „Dziedzielnicy wstają przydół przydół  
 „Salachetie i oky kłóć i mawie góry  
 „Chowa i chowai bódie bierz Bogowy  
 „Dawna sinier wakra: Dawne miejsce wogary  
 „i dziedzielnicy tak niewdzięczny nie bódie  
 „i oky wstają wakra znakomity  
 „Budy potonkom przydół przydół przydół  
 „Do Kędzia Biskupa i Myernowskiego -

„Sena kapi chajasi tez kawa mufnosc —  
 o il by, niebaza przyrzecz Piskupieł bragi  
 „Nierocy lubo starycy lubo ptomney brwazi  
 „ile tyja iakies rozwiadł bo awc obwie  
 „waj wżęd nicie: wenakie wyrake fwoie  
 „Na ludakiey shci wiare i ia i ona  
 „Ne magniemy do zmieni bydz ordzielona  
 Nie można jednak rozumieć nie wryzstacie wienne  
Kochanowskiego, rownie szę studnie i niedę idzie  
nie, nie zaniec, nice wednie szę daie, myeli i  
iednego wienne na duzi racznie szę, i wyrakenia  
szę grube, ktore szę skutkiem wienne i doskona-  
lajszę szę Polskijny. — Oliwizac awę wiale nier-  
wymowny, P. I. wydz 1614. K. 4<sup>ta</sup>

### O Szachach

Osnowa ich następnia Sencs ktol Duiskie,  
 miał corne nadobny. I poniedzy wielu ta-  
rad szę o nig Liedor i Borray dworanie ktol-  
tenny rodz znanomilego — ktol temu szę obier-  
nice zalone, ktol w Szachy wygra — Następnie  
postanowy opis zty szachow — Liedor wygrywa  
i ktolerny szę temu —  
 W szachach nastadowcy iezt Widy Piskupa Alby  
zyczego w wiekie P. I. szę wydz szę Kochan-  
owskie. Tak mowi —

„I nast szę Kymotworny  
 „Kochanowski premyborny  
 „Pisze Szachy bozem idzie  
 „Przy dawniemy tey zty widzie

we Trasznach kad. 18.

Kyie Tego — Tan Kochanowski syn Piotra i Anty  
Dowego wncy, brat Andrzeja, Piotra, Mikodija,  
Kaspra, wrodził szę wlat 17. po Minotanie Rejce  
w szachach woiewoatwie Sandomionkim 1532. K. 4<sup>ta</sup>  
Był wopodirzanym Tana Ramoyaniego, Lunara Got-  
nickiego, Andrzeja Treiewskiego, Orechowskiego  
i ktol Przy uskiego — Obywazy pierw iastr-  
we









PH.

4. Stanisław Grochowski.

Stan Brochowski (byd. mianow.) R. Wojewódzka Socjety

Diekmann Jakob Stroh

"*Donce*," *maigre* sans *windy* ne *maigre* ne  
"*Donce*," *maigre* sans *windy* ne *maigre* ne

C. Anglica - m. Chrysalis fast rears 4

11. О Мировицких  
(1811-1812) владимир

"Mordach serca nie strasimy."

"Mordach serca me strawnicy  
Bogomilski i mader chiveli"

"PRER prędko, miarę i męty chwałę

... (Shwady ...)





"Dziś choćby skąd był, duch duszny naszpicerany  
 "i ile brat jego bawi nie weselny  
 "wzryskując wadzą, tędem chce on nieba  
 "i nęgi przyziemi, tężyma iawa breba  
 W tych wierach wesoła prośba podobają się każdemu -  
 Tęże dżięta następnizice: 1. Kamena nad osna napo-  
wódz gwardy w Krakowie 1605. - 2. Dzi smutne  
po zezaniu Kancelera i Helmana Korowinego Tana  
Samoyarskiego w Krak. 1605. Wz. - 3. Penopis na pągnel  
brunę, dzy kiciny, z Austrii Krolowej Polawicy, i  
Samoyarskiej 1599. in 4<sup>to</sup> - 4. Pagnelne Plankty wzy-  
ciwiste prowincyi i Stanow 1599. - 5<sup>te</sup> Spzob krotki  
zarimyslania, o mroie Chrystusowej w Krak. 1600. -

### 5. Wespazian Hochowski -

Wespazian Hochowski był w wieniu 17. Turyst woyakowo  
 pod Tarcem Karimienem przeciw Koronom, potem szedł  
 się do dobi swaich Poleniowa - Był woyakiem Kra-  
kowskiem, napisał 5. Kięz pieśni wyszły na świat  
 w Krakowie z drukarni Woyciecha Gorzkiego 1674.  
 in 4<sup>to</sup> Stronie 377. - Są pieśni wona z najlepszych w  
 której, usprawiedliwia Tana Hochanowskiego z rann-  
 ku ożreżiśtwa, który stałby maluch francuz  
 i myśli w cetyrze, uchodził za Kacera i Sarbiewici  
 na luba go pomysł -

"Radnie, łowcy Tanie Doli  
 "Ktośa mnie, iak wdaśna boli  
 "obmownym że iż ispykiem  
 "udaż bydr Heretykiem  
 "Takoby panikiey owozarnie  
 "odstapinowy uwiezt marinie  
 "w obędach luba wy kalwina  
 "Tak to obędra nienowina  
 "wice iż borież żeby ludzie  
 "nie wienyli' tey obudnie  
 "w której życie wiśtes wienie  
 "wtey iż w świecie nda smiere bierze  
 "Naprost, a który zborowy  
 "Sięgi przyskał golowy, Dikugowi

„Pienkownicy iak on czerne  
 „Myślowaniemi sals poadtene  
 „Ktoć w sobie gdy to mać  
 „Te ię skamiotem zgadhasz  
 „Prowowienie Poadter piersia  
 „Lwego swiaday. d d imienia  
 „Kwi wlatyne wyfi'wiary  
 „Lukat w Tenewie u Fary  
 „N' do Beru kahlenyetry  
 „Poytat on po Miniety  
 „A wawey zgadzie iako zgodnie  
 „Wiary boni gani xbudnie  
 „Wyfi'wywary ste kascene  
 „Pionunie na nich czerne  
 „Trasxi nierz gromi omiele  
 „Teri prawdy nieprzyjaciele  
 „Tworadzie im ię przeciwi  
 „Byt z nich byt - Co by mu korywi?  
 „Tereli teri stej przywiny  
 „Ne zwie czem kto ma zony [af.  
 „Swiezym me chce zwac rywego  
 „Kart omowi niewinnego — P. 22. X. 1.

Plak Niez Pieniu tak konierzy —

„A ia ptaza gdy m dorozny

„wiewere piaz — rascen

„Trudno ma byt zym myborny —

Historya Wzrany i pis. w Daniela Porosa  
 dułono pignier opisał nad Lana Kochanowskiego  
 wiele w nim znalaznie ię cudzoziemskich wy-  
 rowo — iako to budowai, Spokose X. II. kad: 207.  
Procedura xoni X. III. kad: 179. id. — Pisat piciu Wie-

dasia bybanisnego d Lana M. 1603. R. in 4 to  
 i przypisat ie Alexandrowi Krolewiczowi poleksi-  
 ma, w przedmowie do wy kelnika wygara, ię  
 porokimadrony o swiecy miedolowia, ponuist po-  
 zyia polaky, nabawę niegdys wienu mdaego i  
 dybioni dybalyu. mro porwizit — Owiadony chej

[af. Prigrama z byla 1<sup>o</sup> u Niegi 1. Prasex //



poprawny był pieśni — twierdzą doń gładkim wiernem  
 przyniesienie Perseusza Tanowi Wielkiemu

"Witaj a królu tak chwalebny wojny

"Witaj zwycięzco i Sarmatani twem

"I któryś koroną i złoty dostaniesz

"Nie chroń się Hana i Kaxurki ziem

"Ale nie tylko Austriackie Państwo

"Leż zwyciężony i tak chwała twoja — kur. 30.

O Szwarcowskim Samuelu i krywym

Szwarcowski pieczę w zapale ale twarde pióro ma  
 jego zalecia — wierzę iżgo niegładki i chropo-  
 waty, zadany przynosi w myślach i w sercu nie-  
 cie, i dowodzi że tworego jego był Szwarcowski  
krzywym, kilka wierszy w jego pięknych bu-  
 czo w nim znaleźć — Przyk nadać myślom  
 moc i przyjemność — Piękne obraty powinn  
 rozumowanie oddać i wiarze odzwiać — Pi-  
 ękat owożnie i nerwach moralnych — Nadzieję  
niekiedy tym Kymem i wyrukaniem wyra-  
 zów odiać wszelką przyjemność swym Dziwom —  
 znaleźć w nim piękność prawdziwą, tak trudno,  
 tak często w końcu maku, wyważyć Sarnicki —  
 go przygotować — Wierzę opis Wierzy — (sic)

"W ogromnym tedy siedział niewdzięcznik mian  
 "W dołach by dwojgi odawany się wubie,

"Oby mu widrem pwardy, a bwar maglowana

"Także wagnie świeci się miedzi polewowana

"Kto widział Hadamanta, iako gdy przed piętem

"Dusze sądzi przekłże, wrokiem toby wświektem

"Izba i nos kłistora, ianoby rozdeły

"A u kładę budy wgo miarowy pomieły

"Codo nogi zymaiz i bwar storozny

"A chropawe iagody niernikiem miedwidny

"Nadanie brymabrydkiem tablic kamienney

"Wierzę wyrok niwaga i swier nieodmienny

Legacya do Turck, Kijcia Kryzstofa Ibarskiego pre-  
dukowana w Wilnie 1706. in 4<sup>to</sup> Kat. Ph. —

Konarski

## 7 Konarski Stanisław

Stanisław Konarski w przemyślach (głównych) zamiar ma wiele mgał pięknych i uważ szlachetnych. Nie remi Sasbienski pisani swoje widobid - wielu nieznajdnie wym ducha poety niego - ale pięć na zdrasno Avrypny sa i na ślub Ignacego Potoczego podm jest ognia imacy - nie na roprawdnie rachny niegry w rytm ach zdradzie Sasbienskiego, ale wigry nie rownie mysli nowszycy. Do serca analisi w rim muina —

Tego Thycie Stanisław Konarski syn Ignacego Ka- skelana Kawichowskiego, urodzid się 1700. w woie- wodztwie Krakowianin - Ozirosany od Rodricow w Kwicie indudzie dostał się w opiekę Aerwici - skierne Kasakelanowi Kawichowskiego Wojowi swemu - Pierwiaszkowe bad naucze w Krany wie w R<sup>15</sup> wetapił do zgrupadzenia Kiezy St- iasów - w roku przeszło trydziestym bad w Ray- nie naucze wymowy pod Stanym mowcy Thuc- licern Chelicy - w Kollegium Konarski Indem Dua lata wymowy nauczał - Powraciny do dy- aryny w skarad spioś wzemu napiawdy drie- to do emendandis Eloquentis vitiis, i naucze odradzonych nauc sprawiedliwie pierwsze niay- se stremat - mo wzemu i z głonie oblique w myślnie dzieła iego nalesa - Wystawid Kon- wikt w Warszawie, w Wilnie i w Medwowie zadarył - Nay lepne utuki Kornela, Karyna Mollera i in przez nie, i in pod okien swo- im Premaurone na Scat Polaki w prrowadził - 16 Powiadat w rygosi rowny zadrogom swoim. Dom iego był domem rad i senoty - Wiedził Tranyg itolandy i Niemcy - Powiadat go Wiedził 17 XIV Papież kurie August R<sup>2</sup> i 3 Krolowie Polscy Stanisław

17 Napiawana w R<sup>15</sup> dyja -

18 Przydarył się do zniesienia Liberum velo p na- manie dzieła o scutarym rad iporacie Vol. 4 -



87.  
i Stanisław Leszczyński — Ludwik XV. król Francuzki  
wznagrodzić mu pieniężny dochód na dwa lata, opiewające  
kresła senatora, nie przyjął, które mu król  
wie Polacy dwukrotnie ofiarowali — Stanisław Au-  
gust nadarzył go medalem z tyłu z napisem  
"Sic ut Ovis" "Owczelennu bydz. in dny" — Tworzy  
iego zdawada się myślał, "Dopóki sena i oby-  
dajów — Umarł młodo lat 33. — Ignacy Krasiński  
taki mu nagrobek napisał —  
"Ten w pierwszy rozmiarze i w gacie wronie"  
"I miał siłę i siłę odrywając wiekami narodził"  
"Co nauki w miedzi kraju wrzucił i krepit"  
"W cieniu laurów spoczywa, które sam rozkrepit" —

J. Namuszewicz Adam  
K. Namuszewicz Adam Dwie nogi piesni napisał - Ra  
 zyna wielką chwalebę z dyktando odwołał - miał  
 z niego ułamał zębatego, któremu zalecił go zupie  
Adam Bartoryjani -  
 pewna niewiasty prosi Adama

Adam Bartoryjnie. —  
 „Tyś mego wzięcia pierwszy nroń Adamie  
 „Tyś mi dał pierwszy węzeł do miasta  
 „Twoje s. iemnożcie dźwignęto mi ramię,  
 „Dziękuję ci, poznaj konarsze i brata  
 „Tęże mi parzące otwierają ponioć  
 „Sęgo to taśma ten stwarzanie swoje? P. 19. R. 1.  
 „Po smione Karusacivura trawiedliwa potonmai  
 „Widawierze jego po większej części zaturde i  
 „wymuszone — myśli jego są zastawione ponioć 19.  
 „Łoko, górną nadclę i naicione abryzmowateinix  
 „wyrazu — Następne wypiatki mody wprężeniach  
 „bytności — Krawicki To zdanie wyrent o nim  
 „ma duch wzniosły, żywe uczucie i niepoznałość  
 „wiadomości” — Batallas, Podadydowa w

"Tyś miś Jaki miewany waleps do maćestatu  
"Tyś miś Jaki miewany waleps do maćestatu

"Dziś mi się pozmiał monarz i brata

"Tzè mè parixié atwiera ponvic  
 "Tzè mè parixié atwiera ponvic

"Jeżo to Jacek ten starym twoje - Włd.  
...Napierciwione ...grawied liwa ...pobom

„Jego to braku tak mi  
w unionei Nasuacciwu sprawiedliwa potomna  
wzrostawisz i jego po wiekrey czci i chwale i  
wymiarone — myśli jego są doskonałości pojęć, pę-  
doko, górną nadcią i naiezione abryzmowate, mę-  
wyrany — Następnie wypatni mato wzięciach  
brymacy — Krasicki to zdanie myślenie o nim  
„ma ducha wrażliwy, żywe uczucie i niepoznałby  
„miadości” — Polonias, Władysław w

wymuszone - myśli jego są nieowne, a  
ćwierć, gośno nadcią i naćwierć albrzymowatej  
myrany - Następnie wypatnił młodo wprzećciach  
bryndaj - Krasicki To zdanie, myślenie o nim  
"ma duch wzmoty, żywe uczucie i niepoznał  
"miadości" - Polonias, Władysław w

wyraz - Należymy wyrazić podziękowania  
tymczasem - Krasicki To zdanie myślenie o nim  
„ma ducha wiaroty, jego uśmiech i niepozorną  
miękkosć” — Butoras, Władysławowa w

„ma ducha wzrostu, rynek wznieć, niepoznać  
„miado-mość” — Belonca, Władysław w

"ma. such whimsy, no  
"miado most" — Belonca, Wodysdewa w

Odprawa do Picinioru Batorogo, Włodysławowa w  
skazieniu obyczajow —

Skazenné obyczaje -  
 „Omy co niegdys bestem męzdz kraj nowańym  
 „W gromach „mieni toriskach, adigle zneniedkany  
 „Ugimewy martwe, wstone na wawelskiej gorie  
 „Placze skazitelnę winny kodd naturze,  
 „Podniecie chwile woda i gorochniady obchodanie  
 Pnemoring

"W górach i miśnie boryszach, gdzie widać,  
"Najpiękniejszy mój wotów na Wawelskiej górze"

"Pamięć szkodliwy winny kocha naturę,  
Przyjemnie chwile woda i gorochmiady odczucie

"Radicalism" on the whole was a forerunner of the

"Prenowany wstadytawie malewany Stefanie.  
"Patricie wio wasza Dzie ziemie starodawną.  
"Stosie ię w ięku, zoni ztoie szarpie bez prawna  
"I srogi by Atylla i Samerlan drine  
"Lud ztorzech gdrice zbotwiate narwisza kromie  
"Pasa mole, zkadliwych niepoprednie zbrodni  
"Co dzis zorum wydzinwia przy nauk puchodni —

Patneba cnoty w madien'owie

"Zukoma postai staci barung zlaty  
"Quay strapunkiem zniszcza szarb bogaty  
"Lata to miy gront, i ty kiedy sie ztaze  
"wriem re zragaliwie dui mwie zanoizze P.A. X.1.

Proba do Krolow po zniszczeniu Termitow -

"Bez Aleba, zega bez zoli zagonu  
"Wstyd mi lez mureg dole mę otwierai  
"Wial sie Krolu z wyzonnego trone  
"I nie day zgtoda na staroi unierai  
"Bez mam zidy i podotam zdawie  
"Ktorzy mi zprawid, Panie tuzym zachetem  
"Liadam do zlotu i kizety nadawie  
"Kardoy umie kacha bom nie iest natytem  
"Leta wiek na zele zity, kuziyn ziare  
"Zeba zidwice nie chę bawie zenna  
"Dugo sie ztowien ztoru, na kody zte  
"Nim mie myll zngdzę, do zymu przien  
"Wize gdy zmcitany zgotu bywaie laty  
"A zawa zniknie bez zwego zaidku  
"Nie maizę wdazney biedny stanes chaty  
"Byda mie w szpitale i pachy na schytku —

"Woskanyie zptonoi do zinsidei P.27 K.11.  
"w zidzi amich zgraroi /af. i pzecliera miary w o-  
"zobach - zumny iego nadztoie okaziez wyra-  
"ziena następie: "zyciolewny palec - zpuszona  
"w bystronieczne piene - Ignoryma wena - P.24.  
"K.1. - zumny, akwilon zymie i pyka, ostesozony —

(af. wyzalenie Marina zechenizra) K.8.



[illegible]

„Ciebie zgromadziłem a sermonech  
 „ktas przyzedł tu i z wami ruszał się  
 „Kiedy zakon był was dwudziestą piątą  
 „Nie usiżę nigdy w przytemelnim gronie  
 „Priniciolinnicem trzeba być w zakonie  
 „Wam mi dobro i dąbanie wględy  
 „Kaj praco wibze studziła unędy  
 „We występiech mi dę znalantem chłode  
 „Bom w nich miał honor a wprzysięgę z gode  
 „P. X. 2. III.

Przebiegi Sanie dot o innu zdarzeń -  
 "By po wierząc de laury biegates do meły  
 "Dzie ślady liny owego wiadły iz poety /Hod-/  
 "Miedzy nas twem staraniem swoim zawsza nie  
 "Wiermy dziś pis, biegły Filozof Korneli /Taryff/  
 "Na takich wiecznych księdach nieustannie wprawy  
 "Stad iz gorny proga i wierzenie zabawny -  
 List 17. Do A. N. Łowany z złoty Kwi do Kamio -  
 wa 1707 R. 11

Do zmielenia Lecznowa tak nymowienie wyraził  
wdręgiem Stanisławowi Augustowi za dobrodziej-  
stwa siostrzonce - Na Lejnie 1790. —  
„byład gmacz, którego byłam, byład rok  
należego mien do się, zmielenie, kwarta Rucie zruka-  
sta nieczegaliwych nader oburcie - Tyś miż po-  
„drwignęty i tych zmiutnych obalisk, był miż po-  
„stawid wiozawalarej sfene staniu duchownego, był  
„stad Turkawy powód, abym miż wnieu ter-  
„wiztina dany i nieostatku pozgad, wnieu wie-  
„stopnia; od którego ubioi miż odgradid tylko, ter-  
„nie uchyłta urodzenie” — Na Lejnie 1790. wy-  
„warid se penazy nie mozzazy obrymad od Impe-  
„ratorowej Kozacyiny i sadad - ” Na którą, iednak,  
„lubo nieczegaty Rucie gdy iwi wozdrie Rucie iest  
„mnieczony, podziemniż” —  
G. Kuczyński





„Ktoś wie, co iedzie byś moie) —  
 „Ach słył się uenie pienia,  
 „Poczwara ianaś o Boże,  
 „Stacie mi draka  
 „Moie to nikoremnik iaki  
 „Co ma uwe imie, zniewarzył  
 „dub napotłpęk wrelaki  
 „Wiele du on mego pnygnia  
 „A moie i smieni iedre  
 „Edy uyrz niewdziżnym syna  
 „Opyrny drazpa i zbrodnia  
 „Moie krew braci rozleie  
 „Ach!... serca mego niegodzien  
 „Tajby nagroda i tamie  
 „Pouiecha siebie byda miada  
 „Kreka... i oory swe trami  
 „Gonko zalada — odał. X. II.

Do Kijia Adama Bartoryjskiego —

„Hej iyrwo ponru, wina)	„Tui się nogi zwiaie
„Kied się radość poayna	„Hej uło kochasz Adama
„Przygdam na męduaz	„Daley remma Polana)....
„Upiś się drizay muie	„Boi to k nowa za wraua
„Oacz racny Adamie	„Urry zarpię przegrwa
„Ze Paeta uierTamie	„Frechi ta dabrani
„Niech na twoe uroding	„Tak w Salicyenicy Hanie
„Kurny mu i ouyrny	„Temu nabamiut polizien
„Torkena i się smieie	„Ten ledwie ięgnie kmyren
„Pigunę uyrnia nadzieie	„Orkiestra to k niecheie
„Na ktorę nie daleka	„Ury mi się w mórzu kregi
„Kied się i pniecha uena	„Hej iyrwo wizey uina
„Ale to nie dris o teni	„Radość się nam uina
„Co ma na tapie potem	„Adamie ponru mado
„Kuciny boski mowady	„Om dypny wyszumiało
„Wierod daziy wroty	„Teiele w moim ymie
„Wlechaty do tamy graiy	„Wierne ma bydz two imie

Poduchay

"Pamiętaj: Key rady  
 "Kiedy na keniach Madziary  
 "Kiedy zostawiasz Panem  
 "Kiedy na keniach Madziary  
 "Kiedy na keniach Madziary

"Wierzę w twój dom  
 "Wierzę w twój dom  
 "Wierzę w twój dom  
 "Wierzę w twój dom

# 10. Trombecki Janiś Daw.

Oda 20. XII.

"Mato wierzę w twój dom  
 "Mato wierzę w twój dom  
 "Mato wierzę w twój dom  
 "Mato wierzę w twój dom

## O Znikomości ludzkiej

"Mato wierzę w twój dom  
 "Mato wierzę w twój dom  
 "Mato wierzę w twój dom  
 "Mato wierzę w twój dom

## Obojętności Pasteria

"Mato wierzę w twój dom  
 "Mato wierzę w twój dom  
 "Mato wierzę w twój dom  
 "Mato wierzę w twój dom

[at. w [illegible] 1800. Nr. —  
 [illegible] [illegible] [illegible]









- „Co tylko worył między kwiatów ziołami  
 „Lone mi obok matki przypomnia —  
 „Sergeliwa córka ledwie wnie kłanie  
 „Ledwie gdyż w młodym wieku wstąpiła  
 „Tężeć się niegdyż obciaga powieć  
 „Tężeć do matki wdróż, się ożyna  
 „Gdyż w rękę do niej wzięła wstąpiła  
 „Wszak żniw niegdyż wstąpiła wstąpiła  
 „Gdyż w rękę wstąpiła wstąpiła  
 „Co raz to nowe wstąpiła wstąpiła  
 „Tężeć wstąpiła inna inna wstąpiła  
 „Tężeć wstąpiła inna inna wstąpiła  
 „Kobyła wstąpiła, wstąpiła, wstąpiła  
 „Skoro wstąpiła wstąpiła wstąpiła  
 „Pół wstąpiła wstąpiła wstąpiła  
 „Wstąpiła wstąpiła wstąpiła  
 „Gdy wstąpiła wstąpiła wstąpiła  
 „Tak się wstąpiła wstąpiła wstąpiła  
 „Tak się wstąpiła, tak wstąpiła wstąpiła  
 „O matko wstąpiła, wstąpiła wstąpiła  
 „Bądź wstąpiła wstąpiła wstąpiła  
 „Tężeć wstąpiła wstąpiła wstąpiła  
 „Bądź wstąpiła wstąpiła wstąpiła  
 „O gdyż tylko wstąpiła wstąpiła  
 „Poraby matki wstąpiła wstąpiła

### 12. Harpiński Franciszek

Harpiński 4. Książki napisat w następnych wie-  
 szech do Harpińskiego, tak wstąpiła siebie samego  
 wstąpiła

- „Po Kochanowskiu wstąpiła wstąpiła  
 „Dwawieki leżał wstąpiła  
 „Na twoje skronie wstąpiła wstąpiła  
 „Następno wstąpiła wstąpiła  
 „Przypatruje się wstąpiła wstąpiła  
 „Tężeć się wstąpiła wstąpiła  
 „Odda się wstąpiła wstąpiła  
 „Wstąpiła wstąpiła wstąpiła — „Sergeliwa”

„Sargatinyś byli zniewasa gay nielony  
 „Taka się kwiatami rozrodzi  
 „Byli pod niebo waleńie nieściżniomy  
 „Kownie i dółwo przychodzi  
 „Annie may igriat brymana iowinie  
 „Przono się w górę podnoszą  
 „Stago mi icili staga się wzwinie  
 „Taka ci Noż, przynosi —

Ta zaleta którą Karpiniński w Duchu skromności Sy-  
ruarewiczowi przypisał, sprawiedliwie należy się  
Karpinińskiemu — Miał przecież i cudy me ope-  
 rował piśmiowności przyrodzenia — Miał gońić zda-  
widem nie wznosił się w malowaniu potęgi  
Paga — Odywiał się w dziełach jego przyrodzenie  
 Obrazy są pełne przyjemnej rozmaitości — Mo-  
 tyna a nim powieści, że z pióra autorskiego le-  
 wał — Stąd sprawiedliwie nazwany Poeta sena-  
 Okazał szczególny i wdany talent w podjęciu  
 niewinnej prostoty i czystości — Tyle bogactwa i  
 zyka tyle znaczeniowych piękności w Rytmach  
 jego iasności — Kownany jest od Niemców z  
Günggiana, Mathysenem i Ramlerem — Lubił  
 go mówić nad Kachanowskiego przedzielną — Long-  
 eliwie miedzi Pego mostatę przywoi, a deę wie-  
 ku odzawia — Sam to przypisał że rozwytywa-  
 nie dzieł Pego Kiprija Pestów, rozmieciło w nim  
 smak do wierszopiewstwa — Naśladowanie w  
 wielu zię Rytmach jego przebiega — Zdrowy ro-  
 zum i nadto prawdziwej piśmiowności wyśmacha  
 jego pamięć — Wykonał Horacjusza prace z  
 Styl jego, mowy, idyony i domeni wyśmacha pod-  
 bny „Uchement et liquidus, purus et simillimus  
auris — Uwazamy że piękności w przyrodach —  
 Tak przyjemnie senantodych zniewala do po-  
 winności obywatela —

„Tęże to są odległe Nieba)

„Przez cnotę do nich tor prawy przeto —



- „Czego ci w górę przeglądać trzeba  
 „Tęczaś twój ustamy -  
 „Na co ci kiedy (może) się przydać  
 „Słoneczkami chodząc z drożdżami  
 „Steż wysonowicie wazytano tam widać  
 „W adwien. sobi na ziemi -  
 „O to jest ziemia która na twojej  
 „w ziemi wygodę oddana  
 „kawares i z winien zachoi iak swój  
 „Skrota jest tutek przodków zmięszana  
 „Te rozmowione poniej magidy  
 „Iz stare groby twych braci  
 „Kto stał przytępnij prologi tak mity  
 „Życia i swego nie traci  
 „W Półni przenie niedymków napabnie się na bity  
 „I wady iako na niedoły, litnie się nad niemici  
 „uwagami podziemi ludzkości miewala do me-  
 „bawienia sobie ich uraz. +  
 „Na co ten pociąg wzmagą się umyślnie?  
 „Tęczy się między i miasto pustosz  
 „Na co na brata, brata bratnię się ućnie?  
 „Dzuna wawej śmierci lub udrzej rozkoszy  
 „Nie dam nas rozum podnieść nad udrępal  
 „Mamy i drzeć wężasę nad uwićzpa  
 „Gdy ludzkość tworoży na ziemi  
 „Kto zgodnie ziaxię mici chcieto przywrny  
 „Kto inny byli wazyły odzdrzoni  
 „Tęczy drugiego okrywaie winy  
 „Którym na świecie każdy idzie torem  
 „Ty odzdrz rano, a brat twój wieczorem  
 „Ciemu niebawnie wymowione adowo  
 „matyle wazy co znie adowienka?  
 „I chowaz nawet umyślnie zdmowa  
 „Mejprzysiaiel ci zawięty wyzna  
 „Gdy będzie warte śmierci zte gadanie  
 „W końcu na ziemi adowienka męstanie  
 „O co ci chodzi? zyciar zę powiwi  
 „I nie zawięty twego powodunia  
 „Niek na ię gada. tak kto dnie zdościwi  
 „Ty jestes

"Ty iakoś eady, cnotacz zastania

"Tęże, może tego to odwieczny w rytku

"Ze twój potwora będzie w potworniku

"Ale iekeli prawde wyrzucano

"Kto to jest winien chęć zabić drugiego!

"Wszak co tam stracił w tym, nie szarym dano

"A! twój zguba wypierze na lepszego

"Kogo wy uciebie, za co życia zbawie!

"Mnieby się zdado lepiej poprawie —  
w Pieni do tej drogi, kreśli obraz nauk rozma-  
itych; temu chlubne mgdroyo imię przypisze,  
kto nasone, potworne i pędne, miaziesz na  
mgdzy braci — Potem ubo chwia mgdrozi, i może  
w niej ranon dby rauniatka mu drogi zaimione  
wznowad zmanien światla; i w lada w tene mitoru  
cnot tanianych —

"Mgdroyo matko cnoty! przyinotka adca

"Wago świata; i waznie dwoianiego wieka

"Nie ty w mnie nauzaa ianiz kraierz dze

"Ktoe gwiazdy slatkiz, ktoe gwiazdy bōz dze

"Tak ziemia koniaweni origwia rośliny

"Tak wieki, druzi Dyament i podtey robia gliny

"Nie ty ktora mnie wiedziez lochy podziemni

"Gdzie ogień woda waleze i wiatry szalonemi

"Tęże się i miazia z ziemia dny lata

"I tywym ryzy ogniem miazia pliva skada

"Ani ty ktora mieny mieniononę ziemię

"Gdzie pusta, gdzie i ludnie zamieszkało plemie

"Gdzie się podniwa Kaukazu albo gdzie Nil bierze

"To rurey wiadomoziz mawai przynalery —

"Dco ty mgdrozi! ktora wexromnietycy postawie

"Lubisz usizet z mgdrozem na ubogiej dawie

"Liczysz go wiejo smutku, że cnotę kanowat

"Dopdanat lea cnotliwym rehy miazowat

"Ty kiedy przestadnie odskalo miany

"Lepisz go niepaniziz i gwiaz miazany

Wł.



[illegible]

„venat<sup>us</sup> nieprzejawiał się metatruwiony  
 „Maga cnoły w powiadku i rozdzikien Niebiony  
 „Rozstem Boga samego walory i atomi, lory  
 „Kobyła przy ławicki muzach powieści samierad  
 „I nigdy nie ratował, iera był lub umierał. —

#### 13. Andrzej Trzeciński

Andrzej Trzeciński zwany Tricinus syn Janu, brat  
Alexandra i Stanisława urodził się, w Byguncach 19.  
 20. W. Był uczniem Łdawnego Kolesodana i Ponca  
 „Cudziomoił wschodnich igrynow i był uczestnikiem  
 „miedziada Cibla Kadziwidawicy i Scarekarene Kro-  
 „lewianin i miał wielką przyłan „Rejcz i rycie  
 „Dys opiaut — 10 kiltur Epigrammatuk Ławnickich  
 „Tawie Tricinu iego podał Polonuków — Łonegoty  
 „rycia Tricinskigo nie są wiadome — Przydusi w  
 „Statucie swoim miem iego nieznajętych Poety we  
 „Dmola igrynacki — „Poeta abinidque lingua non vulgar  
 „is, icho mianowanym był stawnym Poety od współ  
 „czesnych, jednak miem iego Epigrammatu i nagrobki  
 „nie są wprawem polonuków — /sf.

#### O Salackim

„Salacki ma być iako sato rariady przerwany  
 „A od kady makudy iako korykat<sup>us</sup> orzety  
 „Po by inszry przyrany dalego niebyto  
 „To samo dowo Salacki, wiele zastypido  
 „Po Salacki salachetnie się powiniem sprawować  
 „Twi orzynie i przypadkowi żadnym niefolgować  
 „Daj Panie Boie wory by powinni nato  
 „Takie raine kleynoty przypadaiż nato  
 „Po powiwoi i dawo rawnie Dobemienie  
 „i za tem Tasna pańska i wieane zawienie —

#### 14. Jakob Lubeloryn

Jakob Lubeloryn wypożreany Tricinskigo, Reja  
 „Łana Kockanowickigo był wronym Pastorem przy  
 „Kauel w małej Polce w Tricinie Jakoba  
 „Łurebniana — wydał Radten Dawida napio  
 „onekne wpolaku medożony dnkowany wprawowie  
 „małej  
 [sf] „Epigramma za Bycia 1<sup>o</sup> z Bycia Łarek —



" Małego wierszyka 1550. in fol. z nutami - Nalecał do  
prezentacji Biblii Kadmwidowskiej —  
Wierza - Januba Lubelska do Księstwa Minotauria i  
Kryankofa Kadmwidowskiego a Stowinice Luciusa - polskim  
Janu Męczyńskiego drukowanym w Krolewie 1573.

" Przyjmie tańce. Księga doświadczenia  
leżące upominki Janu Męczyńskiego  
które w tym miedzym stanie, wam drogą podano  
aby iżak. Doświadczeni teni polepowano  
Prawie to upominki przez Księce Działni  
Język nie, zbierawczy sążędy te Książki  
wprawię się w tymowe wlenięrych Janu  
który iak iest orsoni, a iak dawdawny  
na dziś świadektem tego brzechowie polay  
Borusowie, Muskwa, Rus, i Karway, i Towary  
Dalmatowie, Maxowie, Janie, i Serbowie  
wzayzy tego iżyka Janu narodowie  
A iż na naszym orsoni bych to wazy stichy, iżamy  
wzayzy znawne gdzie o tēm iest rozgędny  
Idy wiele w tym iżyku jism nuenychnychadai  
w których się, wówy słowicie maiz tudie tudai  
Pneło z wdrigancowiz taki kleynot przyzi maies  
Idy go k swemmu przytku potrzebny w uwnaie."

VIII Rytm Pasterski u Krymian

1. Horbior Enlog Wirgiliusza i porównanie z Teokrytem

Gdy niemie Kremowicz, Mantuaniska dzielono między na-  
 szionych rodzinę. Wirgiliusz wudie wtaenoi postradał  
 i do Adama i Klaudycjuszowi wyl. Arjuszowi, przyprowony  
 do niego Janu Augusta napisał pierwszy Enlog, na oku-  
 ranie wdrigancowiz Dobrowyzy rociem - Janu  
Adama wielki jego spocobnoś do Pocry i Adama  
tozkiego zrodtem — Enloga drugo, Alexis opienie  
midzi Kordona, wprowadza wnię Sylypizick Paste-  
now i wiele wyrocien wydr i ielanen Teokryta 3. 11,  
 23, i przyjemnie i wydr — Trevis Sielanna Pale-  
mon zanyma spoy Damety z Menaltem iest nasta-  
touraniem awortley i izley Dyly Teokryta — nieley iest  
nyta

cytacja węgierskiej opiewa wady - w tej zielance wzmian-  
kują Virgiliusz a Pallion wronyżym miedzym Augu-  
stowi i wronyżymielowi nauki, i atorego porady, pi-  
sano Sielanai -

"Pallio amat nostrum, quamvis est nobilia musam  
"Pierides vitulam lectori, pacite vestro  
"Pallio et ipse facit nova carmina - Pacite lauro  
"Tum orni prebat, et peditibus qui spargat Arenam  
"Qui te Pallio, amat veniunt quo te quoque gaudet  
"Mella plicant illi, ferat et rebus reperamomum

Sielanai IV<sup>ta</sup> Pallion; pisana była roku 114. od r. 14. -  
ienia Kyrmu pod Konstantynem (Kyrmusz Pallion)  
i Kyrmu Dominiusz Kalwina 14. w tym roku Iwa-  
lydy wanie zdanensia na staraniem Meienasa i  
Pallion 14. wronyżymu porady w Prinowicium i Anto-  
niusz Kyrmu, który z Kyrmu przybył z Wagoniem dotodoch,  
a Okawia Kyrmu Okawiana bronienna i pierswego  
myia Marcella 14. oddana Antoniuszowi w Matien istwo  
ianaly w randas - Utrwalenie porady było powodem  
przestępstwa do przewodzenia porady wieku z sta-  
go - Eody Antawiana re Kyrmu w Wymie roku  
odbyło ingwidy tarie nadzieje, znajomości plenu  
nia - " - W Caladre V<sup>ta</sup> Dafnis - pastere Mopsus  
i Menala smierci opdanu Dafnis nawrot Dylli  
pierswego Leonyta, pisana jest uchem pradziwie  
pastorkim - " - VI Calaga Lyleu micai pochw-  
ty warra, netna jest prawyemnych obrazo - " -  
w III Caladre Melibeus, Korydon i Tyryd woloz o  
pierswego w zpiewaniu wobemoci Dafnis  
pod przewodnictwem Melibeus - Ta Calaga jest  
nasladowaniem VI Dylli Leonyta - " - VIII Cal-  
ga Farmaceutia ryli zarownia jest nasladowa-  
nien II i III Dylli Leonyta - " - W Caladre IX  
Merid - wprowadza Pastera Merisa opw wiadai  
cego woic nieozgacie i krzywdy Pana Menalka  
Ligdy wiesniakowi - Ta Calaga jest zupednem  
nasladowaniem III Dylli Leonyta. W Virgiliusz w  
tej Caladre zarownia wyraża swy nierozumie od Wa-  
14 Amant W P. 4 w Fusculum wieku 8 - Piad tricie  
z zawaznego i Freidy



Vergiliana i Cyrois —

— me quaque dicunt

„Vatem pastores, sed non ego credulus illis

„Nam neq. adhuc vasa video, nec dicere Circa

„Digna.

W Calodze X. Kajus Kornelius Gallus sp. Pollion a Werg-

daony ad swojej miedzarcicy Likordy Bolesia Winniony, i a-

xoby iaxi pastora na Forach Arkadyi Wlasach i iaxi

niach radane izki wydaic —

i tych Eklog diczyciu — Pollion, Sylben, i Gallus Wychodze

z granic Wierzeny prostaty — Piad Wiergilius Eklogi

lat 3 Wiergilius od roku 29 izki —

He podobni z Wiergilius pastore Sylbeny, Neapoli-

Wiergilius do Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius

Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius

Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius

Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius

Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius

Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius

Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius

Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius

Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius

Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius

Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius

Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius

Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius

Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius

Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius

Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius

Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius

Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius

Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius

Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius

Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius

Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius

Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius

Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius

Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius

Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius

Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius

Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius

Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius

Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius

Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius Wiergilius













[illegible]

То же самое, что и в "микроэкономике", "Максимизация" сер-  
ва по отношению к другим, о том же же, —

„Która nie bandziły przeciw łobię niezgrymota”  
„Tylko że winowayę twego ulubita”

Limonowicz Symon syn Maximiana urodził się, we  
Lwowie 1804. W<sup>18</sup> doznał zrywa w Brankowie, maże lat  
24. Brał P<sup>ro</sup> Bartłomiej był Lwowianin Turmi-  
strzem - Piast w Taurinichim ieryku Historyi Lwowa  
zyna stawnych Lwowianow - Jan Stanisław  
Mosicki Profesor Akad. i. r. w W<sup>18</sup> 1898. mędat na  
Lwowa zieda Limonowiera Bartłomieja - Leo-  
pis Kępsie Metropolis a Turcis, Talaris, Cosais, Mol-  
tavis Anno 1892. hostilitet abscraum 16/.

3. Gawiniński -

Jan z Wielonowic Dawidowski napisał 4. Lielaunio Wy-  
stępną na widok 1688. - Piżare są Jalexo ad Lielaunio  
Kymonowitza i Kimowitza Pedro w nim nie  
Pozostawiać wyrazów takich: - heras, falyga, li-  
muoy, glumowane cado - Amimmar - Okoliczności  
typia

sap. suavis in urbane popularum recte succurrere videtur  
 deus et arte Retardum Diogenem celestis in  
 solis virginem assumptum, maior enim partem  
 uis et meliorem uide cum carbovali — Verum illa  
 post 14. annos meum in gratias ritos, familiare vir-  
 tudibus suis calum repetiit, me autem in signa-  
 tore solum relinquit, ejus tamen, quod me etiam  
 post cineres ignis vivit, adhuc et sancta. regit me-  
 moria — Quamvis autem ille dolet vere qui sine  
 teste dolet, tamen testatur mea Bucolica, ante  
 aliquod lustre divulgata in quibus sub nominibus  
 Pacumantibus et Philoreta, supernitatem de cauta-  
 ui, mortuam luxu — Frater in suis Roxiadibus su-  
 perminum vacavit secutus Poetam, cui in ani-  
 mo Phidias in carnine corona fuit. —

16/2. Андрей Иванович, из Хитиницы, Кременнической.





• Gory, lasy i. Sygły światłanady, nieki  
• Testi xmnis, godny bym' wisze i pód na borie  
• Albo a dudy, mowadzi i muckiwe niedwiedzie  
• All nie i jidnazy macy pod bukowym kazyem  
• Bykulanie kory a dwieżytym pasad Leokrytem

Wielanie Omies tak Drieda tworzy ~~gicad~~ Sielanka VIII

„Także on chwiliwą, bynajmniej nie, niechaj  
 „wtedy będzie porównat, by woda porównat  
 „Inne iadziom, inne mekonie maśtat łone  
 „Icy pieśni karat trawę, tamteż rodzi zaborie  
 „w uprzedzeniu, i chciły tu kasy oadzi  
 „i chciły pomysławać, goły wypowiedzi —

5. Karpiniński Franciszek

Narpińskie iano jest dąb, który w wyrostkach, tak  
wzrost miedzy w sielankach, które od warty stuchają  
wzrostu, umiame napamie — Toż i zali na  
miedzy Tustyny, niewdzięczności Paliny, i nie sta-  
wili Paliny, toż i zali, aule i zgu wrostargnieniu  
z Paliny, to omiedwa, stępnoby i Paliny zgu  
Paliny; to raniame i wdziki Tustyny omiedwa;  
wzrostu, to obrary miedzy zgu wytaizym, to wro-  
cia duary miedzy miedzy — Sielanka 2<sup>a</sup> po-  
zegnane z Sielanką, powzięciu wielbioną —  
w Sielankę 15<sup>ter</sup> Kong na zignie miedzy miedzy  
miedzy —

[illegible]

ale wied 2





opowiadało bajki, i kerynidy moine wrazem a)  
bo w pieśniachach towarzystw ludzi są Dzieciom.  
Drogi stawić w kręgu miasta i młotów: Ulewnie  
Ugryppa wznosić w Kajunie lud zburzony przy  
bajkę o wstępnach i zoty, jak paf. — Casy bawiane  
wyprowadzić ludy i wiatry, gory i naki zmiennicze.  
i. bokatoroiv w Bogoin, a Bogoin w ludzi i tabych;  
nagdy obda myś. wierzyta mowę, i nawet rozumien —

## 2. O Bajkach Erosa

Bajki Erosa podnie bępnosie i zdan rozwiasty się po  
latoj Eroze, i mowę do innych kraioiv — Kresu u.  
zwał go do swego dworu i zobowiązał do bo-  
wien. ludy mu ciekawie i znie — K. Erozi uad się do Eze  
u — powieściad. Tawny bajkę o Kabach i Pracinie;  
Aten'cykoiv ucyakni'cyim namy Piętybrata doży  
umiaarkomany — Krasinki ze swymyż savię datwozię  
medyist ię na Erzyn Poleni: —

"Dobre było w Atenach, kiedy wolności była."

"Ale gdy się rozwiastoił i stałem, przemieniał."

"A każdy z nich ledywie narzeka własny gości."

"Poziad wstąpię Piętybrat i wzygniech, przegad."

"Wież w rozpraw leż, ponieważ się"

"Skiewola umyknęła się —"

"A gdy się Eros o tem dowiedziad."

"Taką im bajkę powieściad:"

"Kachniad się, zaboru pana"

"Od wiekora więc do rana"

"Do Towiera kncraty"

"Kęby Kola dostaty"

"Dad im pieniek, pade z kutasem"

"Pncetrarone nawiasem"

"I nowy, tunc się, przybliży"

"Aieby Kola pornaty"

"I znalady o podziwieniem"

"Ia Krol Ezomou był pieniem. Skoncz."

(z) Florus libro 1. —



„Skoroż to rozgłoszono  
 „Co tylko w bagnie żab było  
 „Događzając ciekawości  
 „Idę do Króla Legomorii  
 „A raz przystępnie się bawi  
 „Dalej na niego skakały  
 „Gdy do woli wysprządy  
 „O Lunoego Towiarza prosiły  
 „Daj im baciara a ten nie stały  
 „Tak się rawinał pomiędzy żaby  
 „Na przynętanie żiadt pod kurina (na)  
 „Gdy się wraax & ptarew żab uderzył wkręty  
 „Krent Towiarz: pogadzał się żaby i ogłuszył strasem  
 „Skakały więc na pieńkach, skakały przed Puicancem  
 „Dumając się tej samej bajki przez Murazina du-  
 „leka jest nirsac —  
 Jedna z bajek Legomorii zachowana w Ketonyce. Przytę-  
 leda okazuje parę jego. (Każ bronie jednego  
 rzędcę obwinia go o zbrodnię, tanc, Legom. po-  
 wiedział —  
 „Lizka upadła wód otatny i umosłwo niekonoro  
 ne much rawegoż się, kęsał — Też idęły litońsz  
 „Lizka i tej muchi wywołie — Lizka odpowiedzia-  
 „ła me czy mi tego, ten owad mi się krowię mo-  
 „ję, napoił, a jeśli go zapędziła, nowy mnie obug-  
 „dzie. i scież krwi wyprze —  
 „Lizka w tej bajce wyraża ludzki od unę-  
 „dunków znawionych przez muchy — Też wystawia  
 „skazy ciółu wrzów — Lizka jest mędną, zliwa  
 „ale rostopna w zwaich cierpieniach — Też na-  
 „mrożony kociarni, magrey i mi wchsci ulece-  
 „nia, nuanienice dobrze okazy ciółu, uboży przed-  
 „zbioty ogłotkaci, domieniaci panów, aby na ich  
 „miejscu aurowicy nędzili —  
 „W Broń towarystwo krowy z lwem nie jest  
 „zgodne z naturą, bo to krowie zwierzę, mierz się  
 „towaryszu z lwem? —

(Wilk) i Baran













Boćman i Lixka - z Pilnaja / of. Soliman i Budyman -  
i o wry. tacy bajki wypraw. skądiny i rytmicy i  
nie iemna. do dy. - Teona z najczononalaych  
bajek. i afordena. - Hance i Inej. Ktopu. grzeoni.  
wnie wy. Hymawrona

"Stuletni. stancie. szepit"  
"Niekdy. ierze. dom. lepić"  
"ale. szepit. w tym. wieściu?"  
"Inej. to. ch. Ktopu. obaczyle"  
"Korumu. brakuie. mowili"  
"W tym. ziwym. o. d. e. k. u.?"  
"Kto. co. i. tego. przy. dzie. tobie?"  
"Ledna. noga. stoic. w. grobie"  
"Na. co. to. ma. dla. owej. kony. cie"  
"Kto. a. i. konie. i. kiedy. tam. a. i. cie"  
"D. t. u. g. i. e. r. a. k. t. a. d. a. i. n. a. d. r. i. c. i. e"  
"Kto. e. m. i. a. i. e. j. n. o. y. t. o. r. o. i. a. m. i. e. i. e"  
"Nam. by. to. ca. le. przy. sta. to."  
"Staruszek. na. to. kochan. kowi. moi."  
"To. r. a. w. e. j. w. a. m. nie. przy. sto. i"  
"C. o. r. n. a. i. e. m. a. d. o."  
"I. p. o. r. u. e. n. i. e. l. a. k. y. n. a. w. i. d. a. n. e. a. p. r. y. c. h. o. d. i. e."  
"I. a. c. e. n. a. z. g. u. b. y. - I. m. i. e. r. i. n. a. r. o. w. n. o. g. o. d. i. e"  
"Na. m. i. e. i. n. a. m. a. s. o. k. t. o. z. g. a. d. n. i. e"  
"Na. k. o. g. o. m. i. e. r. w. e. j. w. y. p. a. d. n. i. e?"  
"L. i. k. t. o. r. y. n. i. e. d. y. t. u. a. i. g. d. a"  
"O. w. o. c. t. y. c. h. d. n. e. w. i. c. i. e. n. i. e"  
"K. e. i. n. n. i. m. i. b. o. d. a"  
"D. o. d. n. i. e. i. a. m. a. m. d. o. o. w. i. a. d. o. r. e. n. i. e"  
"I. n. i. d. e. c. h. w. i. l. t. y. c. h. w. e. p. o. m. i. e. n. i. e"  
"K. t. o. r. y. c. h. a. i. g. t. u. d. m. o. j. i. p. r. a. c. a"  
"W. i. y. t. k. i. e. u. s. d. n. g. i. c. h. s. p. r. a. c. a. o. p. t. a. c. a. -"  
"D. n. i. e. i. t. a. n. i. e. k. o. n. i. z. y. i. z. y. i. e"  
"i. w. y. m. i. e. b. r. o. n. i. e. i. e. To. s. a. m. o. e. j. e."

of. Pilnaja. Filorof. L. dy. y. k. i. i. T. n. e. d. H. a. d. c. h. o. - Bajki. i. e. g. o.  
i. a. c. i. p. n. e. n. e. d. n. e. p. r. a. w. i. d. e. t. o. b. y. z. a. y. c. h. i. n. o. l. i. t. y. c. h. y. c. h.



" To samo sobie za owoc wzywani  
 " i 'nie' i 'nie' umnie' zię spodziewani  
 " A moie /pręgo nie wiez /

" I po was iedne  
 " Zgadł Stance, ieden z nich potem  
 " Edzie los potniał a wiatr wionął  
 " Chciał zię z murem normalnie doleć  
 " I gdzieś na morzu utonął  
 " Drugi wramię powrzechny biedy  
 " żeby światnie w kraju doznał  
 " Porzucił z barneckim na swędy  
 " I od niewiercy scali zię  
 " Tęci gospodarz gdy repnia ścina  
 " Spadła mu na łeb debina  
 " Kąbiły — a Stance ryje  
 " I gdy zię otem dowiedziat  
 " Pamiętał na nich wypię  
 " Na tym namieniu gdzieś wiedziat —

### 3. Naruszkowicz

Naruszkowicz ieden z nazwisk (balek) napisał — 10<sup>ty</sup> z  
 nich Saur na pustyni Thimacry z Lafontena  
 Nie maż w nich szereglinicy Datowii i niewier-  
 nej mostoty —  
Trembecki byłko i Julian Niemcewicz stancę  
 mogły obok Krasickiego w tym wieśniactwa  
 rodził — gładkość rytmu i swobodę dowcipu  
 zalecają ich utwory —

### XVII Satyry i Karymiar

#### 1. Narwisko Satyry i Karymiar

Satyra podług najbardziejzych znawców jest wy-  
 rarem zrodzostowem Tacitiana — nie ma zar-  
 dęgo związku z satyrami, których białeżność  
 wystawia za rożnych z kwiem nazami — saty-  
 ra pochodzi z starożytnego wyrazu Tacitiana

Satira

Atura, co oznacza mieszanie wreszcie rodzajów  
Początek. W postępie czasu tak narwana dieta ma-  
jąca za cel bójkę smierścioną — Kukonice Ennius  
i Lucylius uważali istotę tego rodzaju piśmnia  
i satyrami zwali rymy niekiedy rymy, nie oby-  
czajów —

2. Wzrost i zawrót myśli Wintylia, że i aty-  
ra jest wdzięcznym utworem Wymiaru —

Ta myśl Wintylia, „satyra głównie tota nostra  
est — satyra wprowadzi do casu ualey — tak się po-  
winna rozumieć, że Wymiaru by na ymiey Gre-  
ków nie naśladowali w głównym rodzaju Początku — Wintylia  
wie dział zapewne o satyrach Hypponaxa  
i Archilocha wynalazy wiersza Tambianego /af.  
Horaciusa wiersza Tambianego wiód w nie śto-  
rych piśmiach /af. satyry Horacego rovnice jak  
Suonalisa i Perinusa, pisane są rytmem  
szesnaściorowym /hexameter/ — Stąd usprawia-  
dlowi się umiecanie Wintylia; ponie-  
waż Wymiaru nie byli naśladowcami Greków,  
ani klasycznie wiersza, ani w rodzaju rezy —

3. O satyrach Lucyliusza i jego zyciu

Kajus Lucylius urodził się w dranie miesiące Wto-  
skim na 44 przed Nad. Chr. — Był działem z ma-  
łymi wielkiego Pompeiusza. Niektórzy twierdzą  
że dział wojskowo pod Lucyliuszem Africana-  
sem w wojnie Kamantady i rozstrzelał go  
w budach — W satyrach swych opisał boleśnie  
wiele osób znanych po imieniu. Choć by-  
ło stanowić, a występni dział przed jego og-  
łosem, jakby przed miejscem — Choć pisat za  
nasz Lucyliusza miat też rovnice rovnice Augusta  
gorliwych Chromisów — W Horacego który ...

/af. Archilochus fuit regnante Romulo. Cicero in Tullio  
quod lib. 1. —

/af. Quos ego minus jambos, ostendi latius numeros  
animos sentit. Archilochi non res — De arte poetica



który porównał był niepoprawny i rozwlekły du-  
cyliusz do rzeczy niżej wiele marta i nie-  
 ianie nie oryginalnym zbita — Quintylianus maw-  
 dzie być za surowym ten są Horacyusz  
 nie wiedzieć czyie zdanie przeważa kiedy 230<sup>ta</sup>  
 satyr powstało nam tylko kilka udomków — a-  
 marz w Scapoli w roku życia 46. na 129 lat  
 przed Chr. — Swiridectweru Horacyusza  
 uładował Prezidiusz pisanego Cypola, Kratyna i  
Archofana — Lib. 1. Sat. 4. w godzinie dwicizna wieś-  
 czy dyktował — Cicero in Ambo nazywa go o-  
 wiekiem urozumnym i obywatelnym „homo do-  
 ctus et bonus homo” — Livyliusz wyszł  
 był mówiąc o sobie że pismieckiego nie uczeni  
 i uczeni czytali nie chcieli: o. pierwszemu nie-  
 miercomieli, a drudzy więcej podobnie iako  
 iako o sobie —

#### 4. O satyrach Horacego

Zdaniem Quintyliana, Horacy niekiedy wiersze  
 przechodził Livyliusz i wygłaszał zezwolił  
 wprawnym odowiska — Prawie wszystkie imi-  
 naryjone a, wdanych tylko 40. nie istnie-  
 mywienia. Przytaczaniem był prawdy — wy sta-  
 wił ludzi takimi, jakimi są, i z drżeniem godniej-  
 szymi politowaniem, niż nieznawcy —

#### 5. Porównanie Horacyusza z Juwenalim

W Dziełach Horacego nie maś iwarianki, ani o  
Owidiuszu rzezanym pociągającym, ani o  
Ciceronie, którego Kryn ięwe woli, iak Juwe-  
nalis wyprawa, narwał Bogiem opiekunym  
 i achem Ozyryny. Opiewał tylko w zregli-  
 mymłozie — Juvenalis pisał w wieku republi-  
 tym za Nerona, gdzie prawa przyrodzenia be-  
 nieżnie pociągano, gdzie miedzi azyryny  
 rzednie wyprawa wsem prawie wargach  
 obywateli; tak dalece i tak zrodzony i brodzny  
 wberprawiach

w Sejmowicach; godnym był raczej Kalowskich ręk  
niż porrawiać ręk piśmiennych — Juvenalis  
w tym stanie rzeczy, porawać nie mógł, a od domu  
do podjazdu nie przepuszczał nikomu, a bezdrogi  
cioty zępnował — Ostrymiec zaważać i surowym,  
i smiech nawet jego strachu, a zry od gniewu —  
wśród niego mowi o występku i cnotie, o niewoli  
i wolności o bezrozumie i mędrości — Naprawie-  
dliwie w tym Juvenalis nie można, że pisma  
jego pełne są bezwzględnych wyrażen, ale i w  
Horacjuszu ta wolność widzieć się dać — Opiękn  
występnować dać się, do nich przychodzić — Opiękn  
Juvenalis zazwyczaj w pochwałach, ale któraś  
seme ordowienat, kto nie chce siebie i innych  
udzielać możem być, a ordym w pochwałach?  
mado chwalić to nieczyste, a zary odcynowa-  
ty mu do tego sposobność — Mienię zbytnim  
chwalić Horacjusza — Komuż te wielbienia  
przyznawać, jeżeli nie mój, a najznakomiet-  
szym w narodzie iako to: Agrypie, Polliono-  
wi, McBellowi, Kwintylijanowi, Warrowi —  
Juvenalis miał talent i męstwo, ale nie jest  
wolnym od błędów, nie rządy ocyom mieć sy-  
now z darem wymowy Demostenes lub Cy-  
cerona, bo ich geniusz zgubić — do rozumowa-  
nie — Smierć Cyzerona Ocy i wybaney Ocy zary  
wbs łabach uowigła kwadę zryja przepro-  
nego, a uowidne rodaków — Toż samo mowu  
można o Demostenie i być przyznającym  
wynię Smierć, którą zaważać może uchodzę  
z ręk iotwierków Antypatra, zryd sta ocy zary  
a iotwie niżniej Tanicy umart —  
Juvenalis — Juvenalis był rodem z A-  
kwinu we włoszech niewolnikiem, doznikał do-  
tyr, do brem przyjeźnem a wrych wierszy na Pary-  
za Pantoniana, który do bakię przyrzedł wryt-  
si u dworu

*[Signature]*



wiektowie i dwoni, ze rozdaniem między obywateli  
i wyczerpanie

"Ille. A militibus militis largitur honorem,  
"Semestri vatum digitos circumligat auro  
"Quod non dant proceres, dabit Histio —

### Satyra VII.

(Cieszył się na obywateli) przywrócić im Herona do  
głównego. Później Domitiana za sprawę wojny  
Korwackiego Pansat był postany w W. M. (W. M. na gra-  
nie) Egiptu i Libii pod porożem dowodztwa Ta.  
Zdy. — Wiele na tymi wojnie dopięt — Senek omi-  
nięzłistnie starzeż męczył swego przekładownię; po-  
wiodł do Rzymu i ist. (ist.) pod Herona i Trasianem.  
Był Herona; ale i Trasianem — Herona Trasianem  
wzajemował i miał Herona Trasianem —

C. O. Thumacenie Satyr Juvenalis przez  
C. Dussault [af.]

Dussault na prośbę swego iony która niech by do  
pierwszej i ostatniej swą miedzią, Satyry  
Juvenalis. — Okazał się Juvenalis w Rzymie  
1749. i ponownie się gożono maizę lat 22. w W. M. 1757.  
obwiesił, nieswale wydanie Akademii Herona  
Korwackiego; ale pamiętamy na Herona Trasianem  
we W. M. lat Herona Trasianem Herona  
dok — Sen Herona Trasianem Herona Trasianem  
acnieł się swaich — Herona Trasianem Herona Trasianem  
wielkimi go Herona Trasianem Herona Trasianem  
umieścił w swą Herona Trasianem Herona Trasianem  
umieścił w Herona Trasianem Herona Trasianem  
1743. Herona Trasianem Herona Trasianem  
significamant, Herona Trasianem Herona Trasianem  
był tego Herona Trasianem Herona Trasianem  
le innych Herona Trasianem Herona Trasianem  
waczo — Herona Trasianem Herona Trasianem  
Dra go Herona Trasianem Herona Trasianem

[af.] Syn Klaudyusza Dussault zgodzie uodrid się  
1720. Herona Trasianem lat 71. —

*[Signature]*

Przymiary - lubo niewyównywa: w mowy; barwie  
Juvenalisowi; lewkoziego inny, kształt i go-  
prawny - Ten proretyd Salernit i racowniczym  
od Plumacensis Tarterona.

### J. O Saltyrach Pericliusa

Powinny być, arowa moralnoś, a wzięte myśli  
z Plutarchem zalecy Pericliusa. Ale aby ten, bych  
piznych prymiatów wprowadził go w bóg dy-  
ktowicki sprawiedliwy iest kwardy, a męzry smu-  
tne, Towa Waltera. Ta prawda arowie a iest, chwist-  
daa w dietach i ludziach - Powaga stoicka  
Pericliusa staie się suchością, arowie iego  
niewiem uicuniarowana nacppia i praciwa,  
zwieptost iest go iestumym; a myśli zbyt go-  
ste uchodzą przed myśle cyfacych - stąd wie-  
ta arowych budności, okrywa go wgardę -  
Dmudy zadawary sobie prace uicuniarowania  
Pericliusa, mynowy go nadabyt, iak owi w anota-  
my koprany, glosy wartosci iego bezczem-  
i iednie im się, ze sami go posiadają - iednie  
szęda kocioda /of. rucit go uaricim, mowize  
"leci tam niedy niechiesz bydz rozumianym"  
Dmudy rucit go w agien w tej niedorocznę be-  
trowie, aby się tam wyjasnit - wielu wrongch,  
mizdry iestumie Skaliger, Meursius Keyndius  
i Baillet uicuniar Pericliusa dornabi - Tm  
mentadali go nad Horacego i Juvenalis -  
wstod tej ostatczności arowy prawdy, a  
iż doabawnej wzięmy pracy iego uicuniar-  
mienia, będiemy uicuniarowania a Kurii  
Lucianem mowizum "ze Pericliusz na praw-  
dnie zalecy zastawit" Multum et vasa gloria  
quamvis una libro Periclii meruit lib. X. Cap. I. Tarko.  
/af Swisty Ambroz -



Także nauka jego obywatelowa jest myślowa i zdrowa, są u niego piękności niezwykłe i wdzięczne (Salpion). Myślenie jego niekiedy bardzo oryginalne, prawdziwe i celnie porównane i wiele rytmów jego wesoło w przypowieści obywatelowe i ciemność jest prawie naga, bo się sprzeciwia celowi narodzić go piana, aby światło rozszerzył. Tem go ulega niedowierzanie ze względu większe wystawienie w nich Nerona. Ale ta obrona jest niedość skuteczna, gdyż do Nerona matabilna rytmów słowami się mu nie, a całe dzieło równie prawie ciemnością pokryte —

O Orygine i Turnazenskich Porciusza  
Salus Porcius, Flannus urodził się w Volatere nicaie Thursy na lat 24. po Chr. Pierwszą naukę zdobył w Agrigine — miał talent i inteligencję, dwa sprzeczne doświadczenia w wieku tak młodym, a jednakowo oddał się wczepić filozofii Stoicy, której się uwytył pod sławnym Kornutem w Reynie. Miał z nim przyjaciół uwytył i uniesienie celnie go w smutkach wierszach — Pianawad Kornut niebezpieczeństwo w wydanie Salus Porcius na widok pła rzędem Nerona, i odradził mu sam — Porcius wstrzymał się i uwytył z tego świata w 67. roku na lat 67. po Chr. — Salus jego są pociąg i zotii, w tym wszystkim był stodni i mity — Choiar był wolnym w malowidło wytył pociąg, miał talent i surowe i był nieuboganim nieprzyjacielem rdzianowi — Stodni był najcięższą przyjaciółnią z Lukanem, który z nim brat naważ od Kornuta — warsna smierć prawd — to go smutku z oapnocy smierci prajane — la wiernego — okazał testamentem Kornutowi

znawomity





#### 4. (1) Satyra Petroniusza

Udomy rebrane i wronych nacach pod narwi-  
Satyry Petroniusza „Satyricon Petronii” stwierdza  
 umiarkowaną, powieć, że Satyra w pierwszej satyrze  
 znawcy da dzieło pełne odnietymy rytmów i reay,  
 i może być nawet niewiżany mowę piana,  
 bo wiżnia „ixxi” porostadych piana Petroniusza,  
 iat mowę niewiżany, a przeplatany rytmem  
 winomiarowym — Formianka w Tarycie o Peto-  
nianu ulubionym do Nerona wprawda ułdne  
 umiarkowanie umorych, iakoby Petroniusza w Satyry  
 iwać wytworzył adroiności tego cesarza — Taryt  
 tak mówi o Petroniuszu „Pet to rozkoznia oba-  
 cizny dzień na gnaynek anoc nałeciady i  
 prace, nie uchodzi jednak zagnosiego i mar-  
 notawce, ale w wytworzeniu zikt mi nie wy-  
 sionat. Alynowat zena Todra przyjemności  
 w mowie i sprawach — Na ungdzie Prokonizula  
Petyrii skurat adatności — Po odbytem ungdowa-  
 nius unid się do rozkozy i biesiad iat iiz wy-  
 sokiem Nerona który wzyatno czynid na jego wie-  
 ony — Lygiellin rozkozy wrglądów sekarny go  
 o spiacz pociu Neronowi — Wyrak iwey Wyrak  
Tobowolna amieria uprzedid — Petroniusz przed  
 smieria spiacz bez prawne życie Nerona pod  
 przybiciami imiony i zapierastowane cesarza  
 w adat — Kreca do prawdy podobna, in to pismo  
 samemu tylko Neronowi byt wiadome — Wzreni  
 mienia ic) za Satyry dozady do nas pod narwi-  
 skiera Petroniusza. — Iustus Lipsius wątpid o  
 prawdziwie tego umiarkowania a wżony Placell o-  
 kad dowodnie, że dzieło Petroniusza nie iat Sa-  
tyry Nerona, i że tworzy jego nie iat Petroniusz  
 nagrod ulubieniec, a potem ofiara onutnika.  
 Inday cesarz z dowcipem nie mógł być wyobra-  
 nym w orobie Lygatalyona stanu bezemego, a

biesiada

Wiersze Alzona nie może mieć podobieństwa  
do tej wady smiesznej starego iennego, a zora  
iego Lorkunata równa w prymisłach myślowej,  
nie ma nic wspólnego z lesanowej Papież, i  
z nappiękniejących Tuorzych kobiet owocnych  
Zapewne tworec tej Satyr jest ianisz worek saor  
Ty Ketoryni - ożarut w niej dar niedoświadczła i  
wymowy i wybarwit i te rowany akus, wktorein  
marchwad - ayni Krytykę idrowę Wrasomów  
iow węnotreanych - w Krytyce to wagnach do  
manych są nie ktore obary i szęśliwe Powiesi  
o Matronie Matronie Efernicy nastadorwana  
przedziwnie o Lafordona, polizazę między  
radnie pięknosci -

### O Thumazeniach Petroniucasa -

W Ketranie rytmów Minazowicza zraz duż się  
niektore myśli thumazone o Satyr Petra  
nucasa -  
Kodot szęśliwy rowne Dieta Petroniucasa my  
igwary obary shyzaicim snodliwie nowe iego  
mięniżana, choć as mało Kerbatka jest do  
zyc iasna, ale wierca Tably -  
Pana Dijardin lepry jest prentad -

## XVIII Satyr u Polaków

### 1. Kochanowski

Ten Kochanowski napiął rytmem, Satyr rafer  
li, driniego adwiera, i przyni at go rygnunka  
wi Augustowi - osnowa iego nadepna - Op  
wiada, że lubi odwraia się na postaci, uchodzi  
darwniej za Boga i własach ozia achciwozi  
ludka przez wyrębanie drzew wypędra gorę  
swoię ciędruby -

"To nawigazare nie sterstwo któ do bręgu z wody  
"A di Edan ka wie drogę z rytlem a popioły -  
Wiata z potem na odoty mienie ciwien zotniowich  
"Skowali się Arconenie grauanty napięgi  
"A z dniego nie dawno w skutni rozeń Drugi  
wprawy licach

*[Signature]*



„W Rytykach kwocai siedzą, albo owies mierzą  
 „Kiedy obroń wojnie! nanie koniom bierz  
 „Niekaj drudy, iano che prawo rozumię  
 „Niekaj pisat i mowić roztumie umiē  
 „Za fraszę ten wazę roztum stanie na ulicy  
 „Tęli nie będzil, niewy roztumie na granicy —  
 Mowi dalej że przesadzenie się, w zbytku wazy-  
 sto nicie —

„Dakto przidekaię potraw, da onyle boie  
 „Ty go upiars; aoni wojnie twoie  
 „Ty w Kępie on to do boie, by na cępie do to  
 „On ma i na brzewiku chowai wasem do to —  
 Opowiada potem, że wazę do ga prawego przysię  
 do serca i mimo desperai wnie doziętych taie  
 nniech uidię wykonuwać przynajmniej —  
 Wyprawianie dacie do uidiętych krajów mieni  
 byda szkodliwym — Dacie potem nausz mda  
 tym rzędom wykonuym i tak konie —

„Aleś mój narzum, wy mię malymami  
 „Dostaję, a ianę, o moie przed wami  
 wiele w tej satyrze mieni się, przynajmniej, do Ry-  
 tana Kochanowski, w przedmowie do Ry-  
 tana Augusta, wypowie ta, że to byda na  
 przę pisanem — Pieknie wyraził że nie or-  
 zę, ale miodai poddanych jest najmniey szę  
 Panów obony —

„Atle, Pan'skiego zdrowia, ani moine dalego  
 „Ani tak dobre obre, pobowne ozarepy  
 „Tako miodai poddanych i wiara rywaliwa  
 „Zego strach nie wypidnie i groza fukliwa  
 „Ryckley dobroć; Taka ryckley chę wraicenna  
 „Atle, a postawie moie i wraicai przyjemna —

2. Ryckiński  
 Jedney Ryckiński pisat rymem, Satyrę polskiego  
 na twarz dworski — Daje y tadek wiewerem opi-  
 sat





iaa moio: i greemie. Takie — Lewy apaliński wyrodkiem  
 (dawnych) cinion przywróciła do myślow i Pana Wo-  
 sewadiera do arystatu atolego lat 1. X. 4. Amieniz-  
 ych się, będą uroczymi, ożarnami nazyma S. J.  
 A. H. Lemi bercelemi wyprzami ziedo maizle  
 Dobry cel ubrydrit — " —

#### 4. Krasicki

Horacy i Juvenalis wymienił się puzarwiskiem  
 osoby — Poz za ich przykadem puzredt — W sa-  
 tyrach Pocła ztoiliwozi pamiit — wie my nie-  
 niat zbrodnia moia a zdyh Piarow mianowat.  
 zbliziat nawet zai powirney wielu zaiwym  
 niakoin — wyptiomrowie tego wglecy onarati  
 wauwku Stadanywdaonych, niz dla kwydzaje-  
 go — Krasicki zastoiu wabopnozi pokrytawe  
 mactragi — Lgra z Jaicini, zmicie, ziz, zlu-  
 ceni, mowi wspaniale do Krolow i wozystkim  
 nie przykonne nauki, nie ma gromizkiego  
Donu Juvenalisa i ziadliwozi Pocla, a je-  
 ten waglepoin, wozue i przyiemney zastubli-  
 wozu przymila poprawe — Bozzechnozi zbro-  
 cni mowu wyzawia i zastubliwie nadw-  
 izcia wysniewa; mowi do Cyfelina —

"Nie rozumię, że ja ci przemawiam, Taję  
 "Malarz musi malować takie iaką twarę

Saty. J. cz. II.

zaiemmit chwadę poprzednikow i zapodac-  
 znych i będzie wzorem dla pokonnych, miedkicy  
 zliakinozi dat przykady pisania z dowcipem  
 i smakiem — Trembecki oddat mu spra-  
 wliwosci materuz wtych zdownach —

"A ency pisanie szluni z domu'prem i guatem  
 "Tyś pierwaze dat przykady pod naszym Augustem  
 "Edy zas twój karidy wyraz zawaze wiele znazy  
 "Diedne nastadowniki zostawiaze urozpadzy  
 "Porowaz onych pios z twoiem rownai zili  
 "Lyzie byto Poclois a idon wozgili —

Donu w Heylbergu Kar: B.

W Satyrze

*[Signature]*

W Satyrze I. Świat zepsuty — iak aule wystawia  
zdrinoti —

"Kupamistate dzieci! Rodziców się wchłodzi  
"Wadzą się, przysiadają, bracia nie nawidzą  
"Krewi krewi tuż sierocy, Tay wdoś mię, drapie  
"Oczy, skóra, wzięła nieprawą; iawne nino waje...  
"Duchy prodków! nagrody cnot wzywając  
"Nawazę gniazdo okiem iereli' szukać  
"Teżli odgłos dzieł naszych was kiedy doleci  
"Kaj! morcie! z nas pomać seamy wasze dzieci!  
"Był was kiedy odgłosy niemiędem się chłubił  
"Ten nas niemiędem a bracia' pokonał; i zgubił  
"Ten nas udręczył w tupa oddał z nas się te zwróci  
"Dzieci ieden niezapłacił zniżył wienów dzieł.

W Satyrze II. Zdrin' umyta; i awna; iak zgorznie  
umydrza onych. co umiemy zwiasto bliwości  
porzynać, porzynać. —

" — — — Paweł, brach Mary Duchat  
"Zmówił obergi Koriance, na gromniel, zmuchat  
"Wpisał się w bractwa wszystkie i. goderiny kłopot  
"Krymł się, zapisał, <sup>mrugaj</sup> zmuchat i wdruchat i ierat  
"A niemiędem dat wlichwog... Święte są paierne  
"Dobrze bractwa lewa temu co dać, nie bierze...  
"Dobre Paulu ofiary gdzie skazione serce!  
"Krymł się, mrugaj, by zrodem zlepa kłopot, zmuchaj  
"Zmów Korianców bezliku, bezliku Mary Duchaj  
"Teżli zdrapka oddudnia! Darmo kłopotu szukasz  
"Miesz ludzi omanie; Poga nie osuniesz —

W Satyrze III. Marnotrawstwo; iak zdrowo rozumie  
"Na ganie i. prodroż, ale niech nie niesz  
"Co po gusie? Dżininy gdy pdaż, i pdaż  
"Co po fantach za kłote, pdaż wazie dżininy  
"Pogacienny ubodry kłote onoliane  
"A złytek co się tylko ożym pororem chłubił  
"Oziobit was powierzeć i. a w i. kłote zgubił —

W Satyrze V.



W Satyrze V. Ozbrodności — ian wielka nauka! —  
 „Lepiej być i zebrać, ale zebrać z inoty,  
 „Niż siebie i kraj wielką okrywać szmota —  
 Satyrę Kradzieckiego nie należy bynajmniej  
 być pignoniów, ktoru się dawno i pwniej —  
 ma literatura zaczęła Wiek repanty — Wiel-  
kość — Ozbrodności — Kona modna — Piśmielstwo —  
 miedza radnie pignoniów i domyślnie należ-  
 ła Pawł August zaczęła się go miedalem  
 i satyrę mającym napis Musa ustat moris o-  
 kazał, że umiał ukrytych nagradzać i my-  
 śleć domcigne cenie —

### S. Piotrowski

Co myślał znanca wytrwa i smaku obrotow-  
 skim, to jest jego cechą prawdziwą —

„Ten co dobrze ucisował <sup>Każda</sup> umiał winę  
 „A nałepię berecny prawników Taine  
 „Wiele by był Piotrowski przydał sobie chwały  
 „Szyby w swym kymotworstwie nie był tak na-  
 ły — Waty — Dmochowski

### O. Naruszewicz

Naruszewicz technicznie w satyrach porządku du-  
 cha Iwanickiego, i wytrwałych nad or kulimem  
 umiłowem przeważa i smaku wzrusowej naganie-  
 ła w swym gniewie przebiegów sprawiedli-  
 wości i cnoty — Mowa jego twarda i ostro nie-  
 ma złościwości, iartobliwie wyrażają, kło-  
 ra jest najniekniejszą satyrą ordo —

W Satyrze II. tak obowiązkowi dłać się ca myśladu

„Teżli cnych bohaterów przedzie iśtes godny  
 „Ponak nam dzieł ich za cnych przykładać miedrody  
 „Czy się brzożer myślenia? mieda ci jest etawa?  
 „Czy kochać sprawiedliwość? zachowując prawa?  
 „Petrze two obowiązkowi? znasz ian domem rządzie  
 „Tak dzieł mychomyszał ian radzie? ian sądzie  
 „Czy słuchwały Narodu gardze miedkimi muchem

Legacy

„Legasz wypole, pod burzą, pod proakym porachem”  
„Tęskli kół wyprzedz mam się, pewnie za salachica  
„Niekć cię każdy wielomany niech iacnie oawieca—  
Opis konia w Sakyrze III. zalecony od rowanogopi-  
sana fof. more się wydać w porow. zarnie z oba-  
rene. Konia myślanwionym przez Homera, Wiri-  
giliusza Tassa, i Delila—

„Takie też s tych bionych zwierny sę drierz wiecie  
„to dżuranie przed dżurami, dżuranie mięce u siebie  
„Tu ruciemam zę sów nimał stad Natolskich plemie  
„Który na dawiech bęb użnien) stryżę, gniebie nieinż)  
„I wesoło ponia) i wrowane gonitwy  
„Kartony ubożne uerogi, nżanie) schodai zbitwy  
„Lub s seran ków myślanwion) zbytkiem dżancty 6/  
„I pnie co go karmid wzpięnym wity. lecie  
„Rany, iępa na Tabędzim karzku wienice nieie)

Naruszewicz  
Homera w Kiedze VII. tak porównywa Parysa do  
Konia—

„Tak wypady koni dżego trzymany przy radowie,  
„Kerawawary iniegranie, bierz m'alek nieie)  
„I trzymuły się karpai w mersowystey reie  
„Dżany swaię pizniskaię kci dżumie pżęa)  
„Edowę dogony wanoie a gżęw pobraza)  
„I pżęi narnaiome do bie) klaw pashwiska).

Wirgiliusz w K. XI. Eneidy tak porównywa Turnusa s ko-

nieid „Tak iętobie zornawawary wreskie uwięzanie  
„molny ków gde się w pole skwarke doatanie)  
„Lub do klaw na pashwiska) pnieiea w zawody  
„Lub rad się skarpai bierz do narnaiomey wody  
„Kaucaid, kark. użkoga, pataka, użę, użka)  
„Z gżęw na wży leknie dżyni wiatr gżęka)

Opis konia w Tassie:

prok. Dmachowski

Tako koni—

(a) Kon Adam Bartolizkiego—

(b) Janet w dżay koni Aszpanickich, nieprosty,  
porowy —



„Tako kon' w paniniey skaynā urodziny  
 „Ktorego tytas dowojny showaiz  
 „Kiezy sz, uwie' biez nie waa, zgluny  
 „Na tani albo gdzie szada pasaz  
 „WynioŹym karciem tuzie a u giny  
 „Pleison kory zwiabrami tgraz  
 „Piasek kory w miednim biez wleka  
 „I sie ogromnie i wodzami pyka —

Piety Kochan: w Teropol. wywol. Presii M. wiers. 13.

L) Clille tak odmalowad konia —

„Dalej wynioŹy z rodu ufny wpisany postai  
 „Lesli trzby lub klasy, glos uady z ~~z~~ szanek  
 „Wizyuch wiernego sobie saraju kochanek  
 „Ogradzaię tuz w koto pto iernisty  
 „Ozier me unoczony byty i agniety  
 „Dmexadza; wolny wreacie pypny zawcy postawy  
 „Kaz ledwie lekka nogę dohyna sz trawy  
 „Jui wodzę wiab o swoje miodosie pyta  
 „Jui do wskozaney dani zwiabem igra grywa  
 „Dumnie potrzosa karciem zwiabem igra grywa  
 „Lciu zruca nim pycha, radoŹe, miodosie zruwa  
 „Kazde jego skzenie w hwoiek uau tetrui —  
wieŹniak — Dmachow: pored.

W Sahyre VI. Chudy literat tak sie wi ala na  
ubliŹenie pomocy pisanow —

„Petno szarg re sz gniŹny potak mi ai teni  
 „A niemaŹ, ktoby szigny tuz do kieszeni  
 „NiemaŹ, onych szukanych ze adota pobudok  
 „Wizy szalbiem zyskuie, albo tada dudok  
 „io pankom nad szakiwa lub co smiekanie powie  
 „Bo on zaawe, memioŹo podanumki Towi  
 „aty biedny szepiam sztaiszay duki  
 „albo szal albo woda, gdzie mizay nieuki  
 „Zeby z nich mogta, szymoi szy miziedie szak  
 ze szody

„Le sanoty, wem podzięci z nadziwianiem płacek —  
worytkie ryłny Naruszewicza są, piękne przyładnych  
mprażeń i nieforemnych składani — up. gtożochwa-  
tue! Chy — Sak. l. — Otok zamięst męszczyzna S. l. za  
naszō Skargi (czone), ten mpraż porzedo do wycia  
gminnego iak sam mpraż — gōdōgome mpraż —  
Krew iż, mdyńcem po rzytkach, wiec — Pozzłifowai  
wzōr nasim S. II. i tym podobne me mltde są  
wzōrni i mwyumazone —

Opis swięto umieszczenia przez Naruszewicza ił. iż,  
wydaie oboz wzmiankowanego opidie swiętożna  
przez Krasickiego —

„Pigtek suszyt i grzankach, nit iak byk w niedziale  
„wiewazōt byt na nalewkach, a rano wkońciek

## XIX Epigrammata u Kaymian S. VI.

1. Co przez Epigramma rozumieci dawniejsi i  
ianie mupornieć nadano znaczenie —

Epigramma oznacza napis i składa się, i przyimna  
na. Zachowały u Grecōw swoje znaczenie, i mōdfo-  
we — Epigrammata greckie zebrał napis Mela-  
ager Lyryczny rzyży pod Seleukiem IV. osta-  
tnim krōlem Lyrycznym — Po 1<sup>te</sup> Filip rōdowi z  
Seleukonini miasta Macedonii rzyży za Tulius-  
za Cezara, albo Augusta Oktauiana — Po 3<sup>te</sup>  
Agatias rzyży zarządōw Luetyriana — na wo-  
nie Plaudineta w wiewie XIV. za czarōw Urbana  
VI. Papiera — Le Epigrammata są tylko napisami  
na religijne ofiary, grobowe, pōżgi, pamiętki,  
iak następne przykłady wznawia —

Napozg Noby — napis mōwriadomego Pacty

„Ex viva me dū fecerunt lapid em: ex lapide vero

„vivam Praxiteles rureus elaboravit —

Karniński tak mōwryt —

Horgerium hoc est

„Rzyży quiew Towia w Karnie niż obra

„Praxitel niż i Karnienia znouu rzyży wraca

Napis



Napis Praxiteles Napiósz wóńcy —  
 „Mudam me vidit Paris et Anchises et Adonis  
 „Hos tres novi solos: Praxiteles vero unde. —  
Napis Leonidy Pochy na obraz Tactona i Deunali-  
za przez Mencatrata —

„Mencatrata Tactona i Deunali  
 „Deunali wawrzy spytał, ian ter santaona  
 „Praca jego by dła magda? Kto i next, nie bez sandy  
 „Tacton wart iest agura, Deunali wódy —

Karpiński —  
 „Mamy w takim rodzaju dwa symponiey naker-  
 ty za Hygienta Augusta; iedno Nicotia Reia 2.  
 napisem Wierzywiec, drukowany u maieja Wier-  
 zby 1574. in 4<sup>to</sup> drugie Barthomeja Paprocenigo  
 2 napisem Panora u maieja Wierzby 1575-4<sup>to</sup>  
 Epigramma wzniesieniu Janiey szym zbliżając do  
Satyr; bo edy derstuo celem iest jego —

„Wierzywiec nawet potowancę uszypliwość Epigram-  
matem rowia — Ornawa takie myśl dowiejma  
 „Wierzy prozabę w urataim ymie rawarka —

2. O Epigrammatach Katulla i Marcialis —  
 Epigrammata Katulla ry dość izyppa zaleca, pisad pod  
owraz edy mowa Kajmiska dozeta do naymniejszego  
stopnia doskonalsci — Iest w nim zartobliwosc  
myjennosc, ale nie masz oshości dowiejma i  
wiele ich wychodzi z granic immonnosc — Napi-  
sat Epigrammata precis Cezar wis —

„Nil niniurn Cezar, studes tibi velle placere  
 „Nec nise utrum sic ater, an albus homo —  
 „Nec obrazid iz kom Cezar by nay umiey i Katul-  
la naprasid na wieczera do iebie —  
 „Marcialis dobrych otwarci chwali artych pod  
wzebrany ma mauickami na ragania —

„Hunc seruare modum notie novere tibelli  
 „Pare personis, dicere de vitis Ep XXXI. L. 6.  
 „Wysadz iz zawre na myeli dowiejma i zartobliwe  
 „Naywizkaym cego dedem ie wiele Epigrammatow  
napisat — onoto 1000. inay duie iz w 14<sup>tych</sup> tygach  
ian na wiele nicy scach usaka iz na te zby-  
ter nowi

zbytowań, ale to wyprowadzić nieumiejętnie zaważeni,  
 Ktoż przypisał do tych liwych drobnośce. — Dosty  
 do nas w najpiękniejszy sposób ułożonymi od  
 niego i nawet z prośbami na czele Ktży warty stał  
 Ono uszanować trzeba Marcialia. ale nie na gro-  
 did nam straty Liwinia, Tajpa, Salustyusza -  
Pierwsza Ktża (a to jest napędzona) pochwała  
Domitiana. Potomnie miły by przysła  
 i do tobie Epigramma przeciw temu okrutniko-  
 wi - w tem także naganny, że w wielu miły-  
 szych obraż przystawności - Sam uprzedzanie  
 o rytmach swoich - „Lant bona, quiddam me-  
 dicora, sunt mala plura” -

### 3. Życie Kadulla i Marcialia

Kadull urodził się w Weronie ok. 12 przed Nrod-  
 Chri: Kochany był od ludu najprawniejszych  
 wieku swojego iano to: Lyceron, Cynny i in-  
 nych - Umarł w 12 przed Chr: Chreścianin -  
Marcialis syn Trankona i Flawylia urodził się  
 w Pileuli mieście Hispanii - w 10. 12 przed  
 do Rzymu, był pod Salbą, Otkonem, Wideliurem,  
Wesparianem, Tytusem, Domitianem, Nerwem,  
Trajanem - Sprawował urząd Tribuna - pier-  
 wozgo lub drugiego roku rządów Trajana, po-  
 wsied do Byzancji - Plinius na którego cze-  
 ścisł Epigramma 19. d. 10. zasilił go nie-  
 śmi na drogę - ułożył życie w 12 przed

## XX Epigrammata u Polaków -

### 1. Kochanowski

Jan Kochanowski na wstępie swych Traktat tak  
 mówi

„Nie bacz moie papierzy  
 „O przeświadczeni bokaterzy  
 „Nie a niek Mars chorob irogzi  
 „I Achilles przedkonnzi  
 „Ale smiechy ale żarty  
 „Zwykły zbiera moie karły

„Proszu



„Proszę nie do 9 lat lat dnie Trzech chować -  
 „Tako się między ludźmi, zwykli poprządkować  
 „Bo by matę niewolę, iż nie nie przybędzie  
 „Dym kreslić, iż kreslić praska praską bryła  
 „Z. H. Trzeci 48. -

Tan Kuchanowski we 3ch Nigach Trzeci umie  
 „sied napisy, nagrobki, myśli poważne, pisanie Bna  
kreanta, zastabliwe powiesci - Nagrobki, napisy  
 odpowiadają daumenne wyżnani Epigrammatów  
Pisani Bna kreanta lub da Trasakami, do rytmu  
głosowego należą - My eli poważne iako to: o ży-  
ciu ludzkim, zabrości, zakomstwie, Krymnie i zdo-  
wie, nie rozmysłnie prożone pod nazwiskiem  
Trasak - zastabliwe powiesci prywatne z  
temu dziedu - Alc rytmu raz ze skromności,  
we wszystkich pisaniach znajdują nagane i  
Kuchanowski sięga iz na zicbie, zauk bie  
wszystko znajdują niewolę należy tey - „ -  
wie z gładni i podany będą recha Tana Kucha-  
nowskiego i Trasak iego zaleca - przedmowy ic  
napis na Dom w Carnolesie - Pisany nagro-  
bek Gregorowi Podłodowskemu Staro ie Ka-  
domskiemu - „By według ciot i godności

„Gnebie umartych konie  
 „Ponyrdoby da le le to bie  
 „W do lym Podłodowski grobie  
 „Teraz iz le le mo zita  
 „Knawnego mzga my my my  
 „Alc Trawa sięga Nieba  
 „Nie z grobu iz z z trzeba

(Krymnie): „Tako wszystkie narody Krymowi Trudy  
 „Poni nie do stanu do szczęścia i szczęść  
 „Takie też snoro musi powinieda naga  
 „Alc wszystkiego nas swia ta u u trwaga  
 „Fortunnie szczęść byd iz iz bo ten i z z z z  
 „Tak zawze trwala owoc owoc owoc i z z z z

L. Kochowski

Wspieranie Archiduków i Archiducek niemieckich,  
tracenie skazowne wierze umieć —

„Młocy te frasanki od niewy, lewa skąd iene mają  
 „te tubo niewy mało, ale krotko bacz  
 „wrobic nagrobki, napisy, na swiętych, oba  
 „Epigramma na Panie —  
 „Wszystko ganiesz nie wiadomy nie pochwalisz domu  
 „i ci się nie podoba i by też niemoż —  
 „i nagrobki Samuelowi Twardowskiemu przez wy  
 „nie, pachlebstwo, mrenie go ocal Samuel i Jerzyk  
 „Sani dół napis na obraz Azja swiętego Półgona sen-  
domińskiego —

„Gosinie, a biał ten który widział malowany  
„Był to Jan z Kochowa i ci mój ukochany  
„Kochanek sandomierski; przyjechał ten właśnie  
„Smierci, przedległ, panie mój, wstań i obronie  
„Powiez zachowaj postać czołowy i myśli  
„Pomnij o, i o ten go nie pędził nie myśli  
„Głęboko w nim pamięć - przyniósł do domy  
„Pamięć słowa - i tak i tego nie ma  
„Pamięć i smierć jak Kochanowski z ręką  
„mądrą, nową, wiersze i piosenki...”

Wskazy specyficzne w kilku Epigrammatach  
Kawalerskich Stanisława Reja podał potomu-  
kowi — W. Biliński

Budytor o Poradniku katolickiego wamych fraszkach  
i napisaniu liściey rozstrząsane in 4<sup>to</sup> bez zna-  
czenia Drukarni i Konu nawróci Michanowanie  
go to myśli poważyć o Rogu, Wdowianu i su-  
nieniu rozwiązki, to nieprzystojne fraszki we-  
szłego Drukarni — Wiznera ogień jego fraszek nie  
ma tej zastobliwosci Drukarni, która temu  
wielu większa Wdowianu — Myśli jego o  
tę lubo rozstrząsane umiejętne w tra-

weak,



### Trasznack przytoremy —

„Bóg przez zstąpienie wyjątkowego same prądztwa nie ma  
 „wyjątkowo nowy stworzone w opku swoich tryma  
 „Włada swą, wczekmactwością, onśano Pan sądzi  
 „W najmniejszej rzeczy sprawie swojej nigdy nie poddaje  
 „Toż się wyjątkowo kon'uje ma i skon'uje koniecznie  
 „Bez końca Bogiem będzie nawiek i wieków wiecznie  
 „O walec stałego z naszym —

„Nie nicież na Niedzwiedzia konie zagorady  
 „Tyś nie wielkie stworzenie, a niedzwiedź niemały  
 „Dziś pnie skosyć nie możesz podler panie kolku  
 „I może mochy nawierchu a stały na spodku —

### 4. Polacki

„Wiedząc Polacki w kartach swoich i trasznack wy-  
 „stąpił myśli naboiem i swieckim, i wrobnem i pie-  
 „śni godowej — Rapomniat o przyaktywności i wiele  
 „wiedzący berceńskich, grubianinim opozobem i ber-  
 „ceńskim myślowym — Stale to by wydumny Tra-  
 „sack po smiesci Piama wiele opuszc — wier-  
 „sna Jozei gładkim opisał wrobnem —

„Potka się, kto z niewiasty, albo zaisi drugę  
 „Przekoszy, iwi ma pewny nie wygłusa, pasabogę

„Prawa biew przyaciela, biew opax znawy

„Tęli go oko swierzi, nie hybnie zapłacie

„Tęli wprawem albo mu wlewem uchudamoni

„Tęli u oburze na drugie i toni (mina)

„Kos się swierzi, kto umac, skaznicarz kto się wapo-

„Tęli ono skazie metoda nowina —

„Krosta ci na igryku, pewnie obmowisko

„Luzna albo noz z garcią, pewno goście bliżko... 8.

„Szczęście albo nie szczęście psakoty, knuki, natki

„Wzrostem bora za blednie, wyjątkom miad za plotką

„Co kottun do garatki, co mażwon do imony

„Moieli się odck badać tajemkow natury

6 my

„Co ma sroda do Soudia? do trafienia wrony  
wary strom i a za guilardino miat i zabobony  
Kat. 105. wyd. 1747.

Władysław Potocki był Podskarzymu Królewskiemu  
1603. R. był obrany w orszacie królewski na urząd  
Kommissarza do granic Salonijskich —  
Const. folio 12. 1693. R.

## XXI Elegie i rytmy mityczne u Greków i Rzymian

### 1. Wprowadzenie Elegii i wstęp

Chociaż Elegia w greckim i rzymskim poezji, nie zawsze miała być w rytmie iatrym. W  
pierwotnych wersach, jak i w innych, opiewano w  
Elegiach Bogów, młodość, miłość, i w innych, a także  
iż w nagrobkach —

„Verecibus impariter junctis, quod non solum iugum

„Post etiam inclusa est voti sententia compos —  
Rzymianie w Elegiach i rytmicznych mitycznych, by-  
li wstawianymi Greków, ale wrony i innych, a w  
stawianiami pozostały —

Elegie Kallimacha — Pileasa — Alkman — i in-  
nych tylko z uwzględnieniem usterkowanych i ze swi-  
do. W inwalidnych najlepszych Rytymów stam-  
niotacji — Owida — najlepszy Elegię, napisaną na  
smian Lybulla — Ponieważ Elegia była wstęp-  
nem, spiewem mitycznym i mitycznym, i mitycznym,  
i dlatego Elegia z rytmem mitycznym i  
mitycznym — Katull w ostatnim wierszu wstawia i  
d mitycznym —

### 2. Katull

Katull mało miał rytymów — Długość jego są tylko  
i 18 kawałków wierszy, ale smacznie wiersze, wyko-  
na, i wiersze, i przygodzono i umieszczony go w wierszu  
Rymonów i wierszy — każde słowo w  
nim i wiersze — Nie podobna wiersze wiersze być

nigdzie in-











woodcock









tycie tego — Albus Lybulla urodził się w Rzymie 14<sup>ty</sup> przed Chr. (kt. wyobraźnia z Owidiuszem pod konstantuśm Strabona i Pary, który zwyciężył pod Markus Antonius także poległ — Swobodę Horacego, miał urodę, bogactwa i umiał ich wyzwać —

### Di tibi formam

„Di tibi divitias dederunt, artemq. fruendis, —  
Posiadał przyciem otoczenie, Virgiliusza, Propertiusza,  
Lucyusza — Umarł około roku od Chr. Rzymu 384. —  
Elegia Tybulła do przyjaciółki „Nulla tuum nobis  
subducet foemina lectum, —” medryd Wasylicz Mier —  
Elegia 1<sup>ta</sup> Tybulła „Divitias alius tibi pulso conge-  
rit auro, —” Stumaczona znaydnie się w 10. Pa-  
miętnika Marzawskiego Kat. 384. — Horacy 9<sup>ty</sup> na-  
zywa cedrę Drict swoich, „albi sermonum nostrorum  
candide iudex, —” —

### Gallus

Gallus miłośny iest z Współ — najpiękniejszy z mi-  
łoszami z tego czasu, i z najpiękniejszy rytmów  
Virgiliusza, a niekt z swoich poroków — Lu-  
cid lyberyde albo luceryde nypowoleną Walum-  
niana i czuwał z wrytmach — Uc tam miłośnika  
opowiada do i przyw praca się co Marka Antonius-  
za — Co dało powód Virgiliuszowi donosić ani  
10 tej pastora na poierzenie, Galla twardym znay-  
niem i to zdanie potwierdza poroków Antonius-

## XXII Wiersz iadany u Polaków —

### 1. Kochanowski —

Uc Kochanowski u moż iadany z 1. 1. ukocha-  
nica Pracie, tyl smutku i niepokoju waleu Tren  
Kochanowski w przebiegu wiersza wyraża na-  
umie corowani rytmu tylko 30. miejsc u — (patrz  
Tren 24. pisat ie z trami jak sam wyraża, i  
przebiega z ten z tych Kochanowski, którym tu nie-  
zgodny podobie z tych przebieg — Sprawiedliwie  
Kochanowski powiedziat „Nie widzę itoby lepiej wy-  
razić”

Wiersz  
Kochanowski

inpryncie mały, smieł i awanturnik wyprawiony do Indii,  
po przyjeździe do Tawry. Wymowność jego — ta kalinowa pa-  
mątka — również go stawia z Dobrym sercem, jak i smie-  
śliwej miłośnicy wieczna —

W Scenie II. Jak ciule wiała się na smieś — namie-  
my czerwiec!

„Tak i moja Orzula, iścież żyje na świecie!”

„Nie umiemuły nuciada, i brannem umrze leś!”

„Umieszpatywały się, iścież żyje w świecie!”

„Dobrze, nieboga widzieć, iścież żyje w świecie!”

W Scenie III. Jak ciule wiała się wiatru do matki  
przywodzi „Twoja tobie moja matka, iścież żyje w świecie!”

„Oni za tymi wdziganymi, iścież żyje w świecie!”

Scena VIII. Jedną z cery prochy, umiany był prawie  
ad umysłowych na pamięć —

W Scenie II. nigdy cery nie było do pamięci —

W Scenie X. obraca mowę do ciule i magnetyzmu wi-  
dzieć — „Dobrze, iścież żyje w świecie!”

„A nie mówiali wonej dawnej swej, iścież żyje w świecie!”

„Dobrze, iścież żyje w świecie, iścież żyje w świecie!”

„Dobrze, iścież żyje w świecie, iścież żyje w świecie!”

W Scenie XI. wiała się, nawaga iścież żyje w świecie —

W Scenie XII. kreśli najpiękniejszą przyrodę umar-  
łego, iścież żyje w świecie —

W Scenie XIV. iścież żyje w świecie, iścież żyje w świecie —

W Scenie XV. zwraca mowę do matki, aby po ułwie  
internacjonalizmu, iścież żyje w świecie —

„Dobrze, iścież żyje w świecie, iścież żyje w świecie?”

„Dobrze, iścież żyje w świecie, iścież żyje w świecie?”

„Dobrze, iścież żyje w świecie, iścież żyje w świecie?”

„Dobrze, iścież żyje w świecie, iścież żyje w świecie?”

„Dobrze, iścież żyje w świecie, iścież żyje w świecie?”

„Dobrze, iścież żyje w świecie, iścież żyje w świecie?”

„Dobrze, iścież żyje w świecie, iścież żyje w świecie?”

„Dobrze, iścież żyje w świecie, iścież żyje w świecie?”

„Dobrze, iścież żyje w świecie, iścież żyje w świecie?”

„Dobrze, iścież żyje w świecie, iścież żyje w świecie?”

„Dobrze, iścież żyje w świecie, iścież żyje w świecie?”

W Scenie XVI.



Tronic XVI chiefly indolently person being in-  
one rymy —

W Troncu XVII. uistala' iiz, za uistromie' nicaiznie'

„Prozno morem nie pływamy —

u dogodai nieszczęście warzone

„Choc podobienstwa nie będa

Греческая XVIII. икона, изд. Ряз.

10. Denie XVIII. ukapanie, pred Bogom i upraska  
a uboii nad sobu —

W Tronie XIX. Ten opiewa w którym onarada, iż mu  
matka ze smutku córki na ziemi i marcia te sto-  
wa — — — — —. Tenaj nieubelony

wa " - - - - - Trój niebelony  
" Stały, sąca mały, memiód <sup>u</sup> w le <sup>u</sup> stony

18) Кривошъ буда о дѣлѣ ихъ, а тѣхъ горѣхъ твоихъ

already as 'uncultured' (sic) 'provisional' -

Prigovor sam se nalazio u zgradi koje su  
 bili iz most ogradae izvoru, a se suvare

"Селенка" кажда "мизт", фтора так муремис!

"ścis. Kwolech, i tan drowiec niekwaśnie kuo pda  
"ścis. Kwolech, i tan drowiec niekwaśnie kuo pda

„ O to się by nie traćmy, awrów nie wzięli, nie  
byłoby (mimo) *Ornithotriton* *lapidarius* —

„ke twara najmilsha bratunshu“  
 Polom nypoxi Boga: „nozie mi kate“ i „naporo bu“

iz 2 mikros. sagalbowej —

2. Kachowski — Kachowski niekiedy nazywał natęgon

Wezpański au Kachowski, przez Wojciecha i Mieczysława Borkowskiego.  
Branka Skwirzyńska, który zaskarżył władzę wojewódzką.

uggier, amant de Pierre vers 1875 vivait

20<sup>e</sup> Freije (A. nigrae) est coronarie d'innoc.

Ławicki brata i siostrzeńców walczących z Niemcami.

"No fun with my new widow cat today!"

"Dy Zag na. atogym notedzik nie kwitka

„Na kidering bei lub epischerische song  
unwahr sie sind, aber starklich.“

Właśc. zięć i żona lady Harcourt  
oświeca kielich wóju wojbowie rodozary

Oct 27

1990







„Prawiadamajże sieractwo, i al i mój moją,  
„Ty i al umiał umiemie, Ty me pwhamowai  
„Lecze od boga odwołai wadoai nanirowai  
„Ty umiał tego dremi naly tworzy mowy  
„au bii aige frammer cigkai z moiej stony -  
„A teraz, ach niestety i nie z ust twych niestychai  
„Przez co w trokach kszelinych, muez cigno wdo, chui  
„wey nuy naly sieroty, ktore od twych nagle  
„wraoby wozet smiertelny pod naryk kszagle” -

[illegible]

G. Družbáčka

5. Dziękuję  
Clibia Dziękuję Skarbnikowa Dziękuję  
nisi Elogii napisada - Palcaie, żywo i uobraznie,  
i opisy porównane - Uradziła się w 1700. rok  
nie jak Stanisław Konarski - żyła w czasie ska-  
żenia nauk i umieraony jest wngrie przywiaz-  
anych smaku Dobry, iako to: Wanda Krowuskiego  
Stanisław Konarskiego

*C. Kunikida.*

O. marmorea.  
Franciska Kuzajinowa, pacyentka, z adownia, Mied.  
Pierwsza Tabaka, wieży talen, nad smerny  
zawieszony nowy Tabak, napisat Treść, ma-  
e. napisat "Tale. Ofensawa nad Giny Dym". Ilo aut Ila  
miki swyżani, tyle. Tornaś smutna i tej smierci,  
okaznia.



okazując to, iżanie nasłone wiersze przed mową, do mi-  
na emblemy —

- „Dnam twoje, cudot, wielbitem cię, moly
- „O smutka chwila, sergeliwey, niewroby,
- „Spicidani nad straż: sena twego Panis,
- „Dla niebie przyjaun; a seramienek dla niey
- „Gdy zgón cię, sragi duazgi, wydzierat
- „We drach tonęco, i prawico umierat;
- „Truchlatem, a tak boleony przypadek
- „Uonestnik zale, a rozprawu swiadek
- „Ponmę iak ciichy smutek między nami
- „Twoniś, gwatlownie przerywat iznami
- „Stos nie iednego powtarzad ze stony
- „O Panie ramy, ten może ptaureiony” —

Tren I. ramyga wialenie nad zyciem wotakim. —

- „Tak bdyana rarem i gaimie
- „Tora na niebie nimiana
- „Tak wia nadobna wtaicnie
- „Ledwie warkwit, nie rezwana” —

Tren II. O smętach porostadych tak mow: —

- „Tam się tylko naroznewienie
- „Ponioy, wdziękany rostadoenie
- „Straniwazy duszę, straniwazy ciado
- „Tosi rostado” —

Tren III. wygrada, że i wierni przykicla, nie  
mogą dać ulgi zbolademu sercu —

- „Tilonie, i adana twę przyjawni rada
- „Pierwszy raz Haimie darenna
- „Albym nie ptaurad proano mi przekada
- „Ten, który ptaure sam ze mny
- „Kierzerewiear mnie, i ty Sylosie
- „Chciy mnie samego zostawie
- „Karkety uernasz miichy naswiecie
- „Ktoś by mogła zai bawie” —

Tren IV. maluje, iak same twoki, powierz mi  
sere, w addaleniu do ludzi: —

„Woseli”

„Dobrze! wzięty sam, ieden zostaje,  
„I z nim, zali ma, i myśliciel buntowy  
„Lubić nie bory, z kim tożony i smutny

W Scenie V „Tęże, nie rozpraszaj, poszaj, —  
W Scenie VI. i VII. „Kreśli Dobry, i stały, z martwy: —

„Czyż ja, zapomnę te słowa

„Orfein, mój, mnie wrażliwym

„Kiedyś ja i tobie, bóg, awarstwy, z nim, —

W Scenie VIII. „Zgon, ożenie: —

„Pamięć, i tak, gdyby, piosen, nie, obalę

„A z nim, i tak, cały świat, na mnie, zawale

„Ty, i tak, na ten, oś, i folgi, sobie, i mi, i tak

„Ze, oż, i tak, nie, pomyśl, z nim, i tak, —

W Scenie IX. „Zwraca, mój, do, boga: —

„Oż, i tak, wroch, i, z, i tak, —

„Zostaw, oż, na, w, i tak, z, i tak, —

„Zgi, i tak, i tak, i tak, i tak, —

„Z, i tak, i tak, i tak, i tak, —

W Scenie X. „Z, i tak, i tak, i tak, i tak, —

W Scenie XI. „Z, i tak, i tak, i tak, i tak, —

W Scenie XII. „Z, i tak, i tak, i tak, i tak, —

W Scenie XIII. „Z, i tak, i tak, i tak, i tak, —

W Scenie XIV. „Z, i tak, i tak, i tak, i tak, —

W Scenie XV. „Z, i tak, i tak, i tak, i tak, —

W Scenie XVI. „Z, i tak, i tak, i tak, i tak, —

W Scenie XVII. „Z, i tak, i tak, i tak, i tak, —

W Scenie XVIII. „Z, i tak, i tak, i tak, i tak, —

W Scenie XIX. „Z, i tak, i tak, i tak, i tak, —

W Scenie XX. „Z, i tak, i tak, i tak, i tak, —

W Scenie XXI. „Z, i tak, i tak, i tak, i tak, —



„Al' ich ię inidori nad naszą wiali,  
 „Tak niecy ięk twoy twardo zessa umay  
 „dub rary, wrocie, duay muiy duay;  
 „dub ieli prawo ich nie przedamare  
 „I a mry naymniey zniyż rakiem zastang —  
 w Trenie XXIV wotnuie do niekda, adykanie  
 „zong i ubraia — Skliue opiy w tych Trenach  
 „zayniy Kuikinnina gduymu ronaladowcy Kocha-  
nowskiego —

### M. Niemcewicz

Luticzu Niemcewicz, którego chwada gdaia iat niy-  
 dry namy, napisal Olegia „wiozeng“, pedyz mysti-  
 manewnicaych w K<sup>u</sup> 1893. w zaburzeniach i way-  
 nie — odnawia w niy smutek i goray pamiatke  
 stawia w orach naszym — opicaway miedy postai  
 wiomy tak mowi: —

„Lez hen w straid wrystko, w niema opyryny  
 „Co masem nie zabarte uoiow serce blony  
 „Dla tego co nadrici straid promyk. Taby  
 „Ozaryt wroga, ozyte te indygone rowaly.  
 „Zuraca grubem mowg do ziemow ugodnych —  
 „Co zakumare aby podty przygli kaydany  
 „I nad opyryny obce postavili jany —  
 Mabiie potem onymy los mernawem —  
 „Lez tak przedwierne niebios wyroki raz dity  
 „Tak ludriom tak mowarektoim kres way narnany  
 „Wieteri to stawnych krolestw, i grodow zamoznych?  
 „Kwery drit postai awatork i pustyn berdwinnych?  
 „Drie Babilon? Ninioa?... i wy przed widranie  
 „Pyzane przychodniom. Taby sctueni bramami?  
 „Zyging to plonie Kymian i ty ich mrewago  
 „Iunio, narwet straidas robyjina Karbago?  
 „Odydry ierwieu i uigdy gdukenie roaling  
 „Stawnych Alcu zalcowic uida i drit ruiny  
 „Podabue Polska Stigim gupiona uienkiem

Onewrotuoi

*[Signature]*

"Przewrotości i zdrady statku i grzyznicu," —  
"Jak wtedy obaw wystawieć nieszczęścia okrytego błędnymi w  
obrocie swobod i zdradziecimi wyznaniami: —

"Tęży, ale w usiśkach, ulga mi została,  
"Ulga której występny nigdy nie doznał  
"Na niepokojone serce wspomnień dawny i mroty  
"Pozna że bęszcza zdrad, niekiedy zgrzyoty; (mii)  
"Tędy smierć przyjdzie i rannie powieki spory  
"Ale jego zdradę naiechali zbrynie  
"W zgubionym dźwięku nie uymie do zacię kradę  
"Kryje się w gmachach obcych przed światem pędzą  
"Mimo światła bogactwa i majestatu dragi  
"Gdzie ich będzie, gdzie, smierci jedna twój," —

Harceka na zermiane. Dodać związku natury w zro-  
bione kraje —

"Brat brata stał się wdrzym? w mrozie? o zbrodnie  
"Gdy zawiódł wrota mocarstw, nuci się z pochodnie  
"Kiedy ludem zebrany wagny zawiąza tożę  
"Jeszcze we krwi wprowadzono i orgę będzie brzozy  
"Zawrą się na konie do lutni, smutne, igie ztorę-  
cej i na tej wielkiej nysie zawnosła, że moli-  
wego i towicna, ani przemac, ani obaliny świata  
niestrwoży —

"Nle morie i wojownik i ziemie krwio <sup>zro-</sup> ~~nie~~ <sup>nie</sup> ~~nie~~ <sup>nie</sup>  
"Wyprowadził grody, powstał niosów odmienii,  
"Stanie się, strasznym zdmu, i idę orgę  
"Lwiat zburzy — boz nie regnie moli w ego meja. —

3. Harpiński —  
"Harpiński, zawiąza onę i zany w Elegii, Powrót na  
"nies", worytko mowi zion — Zawadyra nie miodych  
"boga mro, na mraz umony, i ubogich powieca, przy-  
"pominaniem tej wielkiej że ich mola wzbogaci-  
"niela się, napro, i Panowie w dół których prze-  
"bywał, stannu jego nie poleparzili —

"Jom zuma? że nuci wry ubogie zagrocy  
"Chciałby nie patrony, ptnaj preiu wdoy  
"Twierdzi na me wry jak onidy tozgli, — Tam



„Taw sobie) myślit: oń ptyngt nieumieć —  
 „Com rygnat i na mysonie ptyngt się, panyście pruge  
 „Dzie pa ryzach, ich stopniach obracisz nogi  
 „Ile się i moim lepszego nie zrobiło stanem  
 „Prosz marnego: wponumienią, ie gadadom i panem —  
 „Ciele wam iawnie) naucz dyo: murygysie) naawiat:  
 „Ciedy umieć dyie) stary, iegnad przy swym zgonie  
 „Dz, mowit sytu na awiat, w której będzieda stonie  
 „Panigłay, ie na prawdzie) nikt nigdy nie traci  
 „Postawiam cię ubogim, prawda cię wzbogaci  
 „Duchadem cię mój ocyre! gorzej miedzy pany  
 „Taniem mowit: pisat, iak byt przekonany;  
 „Nie bradcin sobie) na cel ludnie) glosić miony  
 „A ieslin) kogo chwalić, nigdy bez przyrzyny —  
 „Czem rygnat pochlebstwem nie) dżog) ni domu  
 „Stom wroci uborazym, iak my cęchad z domu  
 „Nik puchto swigła) molo! porumieć cię treba  
 „Ze wieku) dżisic) wrogo, nie nie) dajesz chleba  
 „Choćby mi iczore) wolnieć, miedo waz iść po cie  
 „Do i) e) prawdę) iest pizgnieć, i tak narad bycie) —  
 „Dzi pizgnij usęp do Nadziei —  
 „Nadzieio! czyż ia ciebie) w daleć) chęat mieć szanie  
 „Reby ozy rozpuletwo obracado na cie  
 „Rebym dżyngt maizgnieć, dżugiem) pomiatat  
 „Nie: stom ia pod drzwiami fortuny kodatad  
 „Jedna wiadka do snieru, iedendom wygodny  
 „Dżiebym iadit nie) zsynym) tem, ale wstat niezgodny;  
 „Dżiebym cię nie) uznawat nikomu do zgonu  
 „Swym pżagien) zoranego pilnowat zgonu  
 „Sponoznym będze na tem, co stan mierzny mierz  
 „Stadym zowie) na dole; niech) kto inny pżecież  
 „Wykłada ie) straid) zdrowie) nad kizłanami; a wsta-  
 „rowie) żyć musi o) gżodzie) —

W tym zamieszku

„W tym namiasie praca mię chtë ryć kłoty  
„Nad ryznikami strasem i zdrowie / ozy  
„Nad ryznikami! Ktoś ja, w gębie odiosem  
„moje namnie zbytkownym nastadem ryznikiem  
„Coś mi ryznik oddady? iak niewierna niwa  
„Co kawioda nadzieie solunowi zniwa  
„Do wieku tego wisany, niewrocony anodzie  
„Nachylony ku ziemi, rozładem o gładzie  
„Dobrze nad <sup>ryznikami</sup> myśli Ktopobliwe  
„A cene niech mi tylko rozłanie dotkliwe  
„Żeby nie mógł nad tosem biedniey wyphletować  
„A przy pracy, miał spowół bliźniego ratować,  
„Zakonowa na odczynie do zinsty i krewnych zar  
„wiedzionych w nadziei otrzymania naszków —  
„Mamio! siostra moja! iakżeś się awapida?  
„Prawieś wraz z tym powrotem i tytuzybyda  
„Czego stażę w tym kłocie i twarz wymiszona  
„Oskarona driatkami niewzgliwo zono  
„Dagły daga mi nasze myślo ianim dakiem  
„Węsnę-uz <sup>u</sup>wa gonięz maiz tak ostatniem  
„Nędras was iaa popadła tak statecznie gnienie  
„Foty karkie iak widzę prawdę i taś na świecie  
„Oprtakano rodzinę! wiy myślicie lepi  
„Onbył miedzy panami i nam lepięcej  
„Bytem i bytelnym pewnie na iós panom odabny  
„To wiem a tego niewieim za iom nieporodabny  
„Skuto ryz — nie mam swojej, Koppny iudę gnięde  
„Podemci te leżiankę, iawie wniey przejde





# Tabela Materij tu zawartych

## I. Wiersz Bohaterski u Krymian

1. O wprowadzeniu nauki do Krymu Kart. 1.
2. Korbior Eneidy — Strona 2<sup>a</sup>. Kart. 1.
3. Porównanie Wiergil. z Homerem — Str. 2. — 9.
4. O tłumaczeniu polskim Eneidy — 10.
5. O 1<sup>ym</sup> wojnie Kartagińskiej Halika Str. 2. — 11.
6. O Tcbaidrie p. Kacimera — Str. 2. — 12.
7. O Tarsalii p. Lurana — Str. 2. — 12.

## II. Wiersz bohaterski u Polaków

1. Wsładowość o Lechiasie Jarbińskiego i synu — 15.
2. O terrorolinie wywołanej Tarsa: Dumai — 16.
3. O wojnie Chacimexkiej — Str. 2. — 18.

## III. Wiersz bohaterski u Polaków

1. Myrceida — 20.
2. Monachomachia — Str. 2. — 21.
3. Antimonachomachia — Str. 2. — 21.

## IV. Wiersz prawdziwy itd. u Krymian

1. Dżgi Tienianenie Murgiliuara Str. 2. — 21.
2. Kremlany Owidiusza — 24.
3. Korbior Haki rymotworczy Horacego — 26.
4. O Lurceguara — Str. 2. — 27.
5. O maniliuszu — 28.
6. O waleryuszu Haku — 28.

## V. Wiersz opiewany, zeglarcki itd. u Polaków

1. O Dziele weinian p. Zbylitowskiego kad: — 28.
2. O Dziele Flis Alonowicza — 30.
3. Nowy gwiazdarskie Wolkego — 31.
4. Swiętyja Wenery wlniedos. p. Rymanow. Str. 2. — 32.

## VI. Traiedya u Krymian

1. O Traiedzach Tacińskich: celniey. p. ian: Str. 2. — 35.

## VII. Traiedya u Polaków

1. O Wiersze

r Sofrona

1. O Wierzonictwie pol. w wierszu XVI. — Str. 2. — 40.
2. O Traiedyja Pamela — 3. Traiedyja Mera — 41.
3. Traiedyja Mera — Str. 2. — 41.
4. Traiedyja Odprawa Postow Grecnich — 42.
5. Traiedyja Władysław pod Warnę — Str. 2. — 42.
6. Traiedyja Lyda — Str. 2. — 44.
7. Humarona Traiedyja Horaciusa — Str. 2. — 40.
8. Humarona Traiedyja Italia — Str. 2. — 50.
9. Humarona Traiedyja Alzyra — 52.
10. Humarona Traiedyja Alzyra — 52.

### VIII. Komedyja u Krymian

1. Cy Komedyje Krym. z narodowe — 54.
2. Drieda Plaula i jego życie — Str. 2. — 54.
3. Komedyje Plaula — Str. 2. — 55.
4. Zdanie o dniech Terenciusza — Str. 2. — 57.
5. Komedyje Terenciusza — 58.

### IX. Komedyja u Polaków

1. Komedyja Dzięwość — 63.
2. O pierwszych piatach komedyj polg. — 64.
3. Komedyja Powrót Poeta — Str. 2. — 65.

### X. Wiersz gęłowy u Polaków

1. Palmy Dawida — Str. 2. — 60.
2. Wymawienie Palmy — 71.

### XI. Wiersz gęłowy u Krymian

1. Pieśni Horaciusa — Str. 2. — 72.
2. Wymawienie pieśni Horaciusa — 75.

### XII. Pieśni piane Polak

1. Key — 77.
2. Jan Kochanowski — Str. 2. — 80.
3. Jarbiewski — Str. — 83.
4. Sta. Grachowski — 84.
5. Wępi. Kochanowski — 85.



6. Żwardowski	86.
7. Konarski Stanisław	Str. 2. 86.
8. Naruszewicz Adam	87.
9. Kuśnierz Franciszek	Str. 2. 88.
10. Trembecki	Str. 2. 89.
11. Szymanowski Łódź	Str. 2. 90.
12. Karpiński	91.
13. Freudenreich Andrzej	Str. 2. 93.
14. Lubelski Jan	tamże

### XIII. Kytym Pasternski u Krymian

1. Eutychiusz	94.
2. Demetriusz Eutych	95.

### XIV. Kytym Pasternski u Polaków

1. Szymonowicz	Str. 2. 95.
2. Kumorowicz	Str. 2. 96.
3. Gawełski	Str. 2. 97.
4. Naruszewicz	98.
5. Karpiński Franciszek	Str. 2. 98.

### XV. Bajki u Krymian

1. Pasterek Baykopim	99.
2. Bajki Cypriana	Str. 2. 99.
3. Bajki Leona i Awiana	101.

### XVI. Bajki Polskie

1. Krasicki	102.
2. Kuśnierz	tamże
3. Naruszewicz	103.

### XVII. Satyry u Krymian

1. Naruszewicz Satyry	103.
2. Wytyły Kwintyliana o Satyrze	Str. 2. 103.
3. Satyry Lucyliana	tamże
4. Satyry Horacego	104.
5. Porównanie Horacego z Juwenalem	tamże
6. Wymiarowanie Satyr Juwenala	105.
7. Satyry Persiusza	Str. 2. 105.



8. O Znamieniu Rosniera	106.
9. Satyra Petroniusza	107.

### XVIII. Satyra u Polaków

1. Kochanowski	Str. 2.	107.
2. Kypin'ski		108.
3. Opaliński	Str. 2.	108.
4. Krasicki		109.
5. Piotrowski — C. Narusiewicz		120.

### XIX. Epigrammata u Krymian

1. Co przez Epigramma rozumieli Dawni	Str. 2.	112.
2. Epigrammata Katulla: Marcialisa		112.

### XX. Epigrammata u Polaków

1. Kochanowski	Str. 2.	112.
2. Kochowski — 3. Balcypier	Str. 2.	113.
4. Potocki		114.

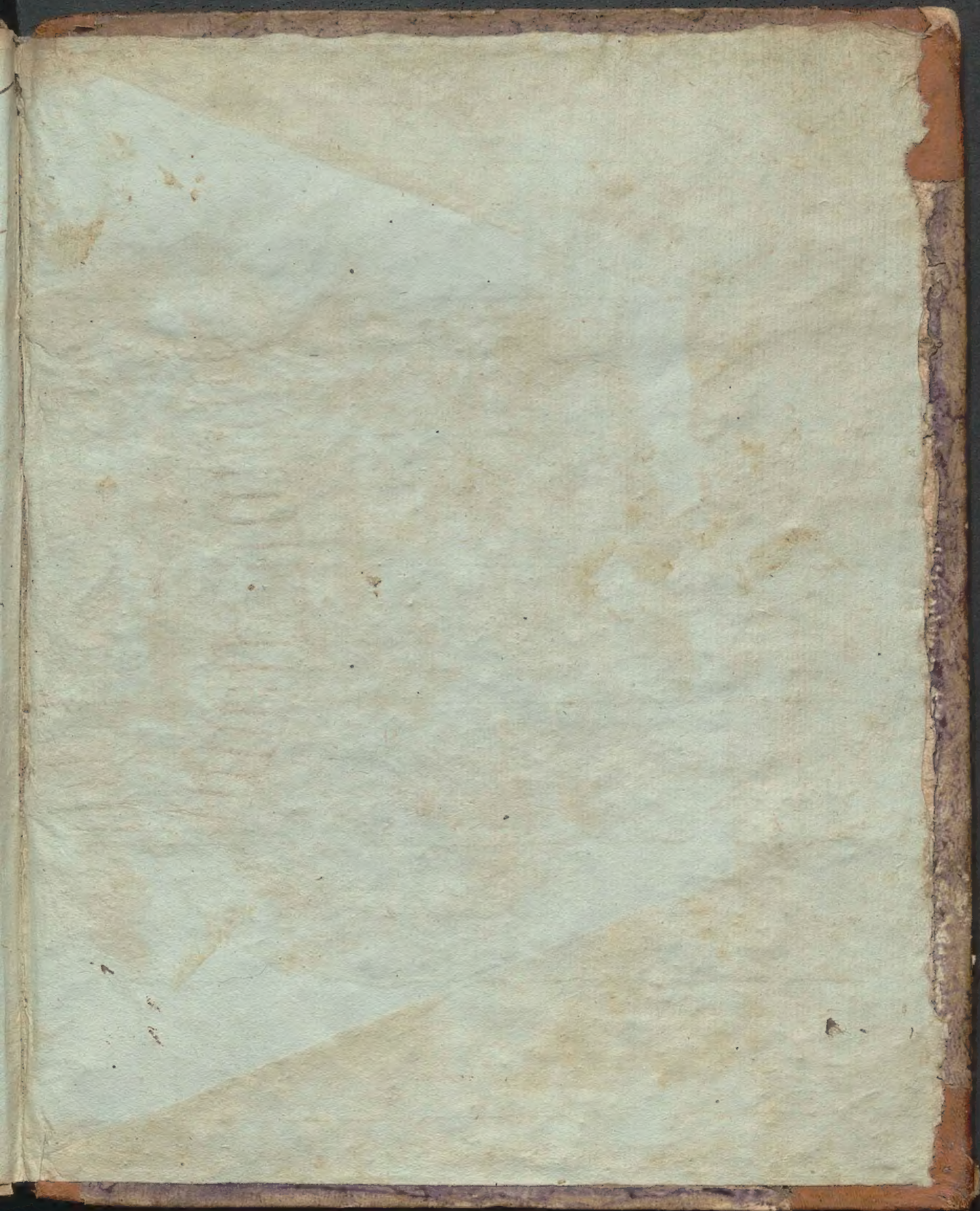
### XXI. Elegie: ryliny miodowe u Greków Krymian

1. Wroddowe Elegie znaczenie	Str. 2.	114.
2. Katull.		115.
3. O Elegiach Owidiusza: o innych dwoj		115.
4. Uwagi nad wygranice Owidiusza		116.
5. Propertius		117.
6. Tybull	Str. 2.	118.
7. Gallus		118.

### XXII. wiersze radosne u Polaków

1. Kochanowski		118.
2. Kochowski		119.
3. Budziwojski	Str. 2.	119.
4. Janicki		120.
5. Dniwbańka — C. Kniarinin	Str. 2.	120.
7. Niemcewicz		122.
8. Karpiński	Str. 2.	122.











5639  
II